



**648932 IT-EN-NO (04/10/2016)**

MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2

MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2

MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1

MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

**MANUALE D'UTILIZZO DEI CESTELLI**

*(ISTRUZIONI ORIGINALI)*

**PLATFORMS USER MANUAL**

*(ORIGINAL INSTRUCTIONS)*

**BRUKSHÅNDBOK FOR KURVENE**

*(ORIGINALE BRUKSANVISNING)*

## PREMESSA

QUESTO MANUALE FORNISCE ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI CHE INTEGRANO QUELLE GIÀ FORNITE NEL MANUALE DI USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA.

### IMPORTANTE

*Leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'istruzioni prima di utilizzare il carrello elevatore.*

*Contiene tutte le informazioni relative alla guida, alla manipolazione e alle dotazioni del carrello elevatore, oltre alle raccomandazioni importanti da seguire.*

*Il presente documento contiene inoltre le precauzioni d'uso, le informazioni sulla manutenzione ordinaria per garantire la sicurezza nell'uso e l'affidabilità del carrello elevatore.*

**IL SIMBOLO CHE VEDETE SIGNIFICA:**



**ATTENZIONE ! SIATE PRUDENTI ! E' IN GIOCO LA VOSTRA SICUREZZA E QUELLA DEL CARRELLO ELEVATORE.**

- Il presente manuale è stato redatto in base all'elenco delle dotazioni e delle caratteristiche tecniche fornite in fase di progettazione.
- Il livello di dotazioni del carrello elevatore dipende dagli optional scelti e dal paese in cui viene immesso sul mercato.
- A seconda degli optional e della data di commercializzazione del carrello elevatore, alcune dotazioni/funzioni descritte nel presente manuale non sono presenti sul carrello elevatore.
- Descrizioni e figure sono fornite a titolo esemplificativo e non hanno carattere vincolante.
- MANITOU si riserva il diritto di modificare i propri modelli e le relative dotazioni senza essere tenuta ad aggiornare il presente manuale.
- La rete MANITOU, composta esclusivamente da professionisti qualificati è a vostra disposizione per rispondere a tutte le domande.
- Il presente manuale è parte integrante del carrello elevatore.
- Deve essere conservato costantemente nella propria ubicazione per ritrovarlo facilmente.
- In caso di rivendita del carrello elevatore, fornire il presente manuale al nuovo proprietario

## INTRODUCTION

THIS MANUAL PROVIDES SUPPLEMENTARY INSTRUCTIONS WHICH ARE IN ADDITION TO THOSE PROVIDED IN THE VEHICLE'S USE AND MAINTENANCE MANUAL.

### IMPORTANT

*Carefully read and understand this instruction manual before using the lift truck.*

*It contains all information relating to operation, handling and lift truck equipment, as well as important recommendations to be followed.*

*This document also contains precautions for use, as well as information on the servicing and routine maintenance required to ensure the lift truck's continued safety of use and reliability.*

**WHENEVER YOU SEE THIS SYMBOL IT MEANS:**



**WARNING ! BE CAREFUL ! YOUR SAFETY OR THE SAFETY OF THE LIFT TRUCK IS AT RISK.**

- This manual has been produced on the basis of the equipment list and the technical characteristics given at the time of its design.
- The level of equipment of the lift truck depends on the options chosen and the country of sale.
- According to the lift truck options and the date of sale, certain items of equipment/functions described herein may not be available.
- Descriptions and figures are non binding.
- MANITOU reserves the right to change its models and their equipment without being required to update this manual.
- The MANITOU network, consisting exclusively of qualified professionals, is at your disposal to answer all your questions.
- This manual is an integral part of the lift truck.
- It is to be kept in its storage space at all times for ease of reference.
- Hand this manual to the new owner if the lift truck is resold.

## FORORD

DENNE HÅNDBOKEN INNEHOLDER EKSTRA INSTRUKSJONER SOM KOMMER I TILLEGG TIL DE SOM ALLEREDE ER GITT I BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOKEN FOR MASKINEN.

### VIKTIG

*Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker gaffeltrucken.*

*Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til gaffeltrucken, og også viktig informasjon som må etterfølges.*

*I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og gaffeltruckens pålitelighet.*

**NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:**



**OBS! VÆR FORSIKTIG! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER GAFFELTRUCKENS SIKKERHET ER I FARE.**

- Denne merknaden er tatt med ut fra utstyslisten og tekniske data fra da den ble utformet.
- Utstyret til gaffeltrucken avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til gaffeltruckens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne merknaden ikke finnes i denne gaffeltrucken.
- Beskrivelser og tall er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten å være forpliktet til å oppdatere denne merknaden.
- MANITOU-nettverket, eksklusivt satt sammen av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne merknaden er en integrert del av gaffeltrucken.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis gaffeltrucken selges videre, skal denne merknaden gis til den nye eieren.

## INDICE

DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE . . . . .	0-3
GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE . . . . .	0-8
LEGENDA SEGNI E SIMBOLI . . . . .	0-20
Dati tecnici del cestello . . . . .	0-20
Tabella di portata del cestello . . . . .	0-20

## 1 - SICUREZZA

CONSIGLI GENERALI RELATIVI ALL'UTILIZZO DI UN CESTELLO . . . . .	1-3
RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL'ACCESSORIO "E-RECO" . . . . .	1-9
ISTRUZIONI DI UTILIZZO DEL CESTELLO . . . . .	1-12
SVILUPPO DEL CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE /RIALZATO . . . . .	1-13
SVILUPPO DEL CESTELLO PER TETTI . . . . .	1-14
INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA . . . . .	1-16
RIMESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA . . . . .	1-17

## 2 - USO

CARATTERISTICHE CESTELLI . . . . .	2-3
GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE . . . . .	2-3
CESTELLO FISSO:	
• NAC 2 m . . . . .	2-4
• ORH . . . . .	2-5
• 1,2x0,8 m . . . . .	2-6
CESTELLO PER TETTI:	
• NC 365 . . . . .	2-7
• NC 1000 . . . . .	2-8
CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE:	
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg . . . . .	2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 k . . . . .	2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg . . . . .	2-11
• ORH 2x2,5-4 . . . . .	2-12
CESTELLO ESTENSIBILE:	
• CF 2x2,5-4 m . . . . .	2-13
CESTELLO ORIENTABILE:	
• ORH 2,3x1,2 m . . . . .	2-14
• CESTELLO GALLERIE . . . . .	2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL . . . . .	2-16
CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO:	
• CSE . . . . .	2-17
CESTELLO PORTA MATERIALE . . . . .	2-18
(Solo per Italia)	
CESTELLO POSA CENTINA:	
• CPSC-D 1500 . . . . .	2-19
FUNZIONI COMANDI IN CABINA . . . . .	2-20

## CONTENTS

MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA . . . . .	0-3
PLATFORM RANGE . . . . .	0-12
LEGEND OF SIGNS AND SYMBOLS . . . . .	0-21
Platform technical data . . . . .	0-21
Platform load table . . . . .	0-21

## 1 - SAFETY

GENERAL SUGGESTIONS FOR USING A PLATFORM . . . . .	1-3
AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT "E-RECO" . . . . .	1-9
INSTRUCTIONS FOR USING THE PLATFORM . . . . .	1-12
DEVELOPMENT OF THE EXPANDABLE AND ADJUSTABLE / RAISED PLATFORM . . . . .	1-13
DEVELOPMENT OF THE ROOF PLATFORM . . . . .	1-14
LONG SHUTDOWNS OF THE VEHICLE . . . . .	1-16
PUTTING THE VEHICLE BACK INTO OPERATION . . . . .	1-17

## 2 - USE

CHARACTERISTICS OF PLATFORMS . . . . .	2-3
PLATFORM RANGE . . . . .	2-3
FIXED BASKET:	
• NAC 2 m . . . . .	2-4
• ORH . . . . .	2-5
• 1,2x0,8 m . . . . .	2-6
ROOFER PLATFORM:	
• NC 365 . . . . .	2-7
• NC 1000 . . . . .	2-8
EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM:	
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg . . . . .	2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 kg . . . . .	2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg . . . . .	2-11
• ORH 2x2,5-4 m . . . . .	2-12
EXPANDABLE PLATFORM:	
• CF 2x2,5-4 m . . . . .	2-13
ADJUSTABLE PLATFORM:	
• ORH 2,3x1,2 m . . . . .	2-14
• "GALLERY" PLATFORM . . . . .	2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL . . . . .	2-16
RAISED EXPANDABLE PLATFORM:	
• CSE . . . . .	2-17
MATERIAL HOLDER BASKET . . . . .	2-18
(Only for Italy)	
RIB HANDLER PLATFORM:	
• CPSC-D 1500 . . . . .	2-19
CONTROL FUNCTIONS IN CAB . . . . .	2-20

## INNHOLDSFORTEGNELSE

IDENTIFIKASJONSDATA FOR PRODUSENTEN . . . . .	0-3
PERSONKURV-SERIEN . . . . .	0-8
FORKLARING TIL TEGN OG SYMBOLER . . . . .	0-20
Tekniske data for kurven . . . . .	0-20
Kapasitetstabell for kurven . . . . .	0-20

## 1 - SIKKERHET

GENERELLE RÅD FOR BRUK AV KURV . . . . .	1-3
AUTOMATISK GJENKJENNING AV TILBEHØRET "E-RECO" . . . . .	1-9
INSTRUKSJONER FOR BRUK AV KURVEN . . . . .	1-12
UTSTREKKING AV DEN SVINGBARE OG FORLENGBARE OPPHØYDE KURVEN . . . . .	1-13
UTSTREKKING AV KURVEN FOR TAK . . . . .	1-14
LENGER PERIODE UTEN BRUK AV TRUCKEN . . . . .	1-16
SETTE TRUCKEN I DRIFT IJGEN . . . . .	1-17

## 2 - BRUK

KURVENS KARAKTERISTIKKER . . . . .	2-3
PERSONKURV-SERIEN . . . . .	2-3
FAST KURV:	
• NAC 2 m . . . . .	2-4
• ORH . . . . .	2-5
• 1,2x0,8 m . . . . .	2-6
KURV FOR TAK:	
• NC 365 . . . . .	2-7
• NC 1000 . . . . .	2-8
SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV:	
• NAC 2,45 / 5 m 365 kg . . . . .	2-9
• NAC 2,45 / 5 m 1000 k . . . . .	2-10
• NAC 2,45 / 6 m 365 kg . . . . .	2-11
• ORH 2x2,5-4 . . . . .	2-12
FORLENGBAR KURV:	
• CF 2x2,5-4 m . . . . .	2-13
SVINGBAR KURV:	
• ORH 2,3x1,2 m . . . . .	2-14
• GALLERI-KURV . . . . .	2-15
• ORH 3x1,2 m TUNNEL . . . . .	2-16
SVINGBAR OG FORLENGBAR OPPHØYD KURV:	
• CSE . . . . .	2-17
MATERIALKURV . . . . .	2-18
(Kun for Italia)	
KURV MED TELESKOPISK FØRER FOR BUER:	
• CPSC-D 1500 . . . . .	2-19
STYREFUNKSJONER I FØRERHUSET . . . . .	2-20
FJERNSTYRTE STYREFUNKSJONER	

IT		
FUNZIONI	COMANDI	DAL
CESTELLO RADIOCOMANDO . . . . .		2-21
ACCENSIONE DEL CARRELLO E		
UTILIZZO DEL CESTELLO FISSO . . . . .		2-26
ACCENSIONE DEL CARRELLO E		
UTILIZZO DEL CESTELLO		
ORIENTABILE . . . . .		2-28
ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO . . . . .		2-30
ISTRUZIONI PER MANOVRE DI		
EMERGENZA DAL CARRELLO. . . . .		2-31
ISTRUZIONI PER MANOVRE DI		
EMERGENZA DAL CESTELLO . . . . .		2-32

### 3 - MANUTENZIONE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE. . . . .	3-3
CONTROLLI E MANUTENZIONE	
GENERALE DEI CESTELLI . . . . .	3-3
LUBRIFICANTI. . . . .	3-4
CONTROLLI VISIVI:	
• Cestello fisso . . . . .	3-5
• Cestello per tetti . . . . .	3-6
• Cestello orientabile ed estensibile. . . . .	3-6
• Cestello estensibile . . . . .	3-6
• Cestello orientabile . . . . .	3-6
• Cestello orientabile ed	
estensibile rialzato . . . . .	3-6
• Cestello posa centina . . . . .	3-7
• Cestello porta materiale . . . . .	3-8
(solo per Italia)	

### 4 - DIMENSIONI ATTREZZATURE INTERCAMBIABILI

NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERY" PLATFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
CESTO PORTA MATERIALE . . . . .	4-35
(solo per Italia - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
CSE . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43

EN		
CONTROL	FUNCTIONS	FROM
PLATFORM RADIO CONTROL . . . . .		2-21
SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK		
AND USING THE FIXED PLATFORM . . . . .		2-26
SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK		
AND USING THE ADJUSTABLE PLATFORM		2-28
INSTRUCTIONS FOR RESCUE . . . . .		2-30
INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY		
MANOEUVRES FROM TRUCK . . . . .		2-31
INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY		
MANOEUVRES FROM THE BASKET . . . . .		2-32

### 3 - MAINTENANCE

MAINTENANCE PROGRAM . . . . .	3-3
CHECKING AND GENERAL	
MAINTENANCE OF THE PLATFORMS	
LUBRICANTS . . . . .	3-4
VISUAL INSPECTION:	
• Fixed platform . . . . .	3-5
• Roofer platform . . . . .	3-6
• Expandible and adjustable	
platform . . . . .	3-6
• Expandible platform . . . . .	3-6
• Adjustable platform . . . . .	3-6
• Rib handler platform . . . . .	3-7
• Material holder basket	
(Only for Italy) . . . . .	3-8

### 4 - INTERCHANGEABLE EQUIPMENTS DIMENSIONS

NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERY" PLATFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
CESTO PORTA MATERIALE . . . . .	4-35
(solo per Italia - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
CSE . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43

NO	
FRA KURVEN . . . . .	2-21
STARTE TRUCKEN OG	
BRUKE DEN FASTE KURVEN . . . . .	2-26
STARTE TRUCKEN OG	
BRUKE DEN SVINGBARE KURVEN . . . . .	2-28
INSTRUKSJONER FOR REDNINGSMANØVRE . . . . .	2-30
INSTRUKSJONER FOR	
NØDMANØVRE FRA TRUCKEN . . . . .	2-31
INSTRUKSJONER FOR NØDMANØVRE	
FRA KURVEN . . . . .	2-32

### 3 - VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSPROGRAM. . . . .	3-3
KONTROLLER OG GENERELT	
VEDLIKEHOLD AV KURVENE . . . . .	3-3
SMØREMIDLER . . . . .	3-4
VISUELLE KONTROLLER:	
• Fast kurv . . . . .	3-5
• Kurv for tak . . . . .	3-6
• Svingbar og forlengbar kurv . . . . .	3-6
• Forlengbar kurv . . . . .	3-6
• Svingbar kurv . . . . .	3-6
• Svingbar og forlengbar	
opphevd kurv . . . . .	3-6
• Kurv med teleskopisk fører for buer . . . . .	3-7
• Materialkurv . . . . .	3-8
(kun for Italia)	

### 4 - MÅLENE PÅ DE UYBYTTBARE REDSKAPENE

NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERI" PLATTFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
MATERIALKURV . . . . .	4-35
(kun for Italia - only for Italy)	
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
CSE . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43



**IT**

**5 - DIAGRAMMI DI CARICO  
ATTREZZATUREINTERCAMBIABILI**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44

**EN**

**5 - INTERCHANGEABLE  
EQUIPMENTS LOAD CHARTS**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44

**NO**

**5 - LASTDIAGRAMMER  
FOR  
UTBYTTBARE REDSKAPER**

MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2	5-5
PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2	5-13
PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1	5-21
NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44



## DATI DI IDENTIFICAZIONE DEL COSTRUTTORE

Costruttore: **MANITOU ITALIA S.r.l**  
Via C. Colombo, 2  
41013 Castelfranco Emilia  
(MO) Italia  
Telefono +39 059 959811

### Dati identificativi, targhe e pittogrammi.

Ogni cestello è identificato da una targa CE sulla quale sono indicati in modo indelebile i dati relativi ad esso. Per tutte le comunicazioni con il Costruttore e / o Rivenditore, citare sempre questi riferimenti.

### Targa utilizzo cestello (Vedi figura 1, punto 1) in cabina (Vedi figura 2, punto 1).

- 1- NUMERO DI PERSONE AUTORIZZATE SUL CESTELLO
- 2- FORZA MANUALE MASSIMA ORIZZONTALE AMMESSA
- 3- CARICO MASSIMO DEL CESTELLO
- 4- MASSA TOTALE DELLA MACCHINA
- 5- VELOCITÀ MASSIMA AMMISSIBILE DEL VENTO
- 6- INCLINAZIONE MASSIMA AMMESSA:  
LONGITUDINALE  
TRASVERSALE
- 7- CARICO MASSIMO ARGANO (PORTATA)

## MANUFACTURER'S IDENTIFICATION DATA

Manufacturer: **MANITOU ITALIA S.r.l**  
Via C. Colombo, 2  
41013 Castelfranco Emilia  
(MO) Italia  
Telefono +39 059 959811

### Identification data, plates and pictograms

Every platform is identified by a CE plate which clearly shows the relative data in an indelible manner. For all communication with the Manufacturer and/or Dealer, always mention these references.

### Platform user plate (See Figure 1, point 1) in cab (See Figure 2, point 1).

- 1- MAXIMUM NUMBER OF PERSONS PERMITTED ON THE PLATFORM
- 2- MAXIMUM PERMITTED HORIZONTAL MANUAL FORCE
- 3- MAXIMUM LOAD OF PLATFORM
- 4- TOTAL WEIGHT OF THE VEHICLE
- 5- MAXIMUM PERMITTED WIND SPEED
- 6- MAXIMUM PERMITTED INCLINATION:  
- LONGITUDINAL  
- TRANSVERSE
- 7- WINCH MAXIMUM LOAD (CAPACITY)
- 8- RIB HANDLER MAXIMUM LOAD (CAPACITY)

## IDENTIFIKASJONSDATA FOR PRODUSENTEN

Produsent: **MANITOU ITALIA S.r.l**  
Via C. Colombo, 2  
41013 Castelfranco Emilia  
(MO) Italia  
Telefon +39 059 959811

### Identifikasjonsdata, skilt og piktogrammer.

Hver enkelt kurv identifiseres med et CE-skilt som inneholder klart leselige og uutslettelige opplysninger om kurven. Ved kommunikasjon med produsenten og / eller forhandleren må du alltid oppgi følgende opplysninger.

### Kurvens bruksskilt (Se figur 1, punkt 1) i førerhuset (Se figur 2, punkt 1).

- 1- ANTALL PERSONER SOM ER TILLATT I KURVEN
- 2- MAKS. TILLATT MANUELL HORIZONTAL KRAFT
- 3- MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN
- 4- MASKINENS TOTALVEKT
- 5- MAKS. TILLATT VINDHASTIGHET
- 6- MAKSIMAL TILLATT HELLING:  
LANGSGÅENDE  
TVERRGÅENDE
- 7- MAKSIMAL BELASTNING PÅ VINSJ (KAPASITET)
- 8- MAKSIMAL BELASTNING PÅ BUE-KLYPE (KAPASITET)

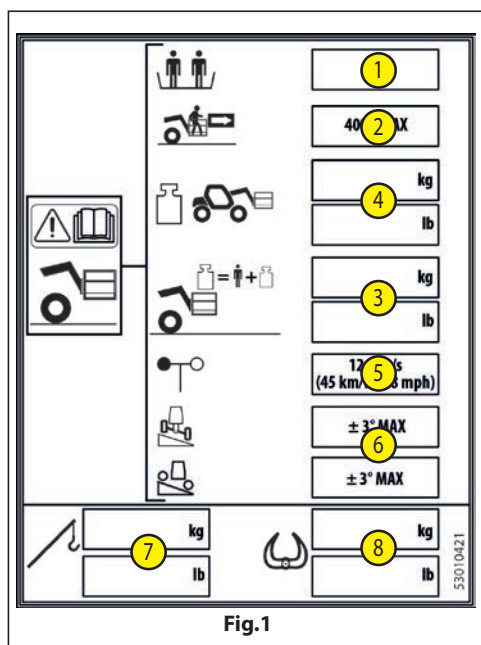


Fig.1



Fig.2

## Targhe identificative sul cestello (Vedi Fig. 3)

### Aggancio di sicurezza (Vedi Fig. 4)

Questo adesivo mostra dove la cintura di sicurezza deve essere agganciata e specifica il numero di operatori che sono autorizzati ad agganciarsi. (Vedi Fig. 3) :

### Istruzioni per l'uso del cestello (Vedi Fig. 5)

- 1 - NUMERO DI PERSONE AUTORIZZATE SUL CESTELLO
- 2 - FORZA MANUALE MASSIMA ORIZZONTALE AMMESSA
- 3 - CARICO MASSIMO DEL CESTELLO
- 4 - VELOCITÀ AMMISSIBILE MASSIMA DEL VENTO
- 5 - CAPACITÀ DEL CESTELLO IN USO INTERNO ED ESTERNO (Vedi Fig. 5)

### Targa costruttore accessorio

(Vedi Fig. 6) :

- 1 - MODELLO
- 2 - CODICE
- 3 - ANNO DI FABBRICAZIONE
- 4 - MASSA A VUOTO
- 5 - CENTRO DI GRAVITÀ
- 6 - CAPACITÀ NOMINALE
- 7 - PRESSIONE DI SERVIZIO

## Identification plates on platform (See Fig. 3)

**Safety hook-up (See Fig. 4)** This sticker shows where the safety belt must be connected and specifies the number of operators who are permitted to hook up to the device. (See Fig. 3) :

### Instructions for using the platform (See Fig. 5)

- 1 - NUMBER OF PERSONS PERMITTED ON THE PLATFORM
- 2 - MAXIMUM PERMITTED MANUAL HORIZONTAL FORCE
- 3 - MAXIMUM LOAD OF THE PLATFORM
- 4 - MAXIMUM PERMITTED WIND SPEED
- 5 - CAPACITY OF THE PLATFORM IN INDOOR AND OUTDOOR USE (See Fig. 5)

### Attachment Manufacturer's plate

(See Fig. 6) :

- 1 - MODEL
- 2 - CODE
- 3 - YEAR OF MANUFACTURE
- 4 - WEIGHT WITHOUT LOAD
- 5 - CENTRE OF GRAVITY
- 6 - NOMINAL CAPACITY
- 7 - OPERATING PRESSURE

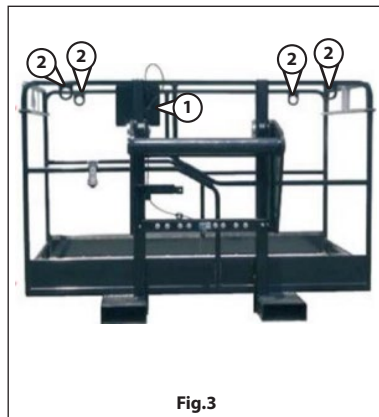


Fig.3

## Identifikasjonsskilt på kurven (Se Fig. 3)

**Sikkerhetssele (Se Fig. 4)** Dette klebe-merket viser hvor sikkerhetsbeltet skal festes og spesifiserer tillatt antall operatører som kan feste seg der. (se Fig. 3) :

### Instruksjoner for bruk av kurven (Se Fig. 5)

- 1 - ANTALL PERSONER SOM ER TILLATT I KURVEN
- 2 - MAKS. TILLATT MANUELL HORIZONTAL KRAFT
- 3 - MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN
- 4 - MAKSIMAL TILLATT VINDHASTIGHET
- 5 - KURVENS KAPASITET VED BRUK INNENDØRS OG UTENDØRS (Se Fig. 5)

### Tilbehørsprodusentens skilt (Se

Fig. 6) :

- 1 - MODELL
- 2 - KODE
- 3 - PRODUKSJONSÅR
- 4 - TOMVEKT
- 5 - TYNGDEPUNKT
- 6 - NOMINELL KAPASITET
- 7 - DRIFTSTRYKK



Fig.4

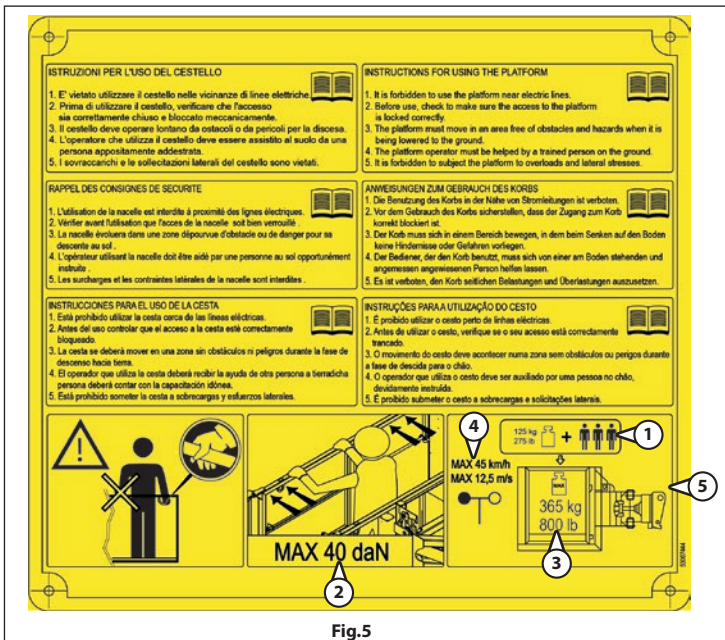


Fig.5

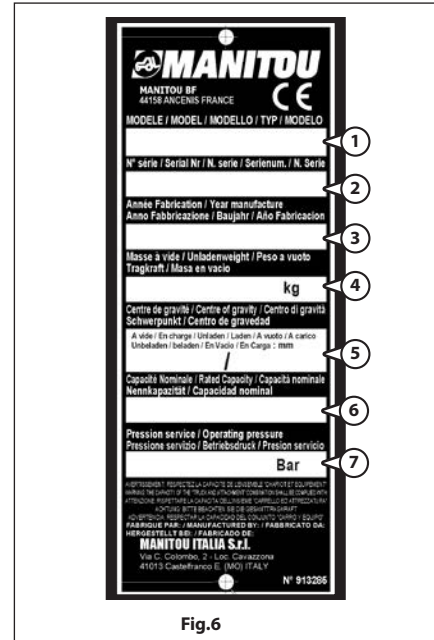









Fig.6



**GAMMA CESTELLI PORTA  
PERSONE**

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>CESTELLO PER TETTI</b>  <b>NC 365</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	923309	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO PER TETTI</b>  <b>NC 1000</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921294	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO FISSO</b>  <b>NAC 2 m</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	921296	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA</b>  <b>PSE 4400 / 365</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	914500	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA</b>  <b>PSE 4400 / 365 D</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	939750	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA</b>  <b>PSE 4400 / 1000 D</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	939500	✓	✓	✓



DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE AD APERTURA RAPIDA</b>  PSE 4400 / 7000 D	<b>700 (1543)</b>	939020	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO FISSO ORIENTABILE</b>  ORH	<b>365 (804.6)</b>	921304	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE</b>  NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	<b>1000 (2204.6)</b>	921308	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE</b>  NAC 2,45 / 5 m 365 kg	<b>365 (804.6)</b>	921309	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE</b>  NAC 2,45 / 6 m 365 kg	<b>365 (804.6)</b>	921310	✓	✓	✓
	<b>CESTELLO ESTENSIBILE</b>  CF 2x2,5-4 m	<b>1000 (2204.6)</b>	921355	✓	✓	✗

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>CESTELLO PER GALLERIE CON TETTO FOPS</b>  <b>CESTELLO GALLERIE</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	921356	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO ORIENTABILE</b>  <b>ORH 3x1,2 m TUNNEL</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	921357	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE</b>  <b>ORH 2x2,5-4 m</b>	<b>700 (1543)</b>	921358	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO PORTA MATERIALE</b> (Solo per Italia)	<b>300 (661)</b>	923311	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO ORIENTABILE</b>  <b>ORH 2,3x1,2 m</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	923323	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO</b>  <b>CESTELLO RIALZATO 2,25-4 m</b>	<b>365 (804.6)</b>	923343	✓	✓	✗

DESCRIZIONE / MODELLO		CARICO MASSIMO DEL CESTELLO [kg] (lb)	CODICE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>CESTELLO FISSO</b> 1,2x0,8 m	<b>200</b> (440)	923345	✓	✓	✗
	<b>CESTELLO POSA CENTINA</b> CPSC-D 1500	<b>1500 + 200</b> (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗





✗ : non disponibile

✓ : disponibile





## PLATFORM RANGE

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>ROOFER PLATFORM</b> <b>NC 365</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	923309	✓	✓	✗
	<b>ROOFER PLATFORM</b> <b>NC 1000</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921294	✓	✓	✓
	<b>PLATFORM</b> <b>NAC 2 m</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	921296	✓	✓	✓
	<b>FAST OPENING PLATFORM</b> <b>PSE 4400 / 365</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	914500	✓	✓	✓
	<b>FAST OPENING PLATFORM</b> <b>PSE 4400 / 365 D</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	939750	✓	✓	✓
	<b>FAST OPENING PLATFORM</b> <b>PSE 4400 / 1000 D</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	939500	✓	✓	✓

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>FAST OPENING PLATFORM</b> <b>PSE 4400 / 7000 D</b>	<b>700</b> <b>(1543)</b>	939020	✓	✓	✓
	<b>ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>ORH</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	921304	✓	✓	✓
	<b>EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>NAC 2,45 / 5 m</b> <b>1000 kg</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921308	✓	✓	✓
	<b>EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>NAC 2,45 / 5 m</b> <b>365 kg</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	921309	✓	✓	✓
	<b>EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>NAC 2,45 / 6m</b> <b>365kg</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	921310	✓	✓	✓
	<b>EXPANDABLE PLATFORM</b> <b>CF 2x2,5-4 m</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921355	✓	✓	✗

DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>TUNNELING PLATFORM</b> <b>"GALLERY" PLATFORM</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921356	✓	✓	✗
	<b>ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>ORH 3x1,2 m Tunnel</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	921357	✓	✓	✗
	<b>ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>ORH 2x2,5-4 m</b>	<b>700</b> <b>(1543)</b>	921358	✓	✓	✗
	<b>MATERIALS HOLDER BASKET</b> (Only for Italy)	<b>300</b> <b>(661)</b>	923311	✓	✓	✗
	<b>ADJUSTABLE PLATFORM</b> <b>ORH 2,3x1,2 m</b>	<b>1000</b> <b>(2204.6)</b>	923323	✓	✓	✗
	<b>EXPANDABLE AND ADJUSTABLE RAISED PLATFORM</b> <b>RAISED PLATFORM 2,25-4 m</b>	<b>365</b> <b>(804.6)</b>	923343	✓	✓	✗







DESCRIPTION / MODEL		MAXIMUM LOAD OF BASKET [kg] (lb)	CODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>PLATFORM</b> 1,2 x 0,8 m	<b>200</b> (440)	923345	✓	✓	✗
	<b>RIB HANDLER PLATFORM</b> CPSC-D 1500	<b>1500 + 200</b> (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗

✗: not available

✓: available



## PERSONKURV-SERIEN

BESKRIVELSE / MODELL		MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>KURV FOR TAK NC 365</b>	<b>365 (804.6)</b>	923309	✓	✓	✓
	<b>KURV FOR TAK NC 1000</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	921294	✓	✓	✓
	<b>FAST KURV NAC 2 m</b>	<b>365 (804.6)</b>	921296	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV MED HURTIGÅPNING PSE 4400 / 365</b>	<b>365 (804.6)</b>	914500	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV MED HURTIGÅPNING PSE 4400 / 365 D</b>	<b>365 (804.6)</b>	939750	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV MED HURTIGÅPNING PSE 4400 / 1000 D</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	939500	✓	✓	✓

BESKRIVELSE / MODELL		MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV MED HURTIGÅPNING</b>  PSE 4400 / 7000 D	<b>700 (1543)</b>	939020	✓	✓	✓
	<b>FAST SVINGBAR KURV</b>  ORH	<b>365 (804.6)</b>	921304	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV</b>  NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	<b>1000 (2204.6)</b>	921308	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV</b>  NAC 2,45 / 5 m 365 kg	<b>365 (804.6)</b>	921309	✓	✓	✓
	<b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV</b>  NAC 2,45 / 6 m 365 kg	<b>365 (804.6)</b>	921310	✓	✓	✓
	<b>FORLENGBAR KURV</b>  CF 2x2,5-4 m	<b>1000 (2204.6)</b>	921355	✓	✓	✗

BESKRIVELSE / MODELL	MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
			2150	2550	3255
 <b>GALLERI-KURV MED FOPS-TAK</b> <b>GALLERI-KURV</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	921356	✓	✓	✗
 <b>SVINGBAR KURV</b> <b>ORH 3x1,2 m TUNNEL</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	921357	✓	✓	✗
 <b>SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV</b> <b>ORH 2x2,5-4 m</b>	<b>700 (1543)</b>	921358	✓	✓	✗
 <b>MATERIALKURV</b> (Kun for Italia)	<b>300 (661)</b>	923311	✓	✓	✗
 <b>SVINGBAR KURV</b> <b>ORH 2,3x1,2 m</b>	<b>1000 (2204.6)</b>	923323	✓	✓	✗
 <b>SVINGBAR OG FORLENGBAR OPPHØYD KURV</b> <b>OPPHØYD KURV 2,25-4 m</b>	<b>365 (804.6)</b>	923343	✓	✓	✗



BESKRIVELSE / MODELL		MAKSIMAL BELASTNING PÅ KURVEN [kg] (lb)	KODE	MRT / MRT-X PRIVILEGE PLUS		
				2150	2550	3255
	<b>FAST KURV</b> 1,2x0,8 m	<b>200</b> (440)	923345	✓	✓	✗
	<b>KURV MED TELESKOPISK FØRER FOR BUER</b>  <b>CPSC-D 1500</b>	<b>1500 - 200</b> (3306) + (440)	923346	✓	✓	✗

✗: ikke tilgjengelig

✓: tilgjengelig

## LEGENDA SEGNI E SIMBOLI

### PANORAMICA (Esempio):

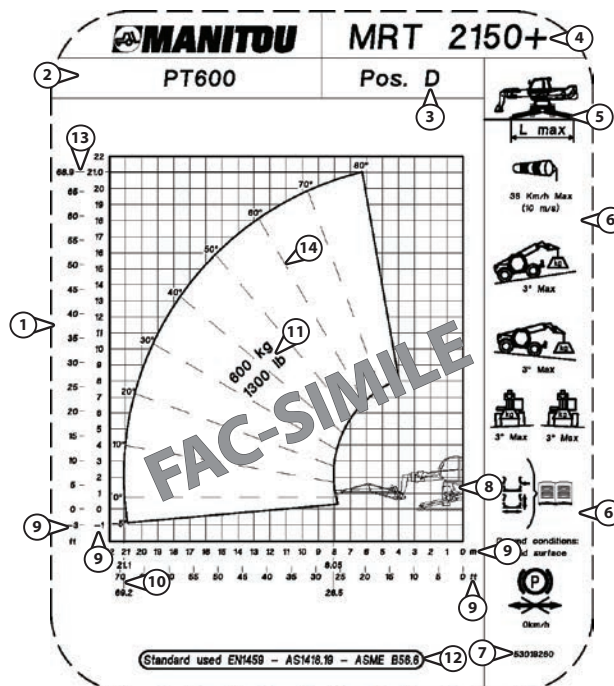
	Attenzione! Siate prudenti! E' in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.
--	--

### DATI TECNICI DELL'ACCESSORIO GRU

8	[kg] (lb)	[t] (t)	[mm] (in) x [m] (ft)	[m/min] (ft/min)	[bar] (psi)	[mm] (in)						[kg] (lb)
	1	2	3	4	5	6						7
	1200 (2204)	5 (5)	Ø 10 (0,4) x 30 (98)	46 (150)	200 (2900)	A	B	C	D	E	F	360 (793)
						750 (29)	117 (4)	734 (29)	2692 (106)	2980 (117)	586 (23)	

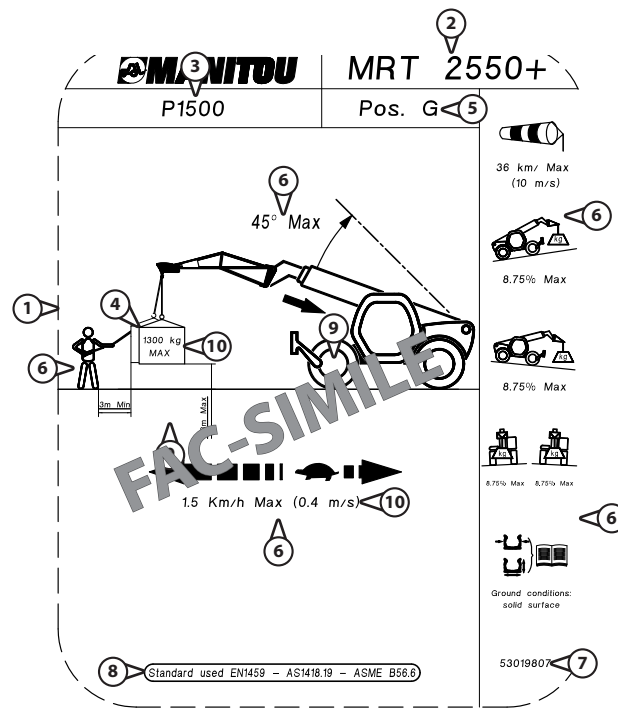
Riferimento	Indicazione (esempio)
1	Carico massimo dell'accessorio gru [1200] (2204)
2	Portata massima del gancio dell'accessorio gru [5] (5)
3	Diametro fune Ø [10] (0,4) x lunghezza [30] (98) della fune dell'accessorio gru
4	Velocità massima di salita/discesa fune dell'accessorio gru [46] (150)
5	Pressione massima di esercizio dell'accessorio gru [200] (2900)
6	Dimensioni dell'accessorio gru [mm] (in) (riferite al disegno dimensionale)
7	Massa dell'accessorio gru [360] (793)
8	Sistema metrico [unità di lunghezza (mm, m), unità di velocità (m/min) unità di pressione (bar) e unità di peso (kg, t)] o Sistema imperiale [unità di lunghezza (in, ft), unità di velocità (ft/min), unità di pressione (psi) e unità di peso (lb, t)]

### TABELLA DI PORTATA DELL'ACCESSORIO GRU



Riferimento	Indicazione (esempio)	Esempio
1	Tabella di portata	
2	Tipo di accessorio gru	PT 600
3	Codice alfanumerico che identifica il tipo di cestello in uso	Pos. D
4	Modello macchina	MHT 2150+
5	Configurazione di lavoro della macchina: su gomme frontali, su gomme e torretta ruotata, su stabilizzatori	
6	Condizioni d'uso	
7	Codice tabella di portata	53019260
8	Disegno identificativo della macchina	
9	Sistema metrico [unità di lunghezza (m) e unità di peso (kg)] o sistema imperiale [unità di lunghezza (ft) e unità di peso (lb)]	
10	Lunghezza massima di sfilo del braccio telescopico	21,1 m / 69.2 ft
11	Capacità massima di carico dell'accessorio gru in uso	800 kg / 1300 lb
12	Tabella di portata in base alle norme vigenti nel Paese di destinazione	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
13	Altezza massima di sollevamento del braccio	13,6 m / 44.5 ft
14	Angolo del braccio	-5°, 0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

TABELLA ACCESSORIO GRU "pick and carry"



Riferimento	Indicazione (esempio)	Esempio
1	Tabella di portata (pick and carry)	
2	Tipo di macchina	MRT 2550+
3	Tipo di accessorio	P 1500
4	Capacità massima di carico dell'accessorio gru in uso	1300 kg
5	Codice alfabetico che identifica il tipo di accessorio gru in uso	Pos. G
6	Condizioni di uso	-
7	Codice tabella di portata	53019807
8	Tabella di portata secondo norma	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
9	Configurazione di lavoro della macchina: su gomme	-
10	Sistema metrico [unità di lunghezza (m) e unità di peso (kg)] o sistema imperiale [unità di lunghezza (ft) e unità di peso (lb)]	-

# LEGEND OF SIGNS AND SYMBOLS

## OVERVIEW (Example):

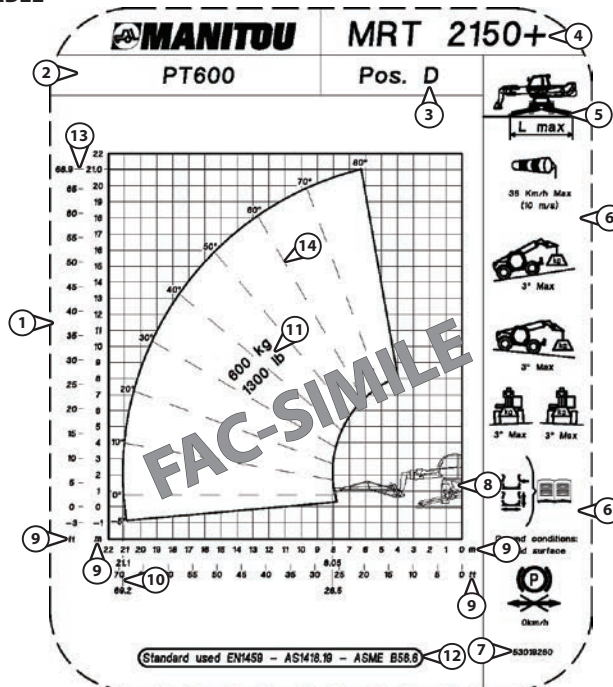
	Warning ! be careful ! your safety or the safety of the lift truck is at risk.
--	--

## CRANE ATTACHMENT TECHNICAL DATA

8	[kg] (lb)	[t] (t)	[mm] (in) x [m] (ft)	[m/min] (ft/min)	[bar] (psi)	[mm] (in)						[kg] (lb)
					P max							
1	2	3	4	5	A	B	C	D	E	F	7	
1200 (2204)	5 (5)	Ø 10 (0,4) x 30 (98)	46 (150)	200 (2900)	750 (29)	117 (4)	734 (29)	2692 (106)	2980 (117)	586 (23)	360 (793)	

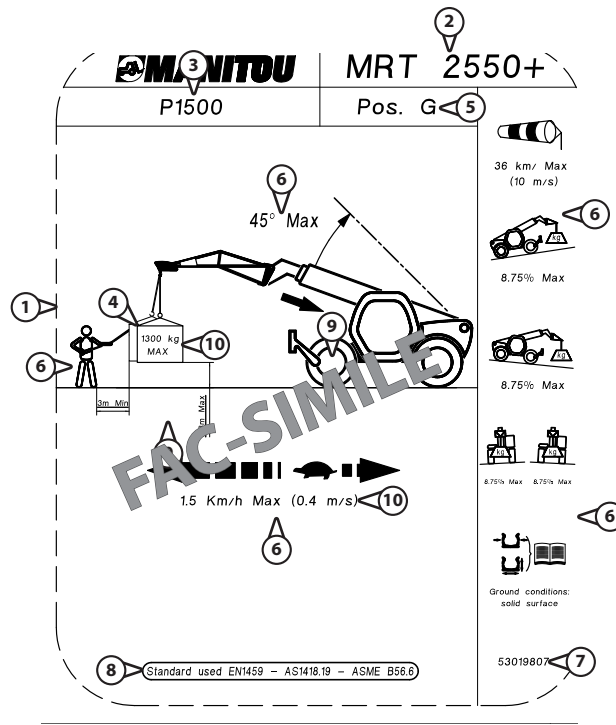
Reference	Indication (example)
1	Maximum load of crane attachment [1200] (2204)
2	Maximum capacity of crane attachment hook [5] (5)
3	Rope diameter Ø [10] (0.4) X length [30] (98) of the rope of the crane attachment
4	Crane attachment rope ascent/descent maximum speed [46] (150)
5	Maximum operating pressure of crane attachment [200] (2900)
6	Dimensions of crane attachment [mm] (in) (referred to dimensional drawing)
7	Weight of crane attachment [360] (793)
8	Metric system [unit of length (mm, m), unit of speed (m/min) unit of pressure (bar) and unit of weight (kg, t)] or imperial system [unit of length (in, ft), unit of speed (ft/min), unit of pressure (psi) and unit of weight (lb, t)]

## CRANE ATTACHMENT CAPACITY TABLE



Reference	Indication (example)	Example
1	Capacity table	
2	Crane attachment type	PT 600
3	Alphanumeric code which identifies the type of crane attachment in use	Pos. D
4	Machine model	MRT 2150+
5	Machine in working configuration: on front tyres, on tyres and turret rotated, on stabilisers	
6	Working conditions	
7	Load table code	53019260
8	Indicative drawing of the machine	
9	Metric system [unit of length (m) and unit of weight (kg)] or imperial system [unit of length (ft) and unit of weight (lb)]	
10	Maximum length extension of the telescopic boom	21,1 m / 69.2 ft
11	Load capacity range of the machine	800 Kg / 1300 lb
12	Capacity table according to standards in force in the destination country	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
13	Maximum lift height of the telescopic boom	13,6 m / 44.5 ft
14	Angle of the boom	-5°, 0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

**CRANE ATTACHMENT PICK AND CARRY TABLE**



Reference	Indication (example)	Example
1	Load table (pick and carry)	
2	Machine type	MRT 2550+
3	Crane type	P 1500
4	Maximum load capacity of the crane	1300 kg
5	Alphabetic code that identifies the crane	Pos. G
6	Conditions of use	-
7	Load table code	53019807
8	Load table according to standard	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
9	Machine sketch in working configuration: on tires	-
10	Metric unit [length unit (m) and weight unit (kg)] or imperial unit [length unit (ft) and weight unit (lb)]	-

## FORKLARING TEGN OG SYMBOLER

### OVERSIKT (Eksempel):

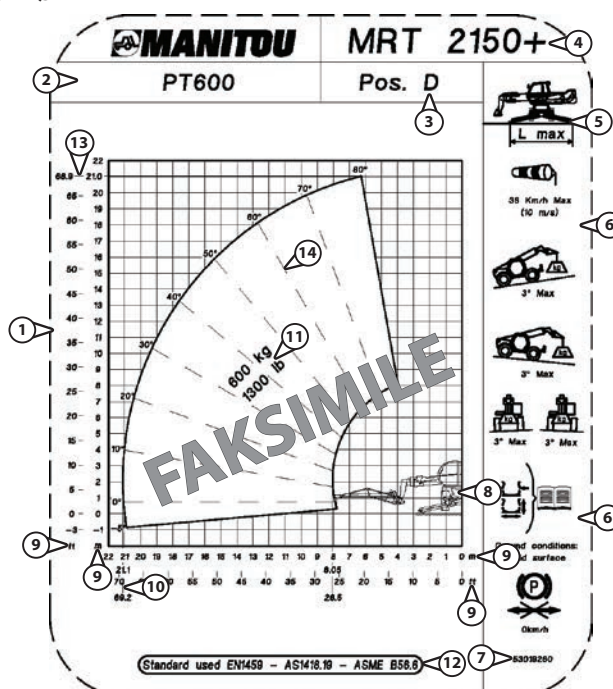
	Advarsel! Vær forsiktig! Din og truckens sikkerhet står på spill.
--	---

### TEKNISKE DATA FOR KRANTILBEHØRET

8	[kg] (lb)	[t] (t)	[mm] (in) x [m] (ft)	[m/min] (ft/min)	[bar] (psi)	[mm] (in)						[kg] (lb)
	1	2	3	4	5	6						7
1200 (2204)	5 (5)	Ø 10 (0,4) x 30 (98)	46 (150)	200 (2900)	P max						360 (793)	
					A	B	C	D	E	F		
					750 (29)	117 (4)	734 (29)	2692 (106)	2980 (117)	586 (23)		

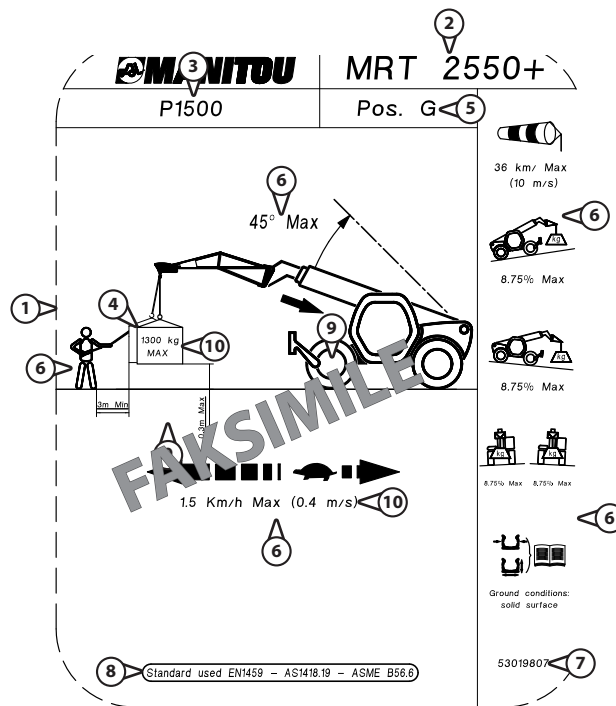
Delenummer	Indikasjon (eksempel)
1	Krantilbehørets maksimale lastekapasitet [1200] (2204)
2	Maksimal kapasitet for krantilbehørets krok [5] (5)
3	Diameter på tau Ø [10] (0,4) x lengde [30] (98) på tauet til krantilbehøret
4	Maksimal hastighet ved heving/senking av tauet på krantilbehøret [46] (150)
5	Krantilbehørets maksimale driftstrykk [200] (2900)
6	Krantilbehørets mål [mm] (in) (se dimensjonstegningen)
7	Krantilbehørets vekt [360] (793)
8	Metrisk system [lengdeenhet (mm, m), hastighetsenhet (m/min) trykkenhet (bar) og vektenhet (kg, t)] eller britisk system [lengdeenhet (in, ft), hastighetsenhet (ft/min), trykkenhet (psi) og vektenhet (lb, t)]

### KAPASITETSTABELL FOR KRANTILBEHØRET



Delenummer	Indikasjon (eksempel)	Eksempel
1	Kapasitetstabell	
2	Type krantilbehør	PT 600
3	Alfanumerisk kode som viser hvilken kurvtypen som benyttes	Pos. D
4	Maskinmodell	MHT 2150+
5	Maskinens driftskonfigurasjon: på forhjul, på hjul og med rotert tårn, på stabilisatorer	
6	Bruksvilkår	
7	Kapasitetstabell-kode	53019260
8	Maskinens identifiseringstegning	
9	Metrisk system [lengdeenhet (m) og vektenhet (kg)] eller britiske enheter [lengdeenhet (ft) vektenhet (lb)]	
10	Maksimal utstrekning på teleskoparmen	21,1 m / 69.2 ft
11	Maksimal lastekapasitet med krantilbehør i bruk	800 kg/1300 lb
12	Kapasitetstabell basert på gjeldene bestemmelser i brukslandet	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
13	Armens maksimale løftehøyde	13,6 m / 44.5 ft
14	Armens vinkel	-5°, 0°, 10°, 20°, 30°, 40°, 50°, 60°, 70°, 80°

TABELL OVER «PICK AND CARRY» KRANTILBEHØR



Delenummer	Indikasjon (eksempel)	Eksempel
1	Tabell over «pick and carry» krantilbehør	
2	Type maskin	MRT 2550+
3	Type tilbehør	P 1500
4	Maksimal lastekapasitet med krantilbehør i bruk	1300 kg
5	Alfabetisk kode som viser hvilket krantilbehør som benyttes	Pos. G
6	Bruksvilkår	-
7	Kapasitetstabell-kode	53019807
8	Kapasitetstabell i henhold til standarden	EN1459 - AS1418.19 - ASME B56.6
9	Maskinens arbeidskonfigurasjon: på hjul	-
10	Metrisk system [lengdeenhet (m) og vektenhet (kg)] eller britiske enheter [lengdeenhet (ft) vektenhet (lb)]	-





# **1 - SICUREZZA SAFETY SIKKERHET**



## CONSIGLI GENERALI RELATIVI ALL'UTILIZZO DI UN CESTELLO

QUANDO VEDETE QUESTO SIMBOLO SIGNIFICA CHE :



**ATTENZIONE ! SIATE PRUDENTI ! È IN GIOCO LA VOSTRA SICUREZZA O QUELLA DEL CARRELLO ELEVATORE.**

- Leggere attentamente il libretto di uso e manutenzione.
- L'utilizzo del cestello è vietato in prossimità di linee elettriche. Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 5 metri, in special modo se esse sono in tensione o se non se ne conosce lo stato.
- Verificare prima dell'utilizzo che il portello di accesso al cestello sia ben chiuso.
- L'operatore deve utilizzare una cintura di sicurezza e deve agganciarla all'apposito occhiello.
- La discesa al suolo del cestello deve avvenire in una zona non pericolosa e priva di ostacoli.
- L'operatore che utilizza il cestello deve essere assistito da una persona al suolo opportunamente istruita.
- L'operatore è tenuto a fermare la macchina qualora le persone presenti nel raggio di azione della stessa, malgrado i suoi inviti, non si allontanino.
- L'operatore è tenuto a sospendere l'impiego della macchina in condizioni di scarsa visibilità e illuminazione.
- Sono proibiti i sovraccarichi del cestello.
- È proibito portare il cestello in appoggio alle strutture esterne ed ancorarlo ad esse o al suolo.
- È proibito l'uso della macchina :
  - in zone a rischio di incendio.
  - in presenza di atmosfera corrosiva, esplosiva o con polveri dannose per la salute degli operatori.
  - all'interno di campi magnetici.
- Limitare le sollecitazioni laterali, vedere capitolo "CARATTERISTICHE CESTELLI".
- È proibito agganciare un carico al cestello o al braccio del carrello.



**Per tutti i tipi di cestello, è vietato oltrepassare il limite di portata massima ammessa.**

## GENERAL SUGGESTIONS FOR USING A PLATFORM

THIS SYMBOL MEANS:



**WARNING! BE CAREFUL! YOUR SAFETY AND THAT OF YOUR FORKLIFT TRUCK IS INVOLVED.**

- Read the use and maintenance handbook carefully.
- It is forbidden to use the basket in the proximity of electric power lines. Always keep at a safety distance of at least 5m, especially if the lines are live or if their status is not known.
- Before using the equipment, check to make sure the access gate to the basket is closed properly.
- The operator must use a safety belt and must hook it to the special eyebolt.
- The basket must be lowered to the ground in a safe area that is free of obstacles.
- The basket operator must be assisted by a specially trained person on the ground.
- The operator must stop the machine if the people within its range of action do not move further away in spite of his warnings.
- The operator must stop using the vehicle if visibility and lighting conditions are poor.
- It is forbidden to overload the basket.
- The basket must not be placed on external structures and anchored to them or to the ground.
- Use of the vehicle is prohibited:
  - in areas with fire risk
  - in corrosive, or explosive atmosphere, or atmospheres containing powders which are a health threat to operators.
  - within magnetic fields.
- Limit all side stresses; see the "BASKET CHARACTERISTICS" chapter.
- It is prohibited to hook a load to the basket or to the basket boom.



**For all types of baskets, it is forbidden to overstep the maximum permitted load limit.**

## RÅD FOR BRUK AV KURV

DETTE SYMBOLET BETYR:



**ADVARSEL ! VÆR FORSIKTIG! DIN ELLER TRUCKENS SIKKERHET ER I FARE.**

- Les bruks- og vedlikeholdsveiledningen nøye.
- Det er forbudt å bruke kurven i nærheten av strømledninger. Hold alltid en sikkerhetsavstand på minst 5 m, spesielt hvis ledningene er strømførende eller ledningenes status er ukjent.
- Før bruk, kontroller at luken i kurven er skikkelig lukket.
- Truckføreren må bruke sikkerhetsbelte som festes i øyebolten.
- Kurven må senkes ned på bakken på et sikkert sted uten hindringer.
- Truckføreren som bruker kurven må hjelpes av en kvalifisert person på bakken.
- Truckføreren må stanse trucken hvis personer innenfor truckens virkeområde ikke vil forlate område.
- Truckføreren må avbryte bruken av trucken ved dårlige sikt- og belysningsforhold.
- Det er forbudt å overbelaste kurven.
- Det er forbudt å plassere kurven på eksterne strukturer og feste den til disse eller til bakken.
- Bruk av trucken er forbudt:
  - i områder med brannfare
  - i korroderende eller eksplosivt miljø, eller i miljø med helsefarlig støv
  - innenfor magnetiske felt.
- Begrens sidebelastninger, se kapittelet "KURVENS KARAKTERISTIKKER".
- Det er forbudt å feste en last til kurven eller lastearmen.



**For alle typer kurver er det forbudt å overskride grensen for tillatt maksimumslast.**

- È proibito spostare il carrello con una o più persone all'interno del cestello.
- È proibito manovrare il cestello dalla cabina con una o più persone all'interno del cestello.
- I cestelli rispondono alla norma EN 280/2001; l'accesso e l'uscita delle persone dal cestello è prevista solamente con piattaforma a terra.
- Il cestello durante l'utilizzo in quota, non deve essere appoggiato a nessuna altra struttura circostante (Es: tetti, coperture, balconi, muretti, etc...).
- Non disattivare mai i sistemi di sicurezza per eseguire manovre pericolose, altrimenti non attuabili.
- Utilizzare la macchina solamente con il selettore del sistema di sicurezza nella posizione prevista per il tipo di cestello montato (vedi diagrammi).
- È espressamente vietato manomettere i dispositivi di sicurezza che equipaggiano la macchina (valvole idrauliche, sensori di prossimità, ecc...).
- Il cestello non deve essere equipaggiato di accessori che aumentano la resistenza al vento.
- Durante il lavoro, controllare costantemente che la velocità del vento non superi i 45 km/h. In caso di vento forte, provvedere immediatamente al rientro del cestello, in quanto la struttura della macchina viene sovraccaricata.
- Non impiegare la macchina in condizioni meteorologiche particolarmente avverse.
- In caso di interventi al circuito idraulico (in particolare sugli accumulatori) rivolgersi al proprio agente o concessionario.
- Eseguire gli interventi di manutenzione previsti nel presente manuale.
- Il carrello equipaggiato di cestello deve essere sottoposto ad un controllo periodico effettuato da un organismo preposto, il controllo sarà semestrale se il cestello viene utilizzato in modo continuativo, annuale se il cestello è utilizzato occasionalmente.
- Se la macchina deve rimanere incustodita, chiudere porte, portelli e cofani, estrarre la chiave dal commutatore della messa in moto e non lasciare mai incustodita la pulsantiera.

- It is forbidden to move the forklift truck with one or more persons inside the basket.
- It is forbidden to operate the basket from inside the cab with one or more persons inside the basket.
- The baskets are type-tested in accordance with standard EN 280/2001; persons are allowed to climb on to get off the basket only with the basket on the ground.
- When the basket is raised for use, it must not rest on a surrounding structure (e.g. roofs, coverings, balconies, walls, etc...).
- Never deactivate the safety systems to carry out hazardous manoeuvres which would not otherwise be possible.
- Use the vehicle only with the safety system switch in the position envisaged for the type of basket fitted (see diagrams).
- Tampering with the safety devices fitted on the vehicle (hydraulic valves, proximity sensors, etc...) is expressly forbidden.
- The basket must not be equipped with attachments that increase the wind resistance.
- During operation, check constantly to make sure the wind speed never exceeds 45km/h. In case of strong wind, retract the basket immediately, since the machine structure is overloaded.
- Never use the vehicle in particularly bad weather conditions.
- When working on the hydraulic circuit (especially on accumulators) contact your agent or dealer.
- Carry out the maintenance operations envisaged in this Manual.
- The truck equipped with the basket must be checked on a periodic basis by a certified organisation; the checking shall be done every six months if the basket is used on a continuous basis, and every year if the basket is used only occasionally.
- If the machine is to be left unattended, close doors, hatches and covers, remove the ignition key and never leave the control board unattended.

- Det er forbudt å bevege trucken når en eller flere personer oppholder seg i kurven.
- Det er forbudt å bevege kurven fra førerhuset når en eller flere personer oppholder seg i kurven.
- Kurvene er i samsvar med standard EN 280/2001; det er kun tillatt å stige opp og ned av kurven når den står på bakken.
- Når kurven er hevet for bruk må den ikke støttes til andre omkringliggende strukturer (f.eks. tak, kledninger, balkonger, vegger, osv.).
- Aldri koble ut sikkerhetssystemene for å utføre farlige manøvrer som ellers ikke hadde vært mulige.
- Bruk kun trucken når sikkerhetssystemets bryter er i posisjon for montert kurv (se diagrammer).
- Det er strengt forbudt å tukle med truckens sikkerhetsanordninger (hydraulikkventiler, nærhetssensorer, osv.).
- Kurven må ikke utstyres med ekstrautstyr som øker vindmotstanden.
- Under arbeidet må du hele tiden kontrollere at vindhastigheten ikke overskrider 45 km/h. Ved sterk vind må kurven trekkes inn pga. overbelastning av truckens struktur.
- Ikke bruk trucken i veldig dårlige værforhold.
- Kontakt representanten eller forhandleren for inngrep i hydraulikksystemet (spesielt i akkumulatorene).
- Utfør vedlikeholdsarbeidet som er beskrevet i veiledningen.
- Trucken utstyrt med kurv må kontrolleres jevnlig av en sertifisert verksted; hver 6. måned hvis kurven brukes jevnt, eller årlig hvis den kun brukes av og til.
- Hvis trucken skal stå uten oppsyn, lukk igjen dører, luker og deksler, ta ut tenningsnøkkelen, og aldri forlat kontrollpanelet uten oppsyn.



In aggiunta alle prescrizioni precedenti, **per il cestello ORH COUVREUR è:**

- obbligatorio l'utilizzo di cinture di sicurezza con una fune di ancoraggio di lunghezza inferiore a 1,7 m.
- vietato il movimento del cestello con le porte aperte e le piattaforme laterali ruotate.
- **importante**, vista la particolare configurazione del cestello, è facoltà del Datore di Lavoro avvalersi della Direttiva 2001/45/CE (recepita in Italia con D.L. n°235/03) relativa ai lavori temporanei in quota e della Direttiva 95/63/CE (recepita in Italia con D.L.359/99) il cui articolo 4 consente che in casi eccezionali possano essere utilizzate per il sollevamento di persone attrezzature non previste a tal fine a condizione che siano state prese adeguate misure in materia di sicurezza, **per utilizzare la piattaforma anche oltre i limiti imposti dall'EN280.**  
A tal fine il Datore di Lavoro deve preventivamente, valutandone i rischi e ove necessario addestrando il personale specifico, integrare il Piano di Sicurezza del Cantiere da presentare alle autorità competenti, tenendo presente che la macchina per la particolare destinazione d'uso, non svolge la sola funzione di Ponte Mobile Sviluppabile e che quindi per queste funzioni eccedenti non è coperta dalla dichiarazione di rispondenza all'EN280 emessa dal costruttore.



**IN CASO DI BISOGNO, RIVOLGERSI AL VOSTRO AGENTE O CONCESSIONARIO.**



In addition to the above specifications, for the **ORH COUVREUR basket:**

- it is compulsory to use a safety belt with an anchoring rope less than 1.7m long.
- it is forbidden to operate the basket with the doors open and the side platforms turned around.
- **important**, in view of the special structure of the basket, the Employer is obliged to abide by the Directive 2001/45/CE (implemented in Italy by L.D. No. 235/03) relative to temporary jobs carried out at heights and Directive 95/63/CE (implemented in Italy by L.D.359/99) wherein, according to article 4, the equipment can be used in exceptional cases for lifting persons and equipment, provided appropriate safety measures are adopted, **for using the basket also beyond the limits specified by EN280.**  
For this reason, the Employer must first of all evaluate the risks and train special personnel, if required, to integrate the Work site Safety Plan to be presented to the competent authorities, bearing in mind that, because of the special use for which it is meant, the machine does not serve as an Extensible Mobile Platform and is therefore not covered for these extra functions by the Declaration of compliance of EN280 issued by the manufacturer.



**PLEASE CONTACT YOUR AGENT OR DEALER, IF NECESSARY.**



I tillegg til de forrige anvisningene, gjelder følgende for **ORH COUVREUR kurven:**

- Det er påbudt å bruke sikkerhetsbelter med et festetau som er kortere enn 1,7 m.
- Det er forbudt å bevege kurven når dørene er åpne og sideplattformene er dreide.
- **Viktig:** tatt i betraktning kurvens spesielle konfigurasjon, er det arbeidsgiverens ansvar å overholde direktivet 2001/45/EF (gjennomført i Italia med lovdekret nr. 235/03) om midlertidig arbeid i høyden, og direktivet 95/63/EF (gjennomført i Italia med lovdekret 359/99) der artikkel 4 i spesielle tilfeller tillater bruk av utstyr som ikke er ment til dette formålet til løfting av personer forutsatt at arbeidstakernes sikkerhet og helse er ivarettatt, **for å kunne bruke plattformen utover grensene som er fastsatt i EN280.**  
Arbeidsgiveren må på forhånd gjøre en risikovurdering, og gi kvalifisert personale opplæring når det er nødvendig. Arbeidsgiveren må legge frem en sikkerhetsplan for byggeplassen for kompetente myndigheter, og det må helt klart fremgå at trucken under bruk ikke skal fungere som en forlengbar bevegelig bro, og at slike funksjoner ikke dekkes av samsvarserklæringen med standard EN 280 utstedt av produsenten.



**KONTAKT REPRESENTANTEN ELLER FORHANDLEREN VED BEHOV.**



**In caso di vento superiore a 45 km/h l'uso del cestello è severamente vietato.**

Per riconoscere visivamente questa velocità consultare la scala di valutazione empirica dei venti riportate di seguito:

Scala BEAUFORT (velocità del vento ad un'altezza di 10 m su un terreno pianeggiante)						
Grado	Tipo di vento	Velocità (nodi)	Velocità (km/h)	Velocità (m/s)	Effetti a terra	Stato del mare
0	Calma	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Il fumo sale verticalmente.	Mare piatto.
1	Bava di vento	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Il fumo indica la direzione del vento.	Leggere increspature sulla superficie somiglianti a squame di pesce.
2	Brezza leggera	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Si sente il vento sulla faccia, le foglie si muovono.	Onde minute, ancora molto corte ma ben evidenziate.
3	Brezza tesa	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Foglie e rami più piccoli in movimento costante.	Onde con creste che cominciano a rompersi.
4	Vento moderato	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Il vento solleva polvere e carta. I rami sono agitati.	Onde con tendenza ad allungarsi. Le "pecorelle" sono più frequenti.
5	Vento teso	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Oscillano gli arbusti con foglie.	Onde moderate dalla forma che si allunga.
6	Vento fresco	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Movimento di grossi rami, i fili metallici fischiano. Difficoltà ad usare l'ombrello.	Onde grosse (cavalloni) dalle creste imbiancate di schiuma e spruzzi.
7	Vento forte	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Interi alberi agitati. Difficoltà a camminare contro vento.	I cavalloni si ingrossano. La schiuma formata dal rompersi delle onde viene "soffiata" in strisce nella direzione del vento.
8	Burrasca	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Ramoscelli strappati dagli alberi. È molto difficile camminare contro vento.	Onde alte e di maggiore lunghezza, le creste si rompono e formano spruzzi vorticosi.
9	Burrasca forte	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Il vento causa danni alle strutture (camini e tegole asportati, ecc.).	Onde alte con le creste che iniziano ad arrotolarsi, strisce di schiuma, visibilità ridotta.
10	Tempesta	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Rara in terraferma. Sradicamento di alberi. Considerevoli danni strutturali.	Onde molto alte, le strisce di schiuma tendono a compattarsi e la visibilità è ridotta.
11	Tempesta violenta o fortunale	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Molto rara, vasti danni strutturali.	Onde enormi che potrebbero anche nascondere alla vista navi di media stazza, visibilità ridotta.
12	Uragano	64 +	118 +	32,7 +	Onde altissime.	Mare completamente bianco, aria piena di schiuma e di spruzzi, visibilità estremamente ridotta.





**It is strictly forbidden to use the platform when the wind speed exceeds 45 km/h.**

To visually recognise this wind speed, refer to the empirical wind evaluation scale below:

BEAUFORT scale (wind speed at a height of 10 m on a flat site)						
Force	Type of wind	Speed (knots)	Speed (km/h)	Speed (m/s)	Effects on Land	Sea conditions
0	Calm	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Smoke rises vertically.	Sea is like a mirror.
1	Light air	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Smoke indicates direction of wind.	Ripples with appearance of scale, no foam crests.
2	Light breeze	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Wind felt on face, leaves rustle.	Short wavelets, but pronounced.
3	Gentle breeze	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Leaves and small twigs in constant motion.	Very small waves, crests begin to break.
4	Moderate breeze	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Wind raises dust and loose pieces of paper; small branches are moved.	Small waves, becoming longer, numerous whitecaps.
5	Fresh breeze	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Small trees in leaf begin to sway.	Wavelets form on inland waters; moderate waves, taking longer form.
6	Strong breeze	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Large branches in motion, whistling heard in overhead wires, umbrella use becomes difficult.	Larger waves forming, whitecaps everywhere, some spray.
7	Near gale	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Whole trees in motion, inconvenience felt when walking against the wind.	Sea heaps up; white foam from breaking waves begins to be blown in streaks along the direction of the wind.
8	Gale	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Wind breaks twigs off trees; impedes progress.	Moderately high waves of greater length; edges of crests begin to break into spindrift.
9	Strong gale	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Wind damages roofs (chimneys, slates, etc.).	High waves, crests of waves begin to topple, streaks of foam; reduced visibility.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Seldom experienced inland; trees uprooted; considerable structural damage occurs.	Very high waves; white streaks of foam; reduced visibility.
11	Violent storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Very rare, widespread damage.	Exceptionally high waves able to hide medium sized ships from view, reduced visibility.
12	Hurricane	64+	118+	32,7+	Devastating damage.	Sea completely white; air filled with foam and spray, very reduced visibility.



**Ved en vindhastighet på over 45 km/h, er det strengt forbudt å bruke kurven.**

Se skalaen for empirisk vurdering av vinden nedenfor for å gjenkjenne vindhastigheten visuelt:

BEAUFORTs skala (vindhastighet 10 m over bakken på flatt terreng)						
Gradient	Vindtype	Hastighet (knot)	Hastighet (km/h)	Hastighet (m/s)	Virkning på land	Virkning på sjøen
0	Stille	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyk stiger rett opp.	Sjøen er speilblank.
1	Flau vind	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Vindretningen ses på røyken.	Krusninger danner seg på havflaten.
2	Svak vind	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Følbar, rører på bladene på trærne, løfter en vimpel.	Små og korte, men tydelige bølger.
3	Lett bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Løv og småkvister rører seg. Vinden strekker lette flagg og vimpler.	Småbølgene begynner å toppe seg, skum dannes.
4	Laber bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden løfter støv og løse papirer, rører på kvister og smågreiner, strekker større flagg og vimpler.	Bølgene blir lengre, en del skumskavler.
5	Frisk bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Småtrær med løv begynner å svaie.	Middelstore bølger dannes.
6	Liten kuling	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Store greiner svaier, telefontråder kvinner. Det er vanskelig å bruke paraply. En merker motstand når en går.	Store bølger begynner å dannes.
7	Stiv kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Hele trær rører på seg. Det er tungt å gå mot vinden.	Sjøen hoper seg opp. Hvitt skum fra brytende bølger føres i striper i vindens retning.
8	Sterk kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden bryter kvister av trærne. Tungt å gå mot vinden.	Middels høye bølger av større lengde.
9	Liten storm	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Hele store trær svaier, greiner bryter. Små bygningsskader, takstein kan blåse ned.	Høye bølger der toppen velter over - skumsprøyt kan påvirke sikten.
10	Full storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden inne i landet. Trær rives opp med rot, store bygningsskader.	Meget høye bølger - nesten hvit overflate - skumsprøyt påvirker sikten.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Sjelden, men med store ødeleggelser.	Umåtelig høye bølger - havet dekket av hvite skumflak - sikten forringet.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Ualminnelig høye bølger.	Luften er fylt av skum og sjørøkk som nedsetter synsvidden betydelig. Sjøen er fullstendig hvit av drivende skum.

**RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL'ACCESSORIO "E-RECO"**

La macchina è equipaggiata con un sistema elettronico di riconoscimento accessorio che identifica al momento dell'aggancio il tipo di accessorio installato.

Questo sistema facilita e velocizza le operazioni di cambio accessorio.

Il sistema è caratterizzato da 2 dispositivi situati uno sul braccio della macchina (rif.1a Fig. A) e uno sull'accessorio (rif.1b Fig. A).

Il sistema di riconoscimento, dopo l'identificazione del tipo di accessorio e la conferma dell'operatore, imposta la macchina per operare con l'accessorio agganciato. Questa modalità è definita automatica.

Tuttavia la macchina può operare con una accessorio privo di dispositivo di identificazione ma in questo caso è responsabilità dell'operatore identificare e confermare il tipo di accessorio agganciato. Questa modalità è definita manuale.

**AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT "E-RECO"**

The vehicle is equipped with an electronic attachment identification system which identifies the type of attachment connected.

This system makes the attachment change operations easier and faster.

The system is characterised by 2 devices, one on the (Ref.1a Fig. A) vehicle boom and the other on the attachment. (Ref.1b Fig. A).

After identification of the type of attachment and confirmation by the operator, the identification system sets the vehicle to operate with the attachment connected. This mode is defined as automatic.

However, the vehicle can operate with an attachment devoid of the identification device, but in this case it is the operator's responsibility to identify and confirm the type of attachment connected. This mode is defined as manual.

**AUTOMATISK GJENKJENNING AV TILBEHØRET "E-RECO"**

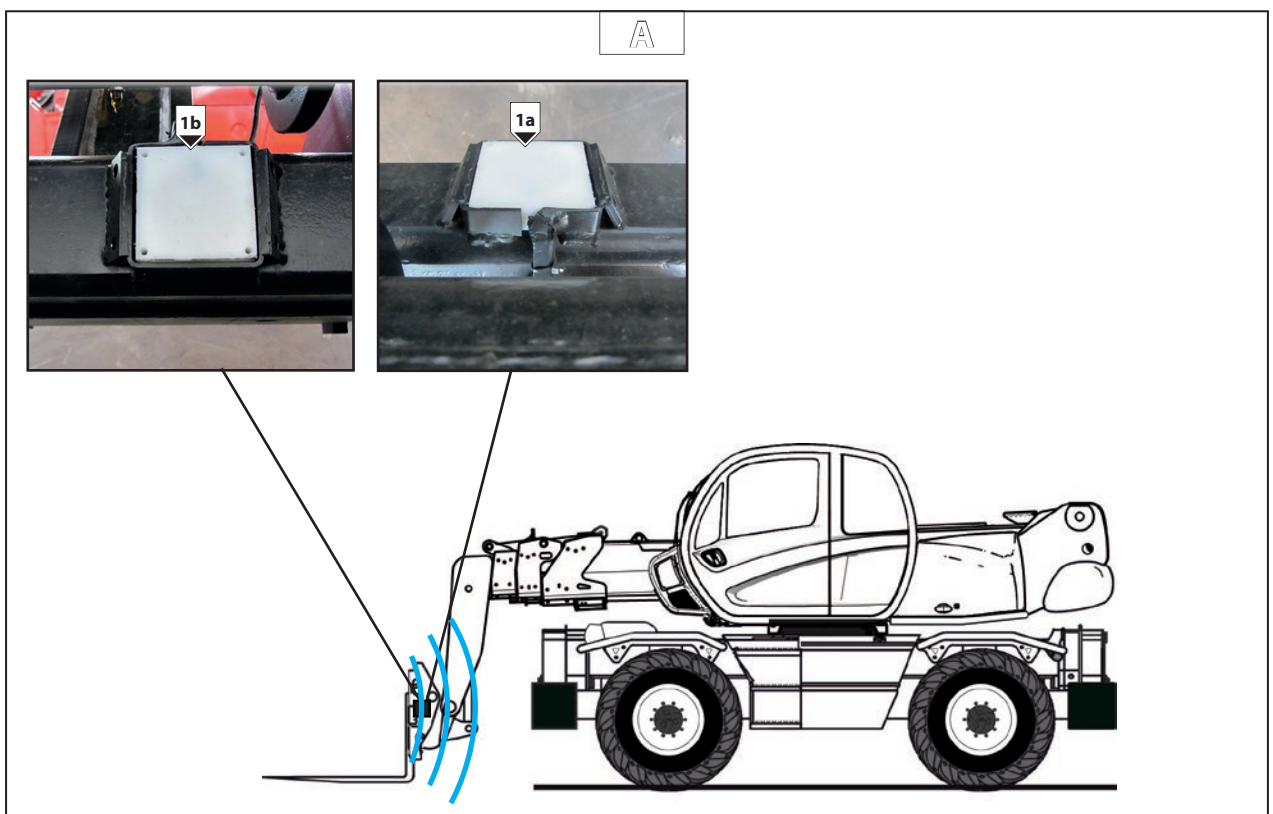
Maskinen er utstyrt med et elektronisk system for gjenkjenning av tilbehør som identifiserer typen tilbehør som er montert ved tilkoblingen.

Dette systemet gjør det enklere og raskere å bytte tilbehør.

Systemet har 2 anordninger; en på truckens arm (ref.1a Fig. A) og en på tilbehøret. (ref.1b Fig. A).

Systemet for gjenkjenning stiller inn maskinen for drift med det tilkoblede tilbehøret etter å ha identifisert typen tilbehør og etter at føreren har bekreftet. Denne modusen defineres som automatisk.

Maskinen kan imidlertid brukes med tilbehør uten identifiseringsenhet, men i dette tilfellet er det førerens ansvar å identifisere og bekrefte typen tilbehør som er koblet til. Denne modusen defineres som manuell.



MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

### Modalità automatica

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio il sistema di riconoscimento:

- identifica il tipo di accessorio rif.1 Fig. B,
- richiede all'Operatore di confermare rif.2 Fig. B che l'accessorio riconosciuto sia quello realmente agganciato sulla macchina,
- premere invio rif.3 Fig. B per confermare il tipo di accessorio.

### Modalità manuale

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio privo del dispositivo di identificazione, il sistema di riconoscimento:

- non riconosce l'accessorio agganciato,
- l'Operatore deve selezionare il tipo di accessorio agganciato sulla macchina. L'operatore deve selezionare manualmente il tipo di accessorio installato, come segue:
- premere ESC rif.1 Fig. C per uscire dalla modalità "empty"rif.2 Fig. C [nessun accessorio agganciato],
- premere le frecce su/giu rif.3 Fig. C per selezionare l'accessorio che si è agganciato rif.4 Fig. D,
- confermare l'accessorio rif.5 Fig. D, premere invio rif.6 Fig. D.

Nota: in modalità "empty" la macchina può muovere il braccio ma con una portata massima di sollevamento fissata a 500kg.

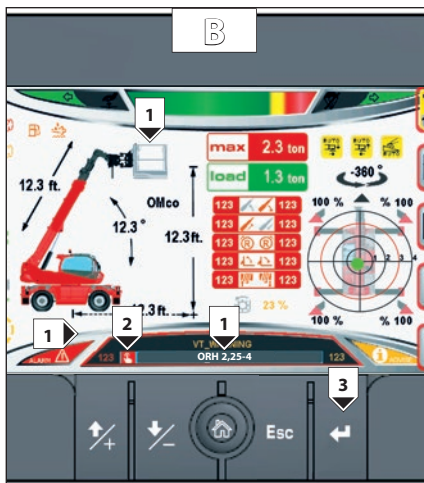
### In entrambe le modalità:

**è responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'accessorio agganciato e visualizzato sul display sia quello identificato dal sistema di riconoscimento o selezionato manualmente.**

**Sono in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.**

**L'inosservanza potrebbe provocare malfunzionamenti al vostro carrello elevatore e danni a cose e persone vicine all'area di lavoro della macchina.**

**Rispettare le procedure sopra descritte.**



MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

### Automatic mode

Immediately after connecting the attachment, the identification system:

- identifies the type of attachment Ref. 1 Fig. B,
- requests the Operator to confirm Ref. 2 Fig. B that the attachment identified is that actually connected on the vehicle,
- press Enter Ref. 3 Fig. B to confirm the type of attachment.

### Manual mode

Immediately after an attachment devoid of identification device is hooked up, the identification system:

- does not recognise the attachment connected,
- the Operator must select the type of attachment hooked on the vehicle. The operator must manually select the type of attachment installed, as follows:
- press ESC Ref. 1 Fig. C to exit the "empty" mode Ref. 2 Fig. C [no attachment connected],
- press the up/down arrows Ref. 3 Fig. C to select the attachment that is connected Ref. 4 Fig. D,
- confirm the attachment Ref. 5 Fig. D, press Enter Ref. 6 Fig. D.

Note: in "empty" mode the vehicle can move the boom but with a maximum lifting capacity fixed at 500 kg.

### In both modes:

**it is the operator's responsibility to make sure the attachment is connected and that the display shows the attachment identified by the identification system or selected manually.**

**Your safety and that of the forklift truck is at stake.**

**Failure to observe these indications can cause an operating fault in your forklift truck and harm to persons or damage to objects near the machine's operating area.**

**Follow the procedures described above.**



MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

### Automatisk modus

Systemet for gjenkjenning gjør følgende umiddelbart etter at du har koblet til et tilbehør:

- identifiserer typen tilbehør ref.1 Fig. B,
- ber truckføreren om å bekrefte ref.2 fig. B at det gjenkjente tilbehøret er det som virkelig er festet på trucken,
- trykk på send ref.3 Fig. B for å bekrefte typen tilbehør.

### Manuell modus

Systemet for gjenkjenning gjør følgende umiddelbart etter at du har koblet til et tilbehør uten identifiseringsenhet:

- gjenkjenner ikke tilkoblet tilbehør,
- føreren må velge typen tilbehør som er koblet på maskinen. Føreren må velge typen montert tilbehør manuelt, på følgende måte:
- trykk på ESC ref. 1 fig.C for å gå ut av modusen "empty" ref. 2 fig.C [intet tilbehør festet],
- trykk på piltastene opp/ned ref. 3 fig.C for å velge tilbehøret som er festet ref. 4 fig. D,
- bekreft tilbehøret ref.5 Fig. D, trykk på send ref.6 Fig. D.

Merk: i modusen "empty" kan trucken bevege armen, men med en maksimal løftekapasitet som er fastsatt til 500 kg.

### I begge modusene:

**er det truckføreren ansvar å påse at tilbehøret som er festet og vist på displayet er det som er gjenkjent av gjenkjenningssystemet eller valgt manuelt.**

**Din sikkerhet og truckens står på spill.**

**Dersom du ikke følger disse forholdsreglene, kan det føre til feilfunksjoner på gaffeltrucken og skader på ting og personer i nærheten av maskinens arbeidsområde.**

**Overhold prosedyrene som er beskrevet ovenfor.**



**Modalità automatica**

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio il sistema di riconoscimento:

- identifica il tipo di accessorio rif.1 Fig. B,
- richiede all'Operatore di confermare rif.2 Fig. B che l'accessorio riconosciuto sia quello realmente agganciato sulla macchina,
- premere il selettore a manopola rif.3 Fig. B per confermare il tipo di accessorio.

**Modalità manuale**

Immediatamente dopo aver agganciato un accessorio privo del dispositivo di identificazione, il sistema di riconoscimento:

- non riconosce l'accessorio agganciato,
- l'Operatore deve selezionare il tipo di accessorio agganciato sulla macchina. L'operatore deve selezionare manualmente il tipo di accessorio installato, come segue:
- premere BACK rif.1 Fig. C per uscire dalla modalità "empty"rif.2 Fig. C [nessun accessorio agganciato],
- ruotare la manopola rif.3 Fig. C per selezionare l'accessorio che si è agganciato rif.4 Fig. D,
- confermare l'accessorio rif.5 Fig. D, premere invio rif.6 Fig. D.

Nota: in modalità "empty" la macchina può muovere il braccio ma con una portata massima di sollevamento fissata a 500kg.

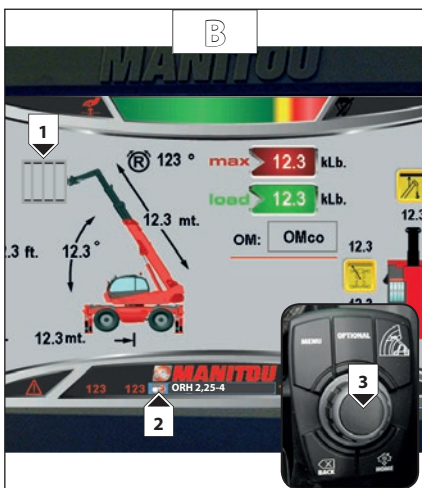
**In entrambe le modalità:**

**è responsabilità dell'operatore assicurarsi che l'accessorio agganciato e visualizzato sul display sia quello identificato dal sistema di riconoscimento o selezionato manualmente.**

**Sono in gioco la vostra sicurezza e quella del carrello elevatore.**

**L'inosservanza potrebbe provocare malfunzionamenti al vostro carrello elevatore e danni a cose e persone vicine all'area di lavoro della macchina.**

**Rispettare le procedure sopra descritte.**

**Automatic mode**

Immediately after connecting the attachment, the identification system:

- identifies the type of attachment Ref. 1 Fig. B,
- requests the Operator to confirm Ref. 2 Fig. B that the attachment identified is that actually connected on the vehicle,
- Press the knob encoder Ref. 3 Fig. B to confirm the type of attachment.

**Manual mode**

Immediately after an attachment devoid of identification device is hooked up, the identification system:

- does not recognise the attachment connected,
- the Operator must select the type of attachment hooked on the vehicle. The operator must manually select the type of attachment installed, as follows:
- press BACK Ref. 1 Fig. C to exit the "empty" mode Ref. 2 Fig. C [no attachment connected],
- turn the knob Ref. 3 Fig. C to select the attachment that is connected Ref. 4 Fig. D,
- confirm the attachment Ref.5 Fig. D, press Enter Ref. 6 Fig. D.

Note: in "empty" mode the vehicle can move the boom but with a maximum lifting capacity fixed at 500 kg.

**In both modes:**

**it is the operator's responsibility to make sure the attachment is connected and that the display shows the attachment identified by the identification system or selected manually.**

**Your safety and that of the forklift truck is at stake.**

**Failure to observe these indications can cause an operating fault in your forklift truck and harm to persons or damage to objects near the machine's operating area.**

**Follow the procedures described above.**

**Automatisk modus**

Systemet for gjenkjenning gjør følgende umiddelbart etter at du har koblet til et tilbehør:

- identifiserer typen tilbehør ref.1 Fig. B,
- ber truckføreren om å bekrefte ref.2 fig. B at det gjenkjente tilbehøret er det som virkelig er festet på trucken,
- trykk på bryteren ref.3 Fig. B for å bekrefte typen tilbehør.

**Manuell modus**

Systemet for gjenkjenning gjør følgende umiddelbart etter at du har koblet til et tilbehør uten identifiseringsenhet:

- gjenkjenner ikke tilkoblet tilbehør,
- føreren må velge typen tilbehør som er koblet på maskinen. Føreren må velge typen monteret tilbehør manuelt, på følgende måte:
- trykk på BACK ref. 1 fig.C for å gå ut av modusen "empty" ref. 2 fig.C [intet tilbehør festet],
- dreie på bryteren ref. 3 fig.C for å velge tilbehøret som er festet ref. 4 fig. D,
- bekreft tilbehøret ref.5 Fig. D, trykk på send ref.6 Fig. D.

Merk: i modusen "empty" kan trucken bevege armen, men med en maksimal løftekapasitet som er fastsatt til 500 kg.

**I begge modusene:**

**er det truckføreren ansvar å påse at tilbehøret som er festet og vist på displayet er det som er gjenkjent av gjenkjenningssystemet eller valgt manuelt.**

**Din sikkerhet og truckens står på spill.**

**Dersom du ikke følger disse forholdsreglene, kan det føre til feilfunksjoner på gaffeltruck og skader på ting og personer i nærheten av maskinens arbeidsområde.**

**Overhold prosedyrene som er beskrevet ovenfor.**





## ISTRUZIONI DI UTILIZZO DEL CESTELLO

- CESTELLO FISSO
- CESTELLO PER TETTI
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE
- CESTELLO ESTENSIBILE
- CESTELLO ORIENTABILE
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE ORIALZATO
- CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)
- CESTELLO PER GALLERIE CON TETTO FOPS
- CESTELLO POSA CENTINA

### Attacco del cestello sull'attacco rapido (T.S.).

- Agganciare il cestello sul TS.
- Confermare il riconoscimento del cestello\* a display Fig. 1 .
- Estrarre il perno di bloccaggio dal supporto rif. A Fig. 2 ed inserirlo nel TS rif. B Fig. 3 per bloccare il cestello, assicurandolo con l'apposita copiglia rif. C Fig. 3.



**Importantissimo : non dimenticare di bloccare il supporto tramite l'apposito perno di bloccaggio b fig. 3 E la sua copiglia c fig. 3.**

**Se il perno di blocco non è inserito p fig. 3A i comandi dal cestello sono disabilitati. Sul cestello è presente un dispositivo di sicurezza s fig. 3A, costituito da un meccanismo T fig. 3A e un microinterruttore u fig. 3A che rilevano se il perno di blocco è inserito o disinserito fig. 3A. Perno inserito i comandi da cestello sono abilitati.**

**Per la vostra sicurezza, prima di iniziare un ciclo di lavoro, verificare l'integrità e il funzionamento (3a) del dispositivo di sicurezza sul cestello (perno inserito).**

\*: Vedere capitolo : RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DELL'ACCESSORIO (Pag.1-10)



MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2



MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1  
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

## INSTRUCTIONS FOR USING THE PLATFORM

- PLATFORM
- ROOFER PLATFORM
- EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM
- EXPANDABLE PLATFORM
- ADJUSTABLE PLATFORM
- RAISED EXPANDABLE PLATFORM
- MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy)
- TUNNELING PLATFORM
- RIB HANDLER PLATFORM

### Connecting the basket to the quick-release coupling (T.S.).

- Connect the basket on the TS.
- Confirm the identification of the basket\* shown on the display Fig. 1 .
- Remove the check pin from support A Fig. 2 and insert it in TS B Fig. 3 to block the basket, securing it by means of the split pin provided C Fig. 3.

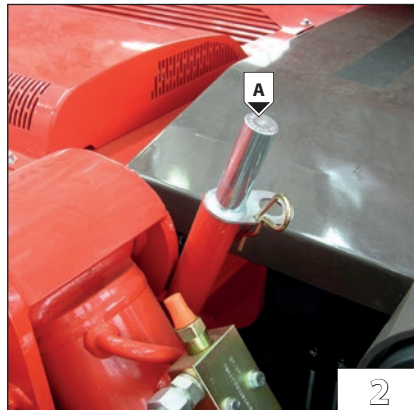


**Very important: remember to block the support by means of the locking pin b fig. 3 And its split pin c fig. 3.**

**If the locking pin is not inserted p fig. 3A the controls from the basket are disabled. On the basket there is a safety device s fig. 3A, consisting of a mechanism T fig. 3A and a micro switch u fig. 3A which check to see if the check pin is inserted or not fig. 3A. Pin inserted the controls from the basket are enabled.**

**For your safety, before starting a work cycle, check the condition and working (3a) of the safety device on the basket (pin inserted).**

\*: See chapter: AUTOMATIC IDENTIFICATION OF THE ATTACHMENT (Page 1-10)



## INSTRUKSJONER FOR BRUK AV KURVEN

- FAST KURV
- KURV FOR TAK
- SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV
- FORLENGBAR KURV
- SVINGBAR KURV
- SVINGBAR OG FORLENGBAR OPPHØYD KURV
- MATERIALKURV (Kun for Italia)
- GALLERI-KURV MED FOPS-TAK
- KURV MED TELESKOPISK FØRER FOR BUER

### Kurvens feste på hurtigkoblingen (TS).

- Feste kurven til TS.
- Bekrefte gjenkjenningen av kurven\* på displayet fig.1.
- Trekk låsestiften ut av støtten ref. A fig. 2 og sett den inn i TS ref. B fig. 3 for å feste kurven, og sikre den med låsepinen ref. C fig. 3.



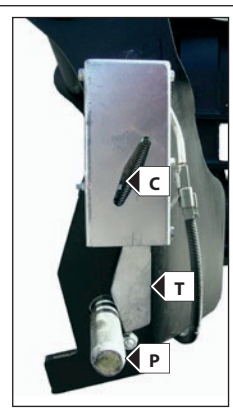
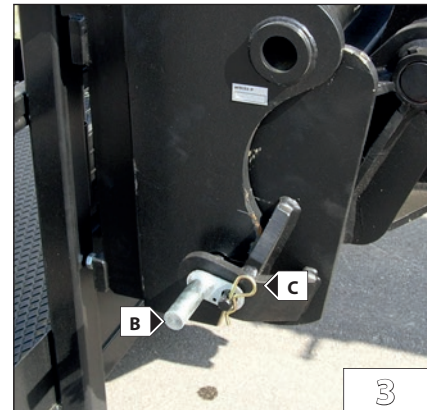
**Meget viktig : ikke glem å sperre støtten med låsestiften b fig. 3 E og låsepinen c fig. 3.**

**Hvis låsestiften ikke er satt inn p fig. 3A, er kontrollene fra kurven koblet ut.**

**I kurven finnes en sikkerhetsanordning s fig. 3A, bestående av en mekanisme T fig. 3A og en mikrobytter u fig. 3A som registrerer om låsestiften er satt inn eller ikke fig. 3A. Når stiften er satt inn, er kontrollene fra kurven koblet inn.**

**Før arbeidet starter må du for din egen sikkerhet kontrollere at sikkerhetsanordningen i kurven er uskadet og fungerer (3a) (stift satt inn).**

\*: Se kapittel: AUTOMATISK GJENKJENNING AV TILBEHØRET (Side 1-10)



## IT

- Agganciare i tubi flessibili di comando rotazione cestello rif. D fig. 4 in testa al braccio (*secondo modello cestello*).
- Fare attenzione al senso dei raccordi.
- Collegare il cavo elettrico del cestello sulla presa prevista a questo scopo a lato della testa del braccio rif.E Fig. 5.

Nota: Prima di innestare il cavo rif.E fig. 6, occorre togliere il coperchio di sicurezza rif.F fig. 6, e fissarlo sulla presa rif.G fig. 5.

Il coperchio di sicurezza dovrà essere rimesso nella posizione iniziale dopo l'utilizzo del cestello.

- Collegare alla presa sulla pulsantiera rif. H Fig. 7 il cavo in dotazione rif. I Fig. 7a.

- A partire da questo momento, i soli movimenti idraulici possibili dalla cabina sono :
  - Sollevamento fino a 2,50 m circa.
  - La discesa.
  - Brandeggio per la messa a punto del cestello (Al di sotto di 2,5 m).
  - Rotazione torretta.
  - Orientamento del cestello.
  - Discesa e salita stabilizzatori.

Sollevare il cestello dal suolo e condurre il carrello sul luogo d'utilizzo del cestello.

## EN

- Connect the basket rotation hoses Ref. D Fig. 4 at the top of the boom. (*It depends on the platform model*)
- Take care to ensure that the unions are connected in the right direction.
- Connect the basket power cable to the socket provided for the purpose on the side at the top of the boom Ref.E Fig. 5.

Note: Before connecting the cable Ref.E Fig. 6, remove safety cover Ref.F Fig. 6, and fit it on the socket Ref.G Fig. 5.

The safety cover must be returned to its original place after using the basket.

- Connect the cable supplied Ref. I Fig. 7a to the socket on the pushbutton panel Ref. H Fig. 7.

- From this moment onwards, the only hydraulic movements possible from the cab are:
  - Lifting up to about 2.50 m.
  - The descent.
  - Slewing for setting up the basket (below 2.5 m).
  - Turret rotation.
  - Orientation of the basket.
  - Stabilisers descent and ascent.

Lift the basket off the ground and drive the truck to the place where the basket is to be used.

## NO

- Fest slangene for styring av kurvens rotasjon ref. D fig. 4 på toppen av armen (*avhengig av kurvmodell*).
- Pass på at koblingene kobles riktig.
- Koble kurvens elektriske kabel til stikkkontakten ved siden av toppen på armen ref. E fig. 5.

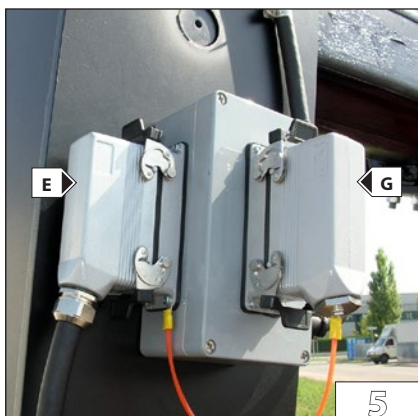
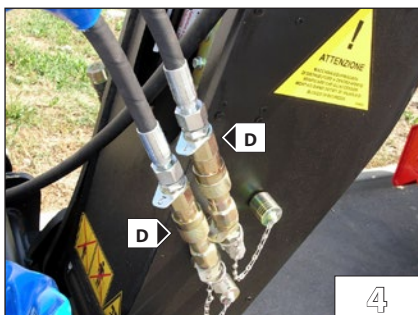
Merk: Før kabelen ref. E fig. 6 kobles til, må sikkerhetsdekslet ref. F fig. 6 tas av og festes på stikkkontakten ref. G fig. 5.

Sikkerhetsdekslet må settes på plass igjen etter at kurven har vært i bruk.

- Koble den vedlagte kabelen ref. I fig. 7a til kontakten på kontrollpanelet ref. H fig. 7.

- Fra nå av er kun følgende hydrauliske bevegelser fra førerhuset mulige:
  - Heving opp til ca. 2,5 m.
  - Senking.
  - Svingning for å innstille kurven (under 2,5 m).
  - Rotasjon av tårnet.
  - Dreining av kurven.
  - Senking og heving av stabilisatorene.

Hev kurven opp fra bakken og kjør trucken til kurvens arbeidssted.





## SVILUPPO DEL CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE / RIALZATO

(Se equipaggiato)

### Apertura



**Al fine di evitare colpi sulle pedane Rif. A Fig. 1, verificare che siano ben assicurate grazie ai bloccaggi Rif. B Fig. 1.**

- Togliere la copiglia rif.C Fig. 2 e togliere il perno di bloccaggio rif.D Fig. 2 (2 perni per ogni lato del cestello).
- Piegare i lati mobili e bloccarli grazie ai perni e alle copiglie rif.E Fig. 3 (6 perni e copiglie per ogni lato del cestello).
- Sbloccare le pedane rif.A Fig. 1 e farle scendere in posizione di lavoro.
- Verificare che le pedane siano ben bloccate dai chiavistelli rif.F Fig. 4.
- Il cestello è pronto per l'utilizzo.

### Chiusura

- Sbloccare le pedane grazie al chiavistello rif.F Fig. 4.
- Rimontare le pedane con l'aiuto dell'impugnatura rif.G Fig. 5 e bloccarle in posizione alta grazie al chiavistello rif.B Fig. 1.
- Smontare le copiglie e i perni rif.E Fig. 3.
- Ripiegare i lati mobili poi bloccare l'insieme con l'aiuto dei perni rif.D e copiglie rif.C Fig. 2.

## DEVELOPMENT OF THE EXPANDABLE AND ADJUSTABLE / RAISED PLATFORM (if present)

### Opening



**In order to avoid knocking on the platforms Ref. A Fig. 1, check to make sure these are secured properly by means of locks Ref. B Fig. 1.**

- Remove split pin Ref. C Fig. 2 and remove locking pin Ref. D Fig. 2 (2 pins on each side of the platform).
- Fold the movable sides and lock using the pins and split pins Ref.E Fig. 3 (6 pins and split pins on each side of the basket).
- Release the platforms Ref. A Fig. 1 and lower them to the operating position.
- Check to make sure the platforms are locked properly by means of the latches Ref. F Fig. 4.
- The basket is ready for use.

### Closing

- Release the platforms by means of the latch Ref. F Fig. 4.
- Refit the platforms by means of the grip Ref. G Fig. 5 and block in the high position using the latch Ref. B Fig. 1.
- Remove the split pins and pins Ref.E Fig. 3.
- Fold back the movable sides again then lock the assembly by means of pins Ref. D and split pins Ref.C Fig. 2.

## UTSTREKKING AV DEN SVINGBARE OG FORLENGBARE / OPPHØYDE KURVEN

(Hvis monteret)

### Åpning

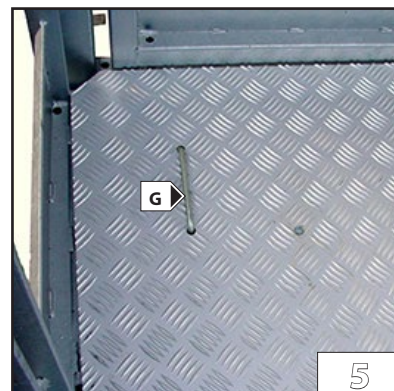
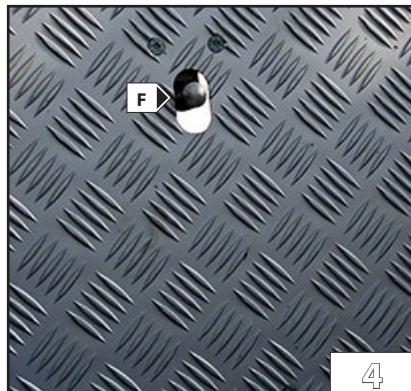
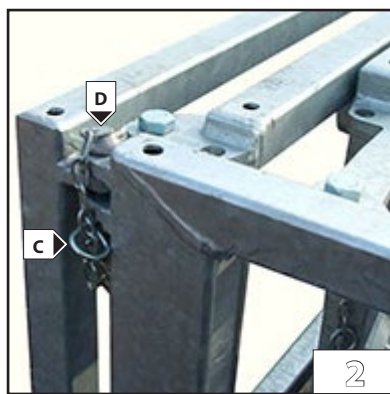
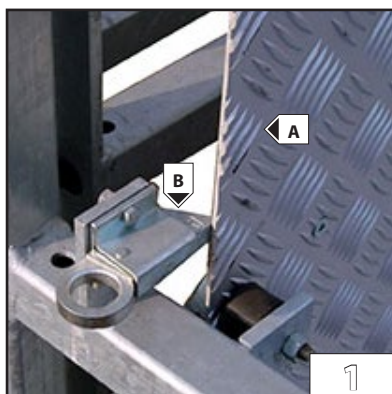


**For å unngå støt på gulvet ref. A fig. 1, må du kontrollere at det er låst godt fast ref. B fig. 1.**

- Ta ut låsepinnen ref. C fig. 2 og låsestiften ref. D fig. 2 (2 stifter på hver side av kurven).
- Legg sammen de bevegelige sidene og fest dem med låsestiftene og låsepinnene ref.E fig. 3 (6 låsestifter og låsepinner på hver side av kurven).
- Løsne gulvet ref. A fig.1 og senk det til arbeidsposisjon.
- Kontroller at gulvet er godt festet med låsene ref. F Fig. 4.
- Kurven er klar til bruk.

### Lukking

- Løsne gulvet ved å åpne låsen ref. F Fig. 4.
- Sett gulvet på plass igjen ved hjelp av håndtaket ref. G Fig. 5 og fest dem med låsen ref. B Fig. 1.
- Fjern splintene og boltene ref. E fig. 3.
- Legg sammen de bevegelige sidene, og fest med låsestiftene ref. D og låsepinnene ref. C fig. 2.



## SVILUPPO DEL CESTELLO PER TETTI (se equipaggiato)

### Apertura cestello

Appoggiare al suolo i piedi tastatori rif.1 Fig.1.  
Sfilare il braccio telescopico di circa 10 cm, liberare il blocco rif.3 Fig.1 per consentire la discesa delle pedane rif.2 Fig.2.  
Ribaltare in avanti le pedane rif.2 Fig.2 ed aprire le porte rif.4 Fig.3 per permettere l'ingresso al personale.

*Nota: con le pedane rif.2 Fig.2 abbassate è possibile allargare le piattaforme laterali rif.5 Fig.4 del cestello e bloccarle rif.6 Fig.4. Per richiudere le piattaforme laterali rif.5 Fig.4 sbloccare il fermo rif.6 Fig.4 e procedere nella chiusura.*

### Chiusura cestello

Chiudere le porte rif.4 Fig.3, ribaltare indietro le pedane rif.2 Fig.2 e fermarle con i blocchi rif.3 Fig.1.  
Rientrare il braccio telescopico e iniziare le manovre dal cestello.

## DEVELOPMENT OF THE ROOF PLATFORM (if present)

### Opening the basket

Rest the feeler feet Ref.1 Fig.1 on the ground. Extend the telescopic boom by about 10 cm, release lock Ref.3 Fig.1 to allow platforms Ref.2 Fig.2 to descend. Tilt platforms Ref.2 Fig.2 forward and open doors Ref.4 Fig.3 to allow entry.

*Note: With platforms Ref.2 Fig.2 lowered it is possible to widen side platforms Ref.5 Fig.4 of the basket and block Ref.6 Fig.4. To close the side platforms Ref.5 Fig.4 again, release catch Ref.6 Fig.4 and then close.*

### Closing the basket

Close doors Ref.4 Fig.3, tilt platforms Ref.2 Fig.2 back and lock in place using blocks Ref.3 Fig.1. Retract the telescopic boom and start moving the basket.

## UTSTREKKING V KURVEN FOR TAK (hvis montert)

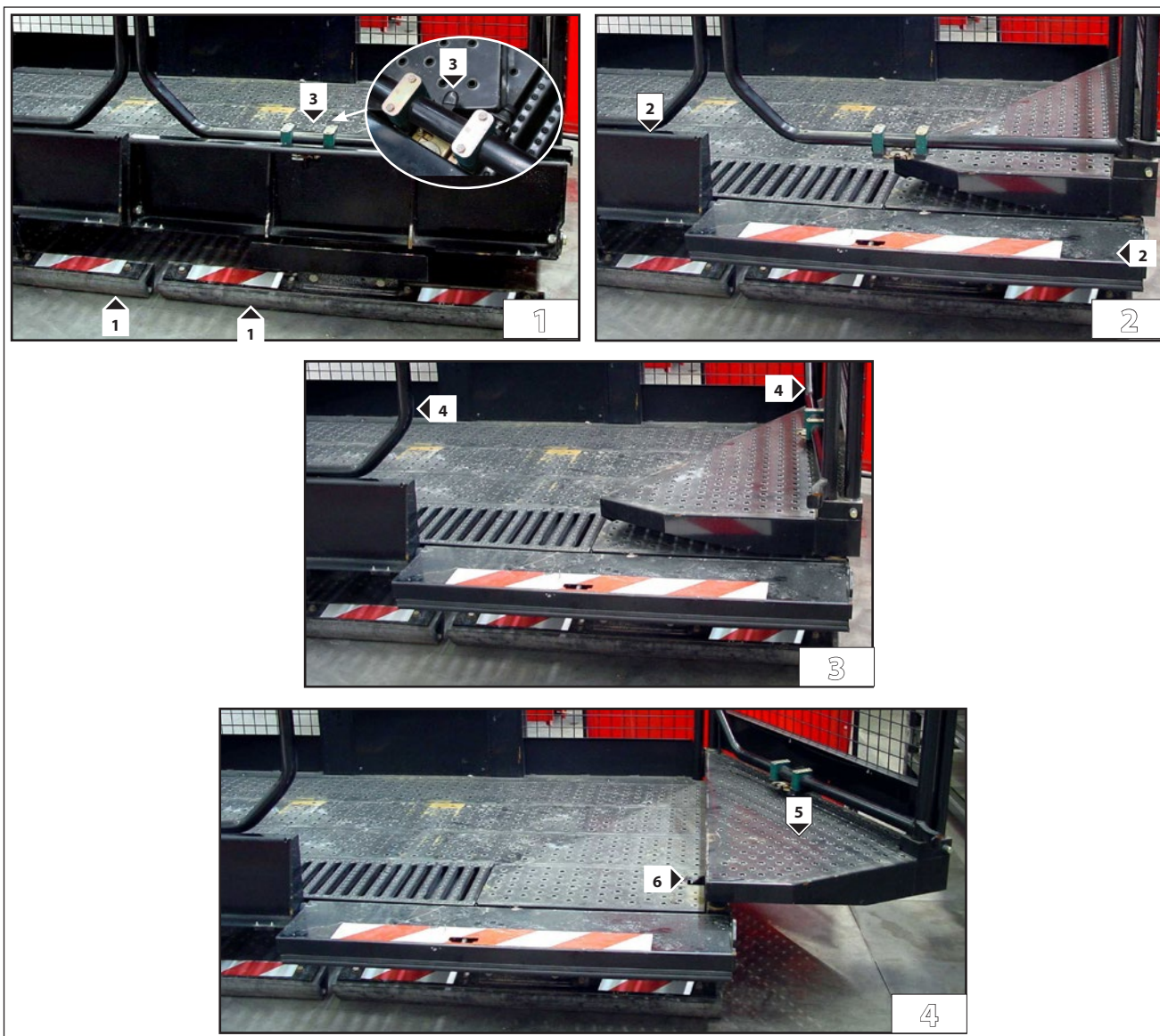
### Åpne kurven

Støtt følerbenene ref. 1 fig. 1 på bakken. Kjør teleskoparmen ut ca. 10 cm, utløs låsen ref. 3 fig. 1 slik at gulvet ref. 2 fig. 2 kan senkes.  
Vipp gulvet ref. 2 fig. 2 fremover og åpne dørene (ref. 4 fig. 3) for atkomst for personalet.

*Merk: Når gulvet ref. 2 fig. 2 er senket, kan kurvens sideplattformer ref. 5 fig. 4 utvides og festes ref. 6 fig. 4. For å lukke igjen sideplattformene ref. 5 fig. 4, utløs låsen ref. 6 fig. 4 og lukk deretter.*

### Lukke kurven

Lukk dørene ref. 4 fig. 3, vipp gulvet ref. 2 fig. 2 bakover og fest det med låsene ref. 3 fig. 1.  
Trek inn teleskoparmen og begynn å bevege kurven.



## SVILUPPO DEL CESTELLO ROTANTE ESTENSIBILE (Figura A)

### Apertura



*Al fine di evitare colpi sulle pedane (Fig. A, punto 6.1) verificare che siano ben assicurate grazie ai bloccaggi (Fig. A, punto 6.2).*

- Partendo da cestello chiuso (Fig.A, punto 1).
- Togliere la copiglia e togliere il perno di bloccaggio (Fig.A, punto 2.1) [due perni per ogni lato del cestello] e posizzarli sul cestello (Fig.A, punto 3.1).
- Piegare i lati mobili (Fig.A, punto 3 e 4) e bloccarli grazie ai perni e alle copiglie (Fig.A, punto 5) [6 perni e copiglie per ogni lato del cestello].
- Sbloccare le pedane (Fig.A, punto 5.1) e farlescendere in posizione di lavoro (Fig.A, punto 6).
- Verificare che le pedane siano ben bloccate dai chiavistelli (Fig.A, punto 6.2).
- Il cestello è pronto per l'utilizzo.

### Chiusura

- Sbloccare le pedane grazie al chiavistello (Fig.A, punto 6.2).
- Rimontare le pedane con l'aiuto dell'impugnatura (Fig.A, punto 6.3) e bloccarle in posizione alta grazie al chiavistello (Fig.A, punto 5.1).
- Smontare le copiglie e i perni (Fig.A, punto 5).
- Ripiegare i lati mobili (Fig.A, punto 3 e 4) poi bloccare l'insieme con l'aiuto dei perni e copiglie (Fig.A, punto 1.1).

## DEVELOPMENT OF THE PLATFORM SLEWING EXTENSIBLE (Figure A)

### Opening



*To avoid bumps on the platform (Fig. A, point 6.1), check that they are properly attached using the locks (Fig. A, point 6.2).*

- Departing from closed basket (Fig.A, point 1).
- Remove the split pin and remove the lock pin (Fig.A, point 2.1) [2 pins for each side of the basket] and place them on the basket (Fig.A, point 3.1).
- Bend the mobile sides and lock them (Fig.A, point 3 and 4) using the pins and the split pins (Fig.A, point 5) [6 pins and split pins for each side of the basket].
- Release the platforms (Fig.A, point 5.1) and make them drop into the work position.
- Check that the platforms are properly locked using the latches (Fig.A, point 6.2).
- The basket is ready to be used.

### Closing

- Release the platforms using the latch (Fig.A, point 6.2).
- Replace the platforms using the grip (Fig.A, point 6.3) and lock them in the high position using the latch (Fig.A, point 5.1).
- Remove the split pins and pins (Fig.A, point 5).
- Replace the mobile sides again and then lock the assembly using the pins and the split pins (Fig.A, point 1.1).

## ÅPNE DEN UTTREKKBARE ROTERENDE KURVEN (Figur A)

### Åpning



*For å unngå støt på plattformene (Fig. A, punkt 6.1), må du kontrollere at de er låst godt fast (Fig. A, punkt 6.2).*

- Med utgangspunkt i en lukket kurv (Fig.A, punkt 1).
- Ta ut splinten og fjern låsebolten (Fig.A, punkt 2.1) [to bolter på hver side av kurven] og plasser dem på kurven (Fig.A, punkt 3.1).
- Fold ut de mobile sidene (Fig.A, punkt 3 e 4) og lås dem med boltene og splintene (Fig.A, punkt 5) [6 bolter og splinter for hver side av kurven].
- Løsne plattformene (Fig.A, punkt 5.1) og senk dem til arbeidsstilling (Fig.A, punkt 6).
- Kontrollere at plattformene er godt festet med låsene (Fig.A, punkt 6.2).
- Kurven er klar til bruk.

### Lukking

- Løsne plattformene ved å åpne låsen (Fig.A, punkt 6.2).
- Sett plattformene på plass igjen ved hjelp av håndtaket (Fig.A, punkt 6.3) og fest dem med låsen (Fig.A, punkt 5.1).
- Fjern splintene og boltene (Fig.A, punkt 5).
- Fold sammen de mobile sidene igjen (Fig.A, punkt 3 og 4) og lås dem sammen ved hjelp av boltene og splintene (Fig.A, punkt 1.1).



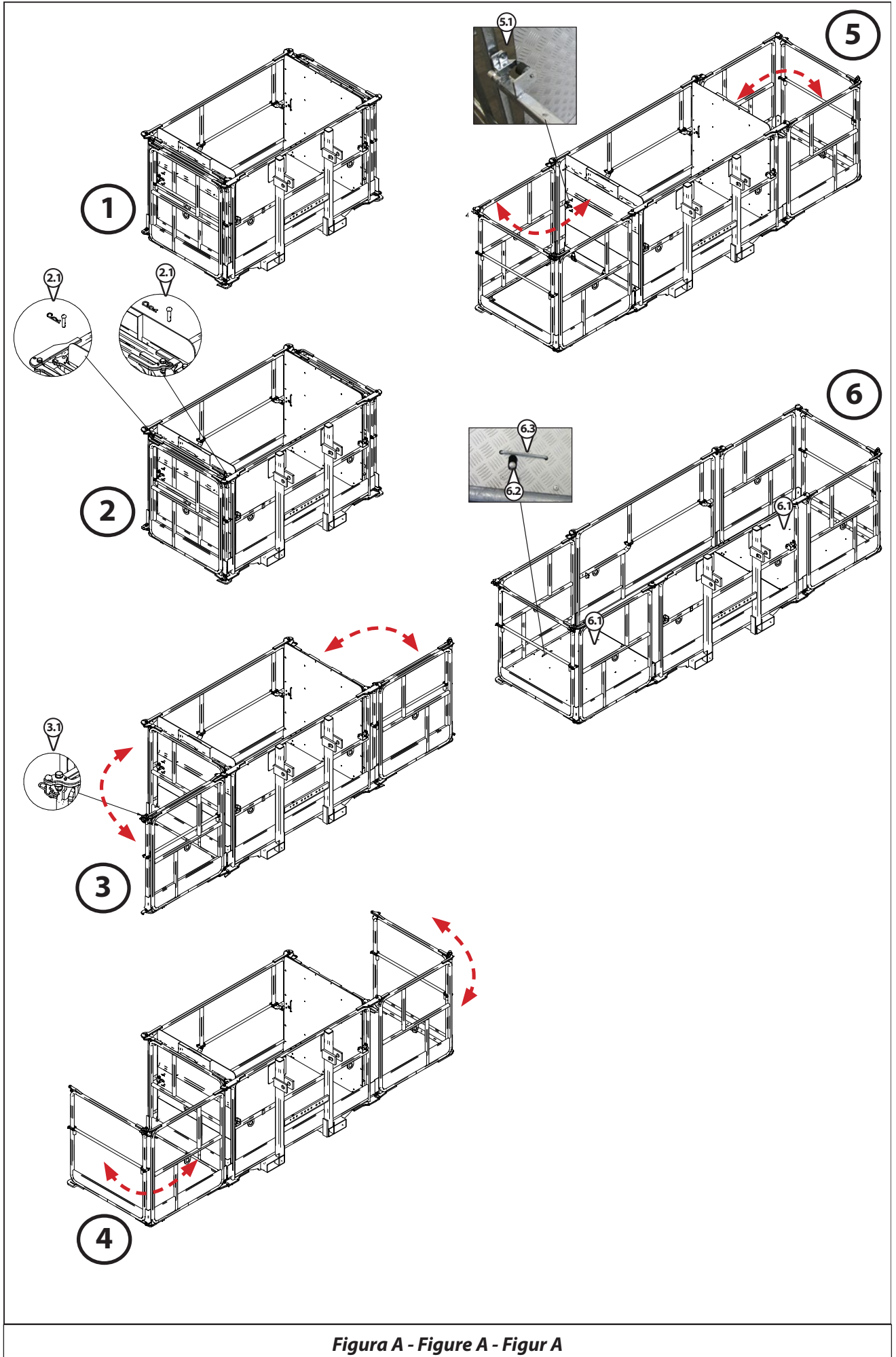


Figura A - Figure A - Figur A

## INATTIVITÀ PROLUNGATA DELLA MACCHINA

Se la macchina deve rimanere per lungo tempo inoperosa è necessario adottare alcune precauzioni importanti per il mantenimento della stessa.

- Scegliere un luogo con superficie il più possibile orizzontale e compatta, possibilmente protetta dagli agenti atmosferici e dall'accesso di persone non autorizzate, sulla quale parcheggiare la vostra macchina.
- Portare la leva dell'invertitore di marcia in posizione neutra.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Abbassare gli stabilizzatori per alleggerire il carico gravante sui pneumatici.
- Arrestare il motore termico e togliere la chiave di avviamento dal cruscotto.
- Chiudere sempre a chiave le porte della cabina e tutti gli sportelli.
- Procedere alla pulizia generale della macchina.
- Sostituire completamente tutti i lubrificanti e lubrificare la macchina.
- Sostituire le parti danneggiate o eccessivamente usurate con ricambi originali e ritoccare la verniciatura, ove necessari, per prevenire formazioni di ruggine.
- Ingrassare tutti gli organi provvisti di ingrassatori.
- Spruzzare o cospargere un leggero velo di grasso protettivo neutro sulle aste dei cilindri idraulici e su tutte le parti sverniciate della macchina.
- Riempire completamente il serbatoio carburante per evitare formazioni di ruggine.
- Lubrificare le guarnizioni esterne della carrozzeria con appositi lubrificanti, per evitare il degrado.
- Scollegare i morsetti della batteria, pulirli e coprirli con un velo di grasso neutro.
- Togliere la batteria e conservarla in un luogo temperato ed asciutto.

## LONG SHUTDOWNS OF THE VEHICLE

If the vehicle is to remain unused for long periods, important precautions must be taken to ensure it remains in good condition.

- Choose a place with the most compact, level floor available, protected against the weather and access by unauthorised persons if possible, to park your truck.
- Place the reverse gear lever in the neutral position.
- Apply the parking brake.
- Lower the stabilisers to lighten the load on the tyres.
- Stop the I.C. engine and remove the ignition key from the dashboard.
- Always lock all cab doors and all machine access hatches.
- Carry out general cleaning of the vehicle.
- Change all the lubricants completely and lubricate the vehicle.
- Replace damaged or excessively worn parts with original spare parts and touch up the paintwork, where necessary, to prevent rusting.
- Grease all components fitted with grease nipples.
- Spray or spread a thin film of neutral protective grease on the rods of the hydraulic cylinders and on all parts of the machine which are not painted.
- Fill the fuel tank to capacity to prevent rusting.
- Lubricate the outer gaskets of the body using special lubricants, to prevent deterioration.
- Disconnect the battery terminals, clean them and coat them with neutral grease.
- Remove the battery and store it in a cool, dry place.

## LENGER PERIODE UTEN BRUK AV TRUCKEN

Hvis trucken skal stå i ro for en lenger periode, er det nødvendig å ta viktige forholdsregler for å holde trucken i god stand.

- Trucken må parkeres på et jevnt og solid underlag, på et sted beskyttet mot vær og vind og hvor uvedkommende ikke har adgang.
- Flytt vendegirspaken til nøytral posisjon.
- Koble inn parkeringsbremsen.
- Senk stabilisatorene for å lette belastningen på dekkene.
- Slå av motoren og ta ut tenningsnøkkelen fra instrumentpanelet.
- Lås alltid dørene til førerhuset og lukene i kurven.
- Gjør en generell rengjøring av trucken.
- Skift alle smøremidlene helt ut, og smør trucken.
- Skift ut skadde eller svært slitte deler med originale reservedeler og reparer lakken der det er nødvendig for å forhindre rustdannelse.
- Smør alle deler som er utstyrte med smørenipler.
- Spray eller legg et tynt lag med nøytralt, beskyttende fett på hydraulikksylindernes stag, og på alle truckens ulakkerte deler.
- Fyll drivstofftanken helt opp for å unngå rustdannelse.
- Smør de utvendige pakningene på karosseriet med egne smøremidler for å unngå forringelse.
- Koble fra alle batteriklemmene, rengjør dem og legg et lag med nøytralt fett.
- Ta ut batteriet og oppbevar det på et kjølig og tørt sted.

**RIMESSA IN SERVIZIO DELLA MACCHINA**

Prima di riprendere il lavoro dopo una lunga inattività è necessario:

- Rimontare la batteria, dopo averla ricaricata.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Pulire la macchina dal grasso di protezione.
- Controllare tutti i livelli dei lubrificanti ed eventualmente rabboccare.
- Sostituire il filtro dell'aria di combustione.
- Ingrassare tutti gli organi provvisti di ingrassatori.
- Avviare il motore della macchina e farlo funzionare a vuoto per una decina di minuti.
- Far funzionare la macchina a vuoto e verificare tutti i movimenti.

**PUTTING THE VEHICLE BACK INTO OPERATION**

Before resuming work after a long shutdown:

- Refit the battery, after recharging it.
- Check the tyre pressure.
- Clean the machine to remove the protective grease.
- Check all the lubricant levels and top up, if necessary.
- Change the combustion air filter.
- Grease all components fitted with grease nipples.
- Start up the engine and run it idle for about ten minutes.
- Operate the machine without load and check all movements.

**SETTE TRUCKEN I DRIFT IGJEN**

Gjør følgende før du starter opp igjen etter en lenger periode uten bruk:

- Lad batteriet og sett det inn.
- Kontroll dekktrykket.
- Rengjør trucken for beskyttelsesfettet.
- Kontroller alle smøremiddelnivå, og etterfyll eventuelt.
- Skift ut filteret for forbrenningsluften.
- Smør alle deler som er utstyrte med smørenipler.
- Start motoren og la den gå på tomgang i ca. 10 minutter.
- Start trucken uten belastning, og kontroller alle bevegelsene.





## **2-    *USO*** ***USE*** ***BRUK***



**CARATTERISTICHE CESTELLI**

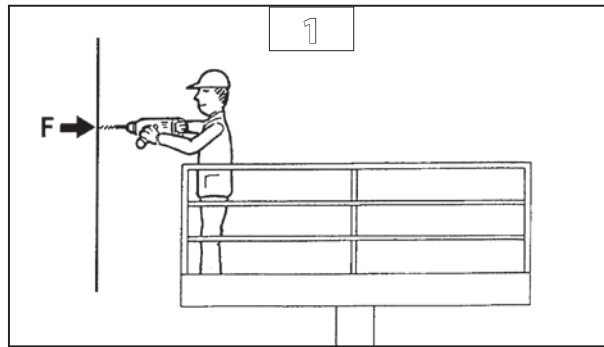
- Numero di persone autorizzate a salire sul cestello.....vedere tabella
- Carico massimo del cestello incluse le persone.....vedere tabella
- Forza manuale massima orizzontale ammessa (F) (vedere Fig.1).....200 N per persona  
(10 N = 0,98 kg).....400 N massimo

**CHARACTERISTICS OF PLATFORMS**

- Number of persons authorised to climb onboard the basket..... see Table
- Maximum load of basket including persons:..... see Table
- Maximum permitted horizontal manual force (F)(see Fig.1).....200 N per person  
(10 N = 0.98 kg).....400 N maximum

**KURVENES KARAKTERISTIKKER**

- Maks tillatt antall personer i kurven.....se tabell
- Kurvens maks belastning inkludert personene.....se tabell
- Maks tillatt horisontal manuell kraft (F) (se Fig.1).....200 N pr. person  
(10 N = 0,98 kg).....Maks. 400 N

**GAMMA CESTELLI PORTA PERSONE****CESTELLO FISSO:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

**CESTELLO PER TETTI:**

- NC 365
- NC 1000

**CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE:**

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

**CESTELLO ESTENSIBILE:**

- CF 2x2,5-4 m

**CESTELLO ORIENTABILE**

- ORH 2,3x1,2 m
- CESTELLO GALLERIE
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

**CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO:**

- CESTELLO RIALZATO 2,25-4 m

**CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia)****CESTELLO POSA CENTINA:**

- CPSC-D 1500

**PLATFORM RANGE****FIXED BASKET:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

**ROOFER PLATFORM:**

- NC 365
- NC 1000

**EXPANDABLE AND ADJUSTABLE PLATFORM:**

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

**EXPANDABLE PLATFORM:**

- CF 2x2,5-4 m

**ADJUSTABLE PLATFORM:**

- ORH 2,3x1,2 m
- "GALLERY" PLATFORM
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

**RAISED EXPANDABLE PLATFORM:**

- RAISED PLATFORM 2,25-4 m

**MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy)****RIB HANDLER PLATFORM:**

- CPSC-D 1500

**PERSONKURV-SERIEN****FAST KURV:**

- NAC 2 m
- ORH
- 1,2x0,8 m

**KURV FOR TAK:**

- NC 365
- NC 1000

**SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV:**

- NAC 2,45 / 5 m 365 kg
- NAC 2,45 / 5 m 1000 kg
- NAC 2,45 / 6 m 365 kg
- ORH 2x2,5-4 m

**FORLENGBAR KURV:**

- CF 2x2,5-4 m

**SVINGBAR KURV**

- ORH 2,3x1,2 m
- GALLERI-KURV
- ORH 3x1,2 m TUNNEL

**SVINGBAR OG FORLENGBAR OPPHØYD KURV:**

- OPPHØYD KURV 2,25-4 m

**MATERIALKURV (Kun for Italia)****KURV MED TELESKOPISK FØRER FOR BUER:**

- CPSC-D 1500



**I cestelli MANITOU (vedere pagina seguente) possono essere utilizzati solo su un carrello MANITOU avente la predisposizione cestello (consultare il vostro agente o concessionario).**



**The MANITOU baskets (see next page) can be used only on MANITOU forklift trucks having provision for a basket (please contact your agent or dealer).**



**MANITOU-kurvene (se neste side) kan kun brukes på en MANITOU-truck som er klargjort for kurv (kontakt agenten eller forhandleren).**

IT

**NAC 2m****Descrizione:**

Cestello porta persone verniciato.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

EN

**NAC 2m****Description:**

Painted basket for carrying persons

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

NO

**NAC 2m****Beskrivelse:**

Lakkert kurv

**Karakteristikk:**

- Maks kapasitet 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Det er adgang til kurven fra to punkter.
- Det finnes to lommer slik at det er lettere å flytte den med gafler.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningsensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt



IT

**ORH****Descrizione:**

Cestello porta persone verniciato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

EN

**ORH****Description:**

Painted basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

NO

**ORH****Beskrivelse:**

Lakkert personkurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Maks kapasitet 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Det er adgang til kurven fra to punkter.
- Det finnes to lommer slik at det er lettere å flytte den med gafler

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt





IT

**ORH 1,2x0,8 m****Descrizione:**

Cestello porta persone verniciato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Il cestello è accessibile da due punti
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

EN

**ORH 1,2x0,8 m****Description:**

Painted basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- The basket can be accessed from two points
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

NO

**ORH 1,2x0,8 m****Beskrivelse:**

Lakkert personkurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Maks kapasitet 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Det er adgang til kurven fra to punkter.
- Det finnes to lommer slik at det er lettere å flytte den med gaffler

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt



**NC 365****Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare in sicurezza sui tetti.  
Possibilità di caricare un euro pallet in due diverse posizioni.  
Rotazione 90°+90°.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile frontalmente

**Sicurezza:**

- Sistema meccanico di consenso per l'apertura delle porte solo quando il cestello è in appoggio nella parte frontale.
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

**NC 365****Description:**

Basket for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops.  
Possibility of loading a euro pallet in two different positions.  
Rotation 90°+90°.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened from the front

**Safety devices:**

- Mechanical consent system for opening the doors only when the basket is resting in the front part.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**NC 365****Beskrivelse:**

Kurv med frontåpning for å arbeide under sikre forhold på tak.  
Mulighet for å laste en europall i to forskjellige posisjoner.  
Rotasjon 90+90°.

**Karakteristikk:**

- Maks kapasitet 365 kg.
- Maks tre personer.
- Hydraulisk rotasjon 90+90°.
- Luke på fremsiden.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Mekanisk samtykkesystem for åpning av lukene kun når kurvens frontdel er i støtte.
- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke



IT

**NC 1000****Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare in sicurezza sui tetti.  
Possibilità di caricare un euro pallet in due diverse posizioni.  
Rotazione 90°+90°.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile frontalmente

**Sicurezze:**

- Sistema meccanico di consenso per l'apertura delle porte solo quando il cestello è in appoggio nella parte frontale.
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

EN

**NC 1000****Description:**

Basket for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops.  
Possibility of loading a euro pallet in two different positions.  
Rotation 90°+90°.

**Features:**

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened from the front

**Safety devices:**

- Mechanical consent system for opening the doors only when the basket is resting in the front part.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

NO

**NC 1000****Beskrivelse:**

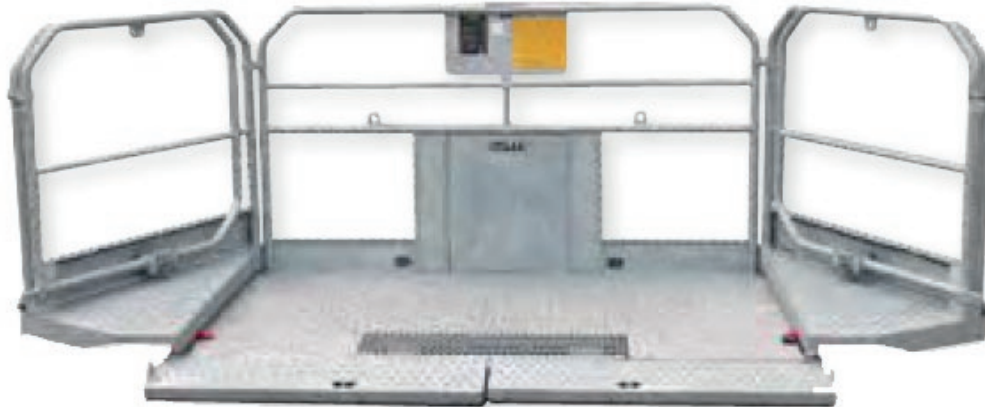
Kurv med frontåpning for å arbeide under sikre forhold på tak.  
Mulighet for å laste en europall i to forskjellige posisjoner.  
Rotasjon 90+90°.

**Karakteristikk:**

- Maks kapasitet 1000 kg.
- Maks tre personer.
- Hydraulisk rotasjon 90+90°.
- Luke på fremsiden.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Mekanisk samtykkesystem for åpning av lukene kun når kurvens frontdel er i støtte.
- Overbelastningssensor.
- Nærværssensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke



**NAC 2,45 / 5 m 365kg****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45m (chiuso) a 5,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

**NAC 2,45 / 5 m 365kg****Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 5.00 m (16.4 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**NAC 2,45 / 5 m 365kg****Beskrivelse:**

Galvanisert forlengbar kurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan forlenges fra 2,45 m (lukket) til 5 m (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Luke på en side av kurven.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke.



**NAC 2,45 / 5m 1000kg****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45 m (chiuso) a 5,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

**NAC 2,45 / 5m 1000kg****Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 5.00 m (16.4 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**NAC 2,45 / 5m 1000kg****Beskrivelse:**

Galvanisert forlengbar kurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 1000 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan forlenges fra 2,45 m (lukket) til 5 m (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Luke på en side av kurven.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke.



**NAC 2,45 / 6m 365kg****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45m (chiuso) a 6,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

**NAC 2,45 / 6m 365kg****Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 6.00 m (19.6 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**NAC 2,45 / 6m 365kg****Beskrivelse:**

Galvanisert forlengbar kurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan forlenges fra 2,45 m (lukket) til 6,00 m (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Luke på en side av plattformen.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke.





**ORH 2x2,5-4m****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile zincato con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,45m (chiuso) a 6,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello.

**ORH 2x2,5-4m****Description:**

Extendable galvanized basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.45m (8 ft) [closed] to 6.00 m (16.4 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**ORH 2x2,5-4m****Beskrivelse:**

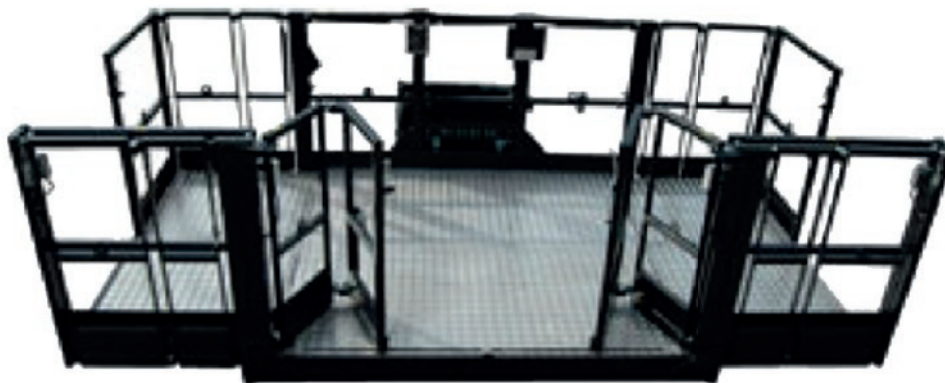
Galvanisert forlengbar kurv med rotasjon.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan forlenges fra 2,45 m (lukket) til 6,00 m (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Luke på en side av plattformen.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke.





**ORH 2,3x1,2m****Descrizione:**

Castello porta persone con apertura frontale che permette di lavorare sui tetti, **se previsto dal Piano di Sicurezza del Cantiere**, operando sulla parte a sbalzo.  
Possibilità di carica pallet di grandi dimensioni.  
Rotazione 90° +90°.

**Caratteristiche:**

- La portata massima del cestello e di 1000 Kg.
- La portata massima sulla parte a sbalzo e 400 Kg
- Il numero massimo di persone e di tre.
- Rotazione idraulica di 90° + 90°
- Sportello apribile frontalmente con gomma di protezione
- Accesso dai lati del cestello
- Pianale del cestello con visibilità sottostante

**Sicurezza:**

- Doppio sistema meccanico di consenso per l'apertura del portello frontale solo quando il cestello è completamente in appoggio
- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta apertura/ chiusura dello sportello frontale.

**ORH 2,3x1,2m****Description:**

Platform for carrying persons, with front opening to work safely on rooftops, working on the overhanging part.  
Possibility of loading 1 (ge) pallets.  
Rotation 90° +90°.

**Features:**

- The maximum capacity of the platform is 1000 Kg (2205 lb).
- The maximum carrying capacity on the overhanging part is 400 Kg (881.8 lb)
- The minimum number of persons allowed is three.
- 90° +90° hydraulic rotation.
- Door opened from the front with protective rubber covering
- Access from sides of platform
- Platform base with visibility below

**Safety devices:**

- Double mechanical consent system for opening the door only when the platform is completely at rest.
- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for front door open/closed status.

**ORH 2,3x1,2m****Beskrivelse:**

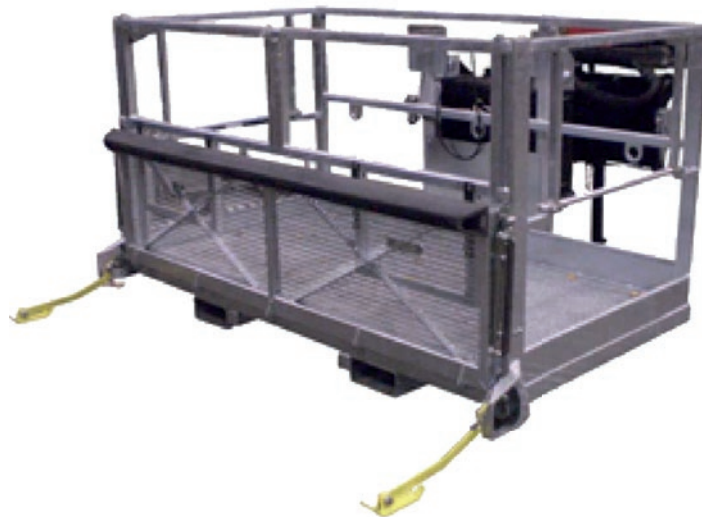
Personkurv med åpning foran som gjør det mulig å arbeide på tak, **dersom dette er forutsatt i byggeplassens sikkerhetsplan**, ved å bruke den fremspringende delen.  
Mulighet for å laste store paller.  
Rotasjon 90° +90°.

**Karakteristikk:**

- Kurvens maksimale kapasitet er på 1000 Kg.
- Maksimal kapasitet på den fremspringende delen er 400 Kg
- Maks. tre personer.
- Hydraulisk rotasjon på 90° + 90°
- Dør som kan åpnes foran med beskyttelsesgummi
- Adgang fra kurvens sider
- Kurv med gjennomiktig gulv

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Dobbel mekanisk system som kun åpner frontdøren når kurven har full støtte
- Overbelastningssensor.
- Nærvarsensor for låsestift.
- Sensor for åpning/lukking av frontluke.



**PIATTAFORMA ESTENDIBILE  
ROTANTE PSE 4400 / 365****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25mt (chiuso) a 4,00mt (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Il cestello è accessibile da tre punti
- Possibilità di salita anche senza dover estendere il cestello
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche.

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

**PLATFORM SLEWING EXTENSIBLE  
PSE 4400 / 365****Description:**

Extendable basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- The basket can be accessed from three points
- Possibility of ascent even without having to extend the basket
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

**UTTREKKBAR ROTERENDE  
PLATTFORM PSE 4400 / 365****Beskrivelse:**

Uttrekkbar roterende personkurv.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan trekkes ut fra 2,25 mt (lukket) til 4,00 mt (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Kurven har tre adgangspunkter
- Det er mulig å gå på uten å måtte trekke ut kurven
- To lommer som gjør det enklere å flytte den med gaffler.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt



**PIATTAFORMA ESTENSIBILE  
ROTANTE PSE 4400 / 365 D****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25mt (chiuso) a 4,00mt (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma
- Possibilità di salita anche senza dover estendere il cestello
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche.

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

**PLATFORM SLEWING EXTENSIBLE  
PSE 4400 / 365 D****Description:**

Extendable basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25m (closed) to 4.00m (open).
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of platform
- Possibility of ascent even without having to extend the basket
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

**UTTREKKBAR ROTERENDE  
PLATTFORM PSE 4400 / 365 D****Beskrivelse:**

Uttrekkbar roterende personkurv.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan trekkes ut fra 2,25 mt (lukket) til 4,00 mt (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Dør som kan åpnes på en side av plattformen
- Det er mulig å gå på uten å måtte trekke ut kurven
- To lommer som gjør det enklere å flytte den med gaffler.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt



**PIATTAFORMA ESTENDIBILE  
ROTANTE PSE 4400 / 700 D****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 700 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25mt (chiuso) a 4,00mt (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma
- Possibilità di salita anche senza dover estendere il cestello
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche.

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

**PLATFORM SLEWING EXTENSIBLE  
PSE 4400 / 700 D****Description:**

Extendable basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 700 kg (1543 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of platform
- Possibility of ascent even without having to extend the basket
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

**UTTREKKBAR ROTERENDE  
PLATTFORM PSE 4400 / 700 D****Beskrivelse:**

Uttrekkbar roterende personkurv.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 700 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan trekkes ut fra 2,25 mt (lukket) til 4,00 mt (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Dør som kan åpnes på en side av plattformen
- Det er mulig å gå på uten å måtte trekke ut kurven
- To lommer som gjør det enklere å flytte den med gafler.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt



**PIATTAFORMA ESTENDIBILE  
ROTANTE PSE 4400 / 1000 D****Descrizione:**

Cestello porta persone estensibile con rotazione.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25mt (chiuso) a 4,00mt (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma
- Possibilità di salita anche senza dover estendere il cestello
- Presenza di due tasche per facilitarne lo spostamento tramite forche.

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico
- Sensore di presenza del perno di sicurezza

**PLATFORM SLEWING EXTENSIBLE  
PSE 4400 / 1000 D****Description:**

Extendable basket with rotation for carrying persons.

**Features:**

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of platform
- Possibility of ascent even without having to extend the basket
- Two pockets present to make it easier to shift using forks

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

**UTTREKKBAR ROTERENDE  
PLATTFORM PSE 4400 / 1000 D****Beskrivelse:**

Uttrekkbar roterende personkurv.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 1000 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan trekkes ut fra 2,25 mt (lukket) til 4,00 mt (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Dør som kan åpnes på en side av plattformen
- Det er mulig å gå på uten å måtte trekke ut kurven
- To lommer som gjør det enklere å flytte den med gaffler.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor
- Tilstedeværelsessensor for sikkerhetsbolt





**CESTELLO GALLERIE****Descrizione:**

Il cestello consente la massima sicurezza operativa nei lavori di galleria.

Il tetto FOPS protegge gli operatori all'interno del cestello dalle eventuali cadute di materiali.

Il rialzo sul lato anteriore della pedana del cestello, permette all'operatore di estendere la sua operatività sia in orizzontale che in verticale.

**Caratteristiche:**

Capacità: 1000 kg comprese 3 persone.

Accessibile da 2 punti.

Orientabile idraulicamente: + 90° / - 90°.

Dimensioni: 1,8 m x 1 m.

Altezza alla protezione : 2,12 m.

Rialzo lato anteriore sulla pedana: 0,3 m.

Rialzo parapetto lato anteriore: 0,3 m.

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico.

- Sensore di presenza del perno di sicurezza.

**"GALLERY" PLATFORM****Description:**

The basket allows maximum operating safety while working in tunnels.

The FOPS roof protects the operators inside the basket from falling material. Thanks to the raised part on the front of the basket platform, the operator can extend operation horizontally and vertically.

**Features:**

Capacity: 1000 kg (2205 lb) including 3 persons

Accessible from 2 points.

Can be oriented hydraulically: + 90° / - 90°.

Dimensions: 1.8 m x 1 m (5.9 ft x 3.2 ft)

Height of protection: 2.12 m (6.9 ft)

Raised front part of platform: 0.3 m (0.9 ft).

Raised parapet in front: 0.3 m (0.9 ft).

**Safety devices:**

- Overload sensor.

- Shear pin presence sensor.

**GALLERI-KURV****Beskrivelse:**

Kurven garanterer maksimal driftssikkerhet ved arbeid i tunnel.

FOPS-taket beskytter operatørene inne i kurven mot eventuelle fallende materialer. Forhøyningen fremme på kurvens gulv tillater truckføreren å forlenge sin arbeidsradius både vannrett og loddrett.

**Karakteristikk:**

Kapasitet: 1 000 kg, inkludert 3 personer.

Det er adgang til kurven fra to punkter.

Hydraulisk dreibar: + 90° / -90°.

Mål: 1,8 x 1 m

Høyde til vernet: 2,12 m.

Forhøyning fremme på gulvet: 0,3 m.

Forhøyning av gelender på fremsiden: 0,3 m.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.

- Nærværssensor for låsestift.



**ORH 3x1,2m TUNNEL****Descrizione:**

Il cestello consente la massima sicurezza nei lavori in galleria e dove è richiesta la protezione degli operatori.  
Il tetto FOPS protegge gli operatori all'interno del cestello dalle eventuali cadute di materiali.  
Il tetto è smontabile completamente e il cestello diventa un ORH 3m

**Caratteristiche:**

Capacità: 1000 kg comprese 3 persone.  
Accessibile da un lato.  
Orientabile idraulicamente: + 90° / - 90°.  
Dimensioni: 3 m x 1,2 m.  
Altezza alla protezione : 2,14 m.

**Sicurezza:**

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.

**ORH 3x1,2m TUNNEL****Description:**

The basket allows maximum safety for working in gallery and where operator protection is required.  
The FOPS roof protects the operators inside the basket from falling material.  
The roof can be removed completely and the basket becomes a 3 m ORH.

**Features:**

Capacity: 1000 kg (2205 lb) including 3 persons.  
Accessible from one side.  
Can be oriented hydraulically: + 90° / - 90°.  
Dimensions: 3 m x 1.2 m (9.8 ft x 3.9 ft).  
Height of protection: 2.14 m (7 ft).

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.

**ORH 3x1,2m TUNNEL****Beskrivelse:**

Kurven garanterer maksimal sikkerhet ved arbeid i tunneler og hvor det kreves beskyttelsen av truckførerne.  
FOPS-taket beskytter operatørene inne i kurven mot eventuelle fallende materialer.  
Taket kan demonteres helt og kurven blir en ORH 3 m

**Karakteristikk:**

Kapasitet: 1 000 kg, inkludert 3 personer.  
Det er adgang til kurven fra en side.  
Hydraulisk dreibar: + 90° / -90°.  
Mål: 3 m x 1,2 m.  
Høyde til vernet: 2,14 m.

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.
- Nærværssensor for låsestift.





**CF 2x2,5-4 m****Descrizione:**

Cestello porta persone con apertura frontale a libro.  
L'apertura a libro non ingombra l'area di carico.  
Possibilità di posizionare un pallet di dimensioni 3,8X1,5 m.  
Il cestello ha tre punti di accesso due laterali e uno frontale.

**Caratteristiche:**

- La portata massima è di 1000 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Sportello apribile frontalmente a libro
- Il cestello è estensibile da 2,5m (chiuso) a 4m (aperto)

**Sicurezze:**

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura degli sportelli.

**CF 2x2,5-4 m****Description:**

Basket for carrying persons with folding front opening. The folding opening avoids blocking the loading area.  
Possibility of positioning a 3.8X1.5 m (12.4X4.9 ft) sized pallet.  
The basket has three access points, two side and one front

**Features:**

- The maximum capacity is 1000 kg (2205 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.5 m (7.4 ft) [closed] to 4.00 m (13.1 ft) [open].
- Folding door can be opened from the front.

**Safety devices:**

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

**CF 2x2,5-4 m****Beskrivelse:**

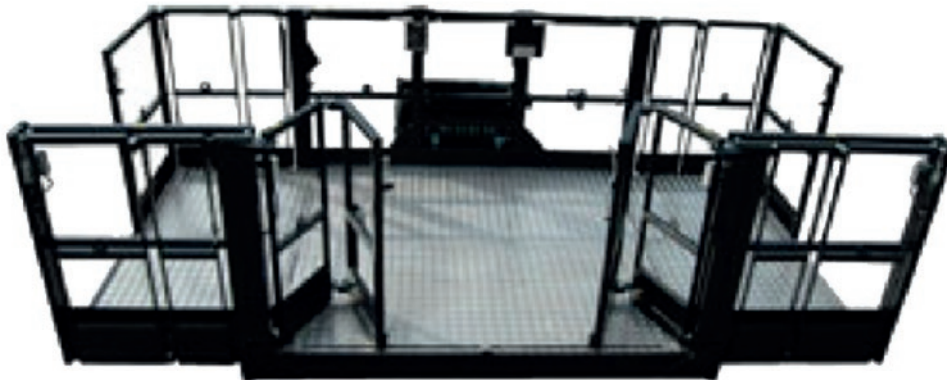
Personkurv med foldedør foran. Foldeåpningen tar ikke opp plass i lasteområdet.  
Mulighet for å plassere en palle på 3,8X1,5 m.  
Kurven har tre adgangspunkter, to på siden og ett foran.

**Karakteristikk:**

- Den maksimale kapasiteten er på 1000 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Frontdør med foldeåpning
- Kurven kan forlenges fra 2,5m (lukket) til 4m (åpen).

**Sikkerhetsinnretninger:**

- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukkede luker.



## CESTELLO RIALZATO 2,25-4m

### Descrizione:

Cestello porta persone estensibile sopraelevato con rotazione. Il pianale rialzato di 0,55 m rispetto all'attacco permette di raggiungere un'altezza di lavoro superiore anche in gallerie o simili.

### Caratteristiche:

- La portata massima è di 365 Kg.
- Il numero massimo di persone è di tre.
- Il cestello è estensibile da 2,25m (chiuso) a 4,00m (aperto).
- Rotazione idraulica di 90°+ 90°.
- Sportello apribile su un lato della piattaforma.

### Sicurezza:

- Sensore di sovraccarico.
- Sensore di presenza del perno di sicurezza.
- Sensore per avvenuta chiusura dello sportello

## RAISED PLATFORM 2,25-4m

### Description:

Extendable raised basket with rotation for carrying persons. The platform, raised by 0.55 m / 1.8 ft from the connection, makes it possible to reach greater heights for working also in tunnels or similar places.

### Features:

- The maximum capacity is 365 kg (805 lb).
- The maximum number of persons allowed is three.
- The basket can be extended from 2.25 m / 7.4 ft (closed) to 4.00 m (13.1) [open].
- 90°+ 90° hydraulic rotation.
- Door can be opened on one side of the basket.

### Safety devices:

- Overload sensor.
- Shear pin presence sensor.
- Sensor for door closure.

## OPPHØYD KURV 2,25-4m

### Beskrivelse:

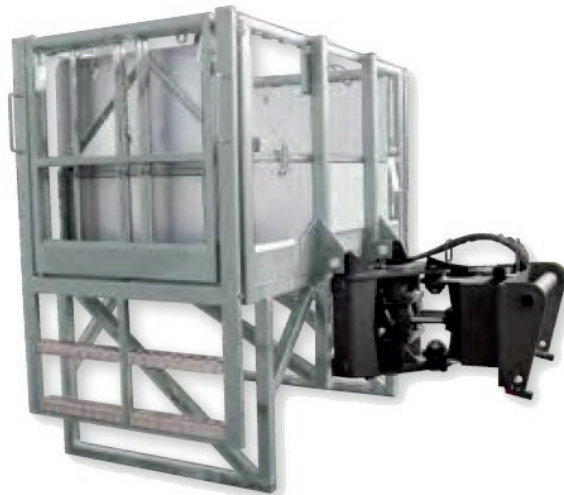
Opphøyd forlengbar kurv med rotasjon. Gulvet som er opphøyd med 0,55 m i forhold til festet gjør det mulig å nå en større arbeidshøyde i tunneler og liknende.

### Karakteristikk:

- Den maksimale kapasiteten er på 365 kg.
- Maksimalt antall personer er tre.
- Kurven kan forlenges fra 2,25m (lukket) til 4,00m (åpen).
- Hydraulisk rotasjon på 90°+ 90°.
- Luke på en side av plattformen.

### Sikkerhetsinnretninger:

- Overbelastningssensor.
- Nærværsensor for låsestift.
- Sensor for lukket luke



IT

**CESTELLO PORTA MATERIALE****Descrizione:**

Cestello per la movimentazione di soli materiali.

**Caratteristiche:**

Capacità: 300 kg  
 Accessibile da un lato.  
 Dimensioni: 1,2 m x 2 m.

EN

**MATERIAL  
HOLDER BASKET****Description:**

Basket for the handling of solely to material.

**Features:**

Capacity: 300 kg (661 lb)  
 Accessible from one side.  
 Dimensions: 1.2 m x 2 m (3.9 ft x 6.5 ft)

NO

**MATERIALKURV****Beskrivelse:**

Kurv som kun er beregnet på håndtering av materialer.

**Karakteristikk:**

Kapasitet: 300 kg  
 Det er adgang til kurven fra en side.  
 Mål: 1,2 m x 2 m.



**CPSC-D 1500****Descrizione:**

Cestello posacentine versione ad "U" con tettuccio di protezione uomo asportabile fissato sulla base del braccio posacentine, completo di pulsantiera con comandi per sfilo, sollevamento braccio, rotazione torretta, comandi braccio posacentine e limitatore di carico. Braccio posacentine con aggancio rapido alla testa del braccio sollevatore composto da:

- braccio di sollevamento inclinabile idraulicamente di 95° con cilindro di inclinazione laterale di +/- 15°
- braccetto telescopico sfilabile idraulicamente di 460 mm
- pinza di presacentine idraulica con rotazione della testa di +/- 15°.

**CPSC-D 1500****Description:**

"U" shaped rib handler basket, with protective removable roof fixed on the base of the rib handler arm, complete with pushbutton panel with controls for boom extension, boom lift, turret rotation, rib handler arm controls and load limiter. Rib handler arm with quick-release coupling to the lift boom consisting of:

- lift boom that can be tilted hydraulically by 95° with lateral inclination cylinder +/- 15°
- telescopic jib that can be extended hydraulically by 460 mm / 18 in.
- hydraulic rib handler clamp with head rotation of +/- 15°.

**CPSC-D 1500****Beskrivelse:**

Kurv med teleskopisk fører for buer, type U, med avtakbart vernetak festet til den teleskopiske føreren, kontrollpanel for styring av utstrekking, heving av arm, rotasjon av tårn, styring av teleskopisk fører og belastningsbegrenser. Teleskopisk fører med hurtigkobling på toppen av løftearmen bestående av:

- hydraulisk løftearm som kan helles 95° med sylinder for sidehelling +/- 15°
- Hydraulisk teleskoparm som kan kjøres ut 460 mm
- hydraulisk bue-klemme med rotasjon av hodet på +/- 15°.



**FUNZIONI COMANDI IN CABINA**

- 1 - Inclinazione in avanti del cestello Fisso - ORH / 1° braccio Cestello 3D.
- 2 - Inclinazione all'indietro del cestello Fisso - ORH / 1° braccio Cestello 3D.
- 3 - Discesa cestello.
- 4 - Sollevamento cestello.
- 5 - Rientro sfilo.
- 6 - Uscita sfilo.
- 7/A - Rotazione cestello ORH / Uscita sfilo Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/B - Discesa 2° braccio Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/C - Rotazione antiorario del braccio Cestello 3D, Aerial jib 2 / Rotazione antiorario del cestello Aerial jib 1.
- 8/A - Rotazione cestello ORH / Rientro Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/B - Sollevamento 2° braccio Cestello 3D, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/C - Rotazione a orario del braccio Cestello 3D, Aerial jib 2/ Rotazione orario del cestello Aerial jib 1.
- 9 - Rotazione a antiorario della torretta.
- 10 - Rotazione a orario della torretta.

**CONTROL FUNCTIONS IN CAB**

- 1 - Forward inclination of Fixed - ORH platform/ 1<sup>st</sup> System 3D boom.
- 2 - Backward inclination of Fixed - ORH Platform/ 1<sup>st</sup> System 3D boom.
- 3 - Platform descent.
- 4 - Lifting the platform.
- 5 - Extension in.
- 6 - Extension out.
- 7/A - ORH platform rotation / System 3D extension out, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/B - System 3D 2<sup>nd</sup> boom descent, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 7/C - Anticlockwise System 3D arm, Aerial jib 2/ Anticlockwise rotation of Aerial jib 1 platform.
- 8/A - ORH platform rotation/ System 3D retraction, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/B - System 3D 2<sup>nd</sup> boom lift, Aerial jib 1, Aerial jib 2.
- 8/C - Clockwise rotation of System 3D arm, Aerial jib 2/ Clockwise rotation of Aerial jib 1 platform.
- 9 - Anticlockwise rotation of turret.
- 10 - Clockwise rotation of turret.

**STYREFUNKSJONER I FØRERHUSET**

- 1 - Helling forover på fast kurv - ORH / 3D kurvens 1. arm.
- 2 - Helling bakover på fast kurv - ORH / 3D kurvens 1. arm.
- 3 - Senking av kurv.
- 4 - Heving av kurv.
- 5 - Inntrekking av stag.
- 6 - Utstrekking av stag.
- 7/A - Rotasjon av OHR kurv/utstrekking av stag til 3D kurv, Aerial jib 1 og Aerial jib 2.
- 7/B - Senking av 2. arm til 3D kurv, Aerial jib 1 og Aerial jib 2.
- 7/C - Rotasjon mot klokken av arm til 3D kurv, Aerial jib 2/rotasjon mot klokken av Aerial jib 1 kurv.
- 8/A - Rotasjon av OHR kurv/inntrekking av 3D kurv, Aerial jib 1 og Aerial jib 2.
- 8/B - Heving av 2. arm til 3D kurv, Aerial jib 1 og Aerial jib 2.
- 8/C - Rotasjon med klokken av arm til 3D kurv, Aerial jib 2/rotasjon med klokken av Aerial jib 1 kurv.
- 9 - Rotasjon av tårn mot klokken.
- 10 - Rotasjon av tårn med klokken.



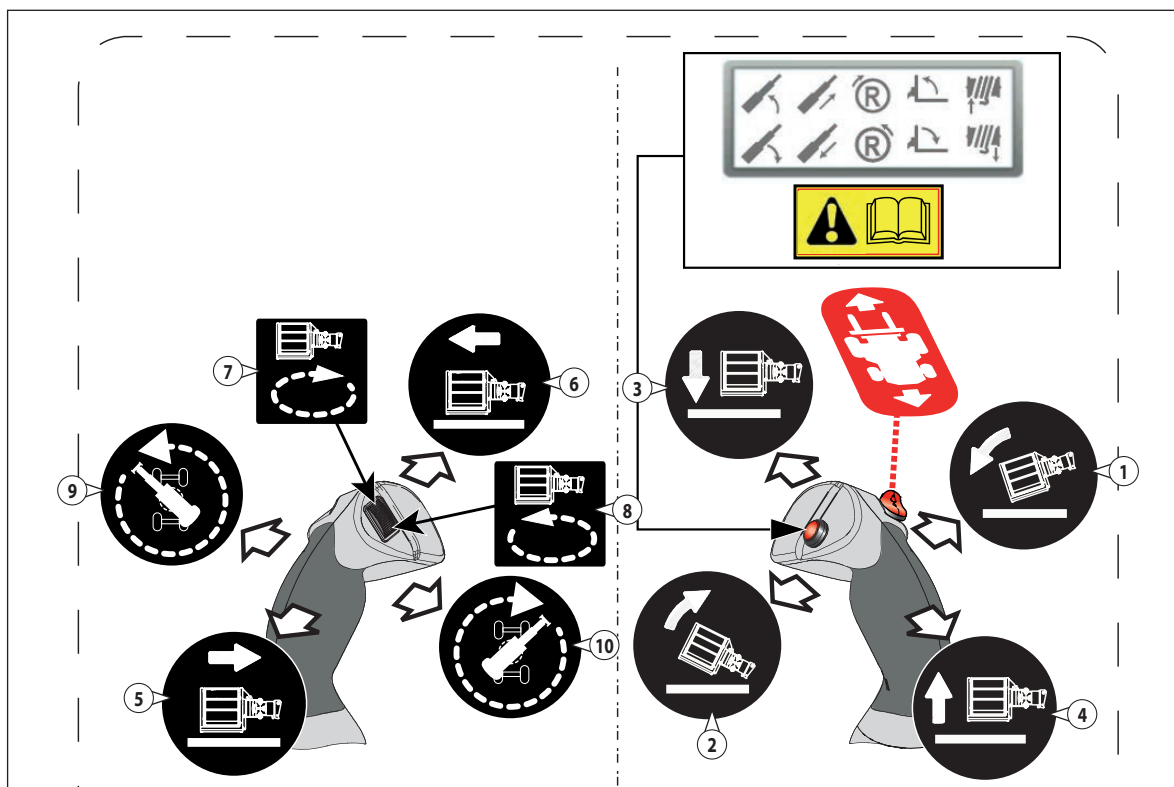
**Prima di utilizzare la piattaforma mettere l'interruttore "24" in cabina in posizione "A".**



**Before using the platform, set switch "24" in the cab to position "A".**



**Før plattformen brukes, drei bryteren "24" i førerhuset til posisjon "A".**





**INTERRUTTORI**

MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
 MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Interruttore radiocomando
- 12 - Interruttore freno stazionamento
- 13 - Selettore stabilizzatore anteriore sinistro
- 14 - Selettore stabilizzatore anteriore destro
- 15 - Selettore sfilo- rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 16 - Selettore stabilizzatore posteriore sinistro
- 17 - Selettore stabilizzatore posteriore destro
- 18 - Comando sfilo-rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 19 - Leva comando livellamento
- 20 - Interruttore pompa d'emergenza
- 21 - Interruttore a chiave per l'esclusione del sistema di sicurezza
- 22 - Selettore a chiave sollevatore/piattaforma
- 23 - Pulsante per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore
- 24 - Pulsante di "arresto di emergenza"
- 25 - Selettore movimenti "ABC" accessori e cestelli

**SWITCHES**

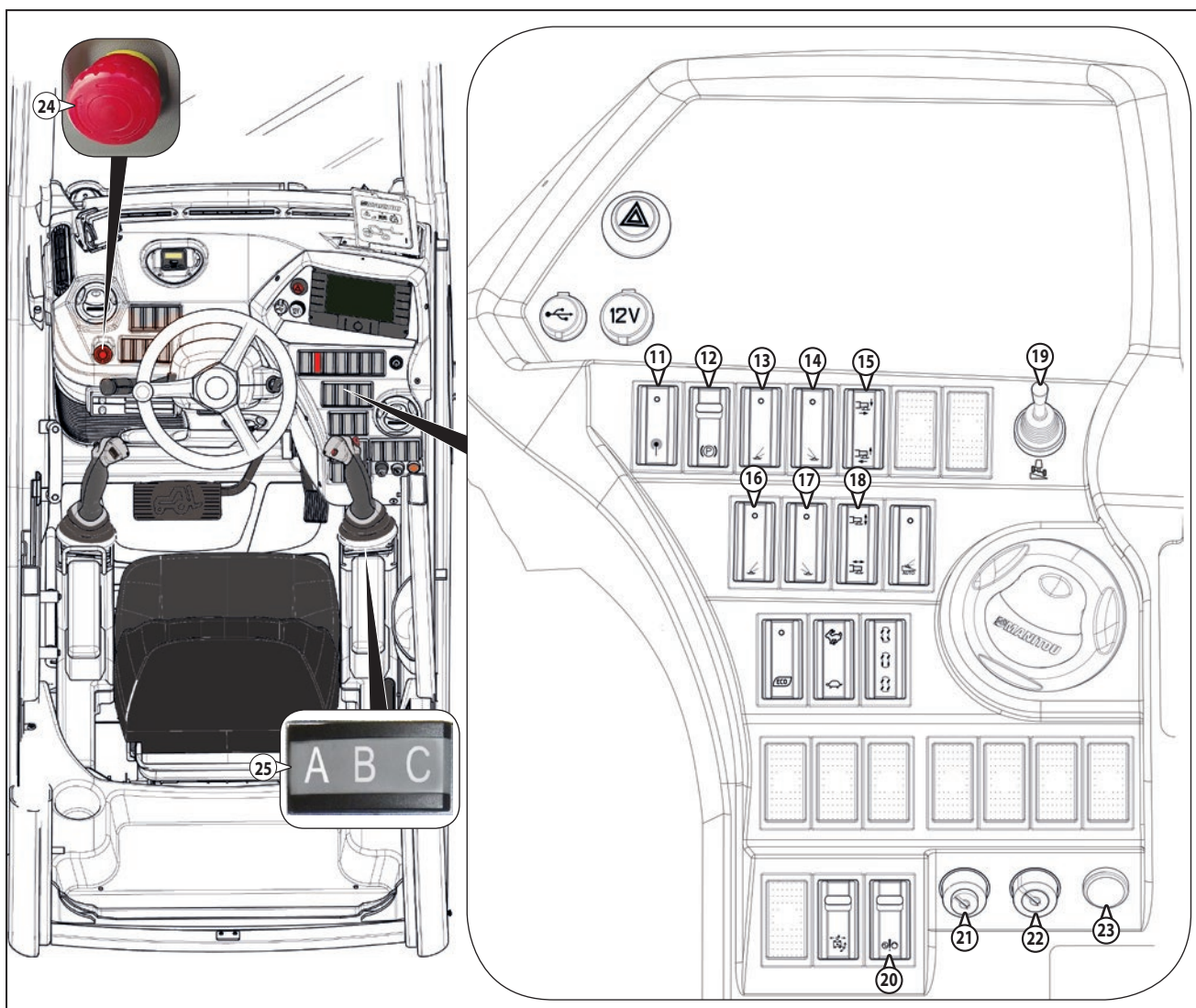
MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
 MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Radio-Control Switch
- 12 - Parking Brake Switch
- 13 - Selects The Front Left Outrigger
- 14 - Selects The Front Right Outrigger
- 15 - Outrigger Up-Down/Extension-Retraction Selector
- 16 - Selects The Rear Left Outrigger
- 17 - Selects The Rear Right Outrigger
- 18 - Outrigger up/down extension-retraction control
- 19 - Levelling Device
- 20 - Emergency Pump Switch
- 21 - Key Selector For Exclusion Of Safety System
- 22 - Truck/Platform Selector Switch Key
- 23 - Pushbutton For Restoring Electric Power Supply From Battery And Allowing I.C. Engine Restart
- 24 - "Emergency stop" button
- 25 - "ABC" selector for movements of accessories and platforms

**BRYTERE**

MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2  
 MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2  
 MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2

- 11 - Bryter for fjernkontroll
- 12 - Bryter for parkeringsbremse
- 13 - Bryter for fremre venstre stabilisator
- 14 - Bryter for fremre høyre stabilisator
- 15 - Valgbryter for utkjøring-tilbaketrekking /senking-heving av stabilisatorene
- 16 - Bryter for bakre venstre stabilisator
- 17 - Bryter for bakre høyre stabilisator
- 18 - Betjeningskontroll for utkjøring-tilbaketrekking /senking-heving av stabilisatorene
- 19 - Spak for nivellering
- 20 - Bryter for nødpumpe
- 21 - Nøkkelbryter for deaktivering av sikkerhetssystemet
- 22 - Nøkkelbryter for løftearm/plattform
- 23 - Knapp for gjenoppretting av strømtilførsel fra batteriet og for å kunne starte motoren igjen
- 24 - Nødstoppbryter
- 25 - Bryter for "ABC" bevegelser på tilbehør og kurver



**INTERRUTTORI**

MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1  
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Interruttore radiocomando
- 12 - Interruttore freno stazionamento
- 13 - Selettore stabilizzatore anteriore sinistro
- 14 - Selettore stabilizzatore anteriore destro
- 15 - Selettore sfilo- rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 16 - Selettore stabilizzatore posteriore sinistro
- 17 - Selettore stabilizzatore posteriore destro
- 18 - Comando sfilo-rientro /discesa-salita stabilizzatori
- 19 - Leva comando livellamento
- 20 - Interruttore pompa d'emergenza
- 21 - Interruttore a chiave per l'esclusione del sistema di sicurezza
- 22 - Selettore a chiave sollevatore/piattaforma
- 23 - Pulsante per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore
- 24 - Pulsante di "arresto di emergenza"
- 25 - Selettore movimenti "ABC" accessori e cestelli

**SWITCHES**

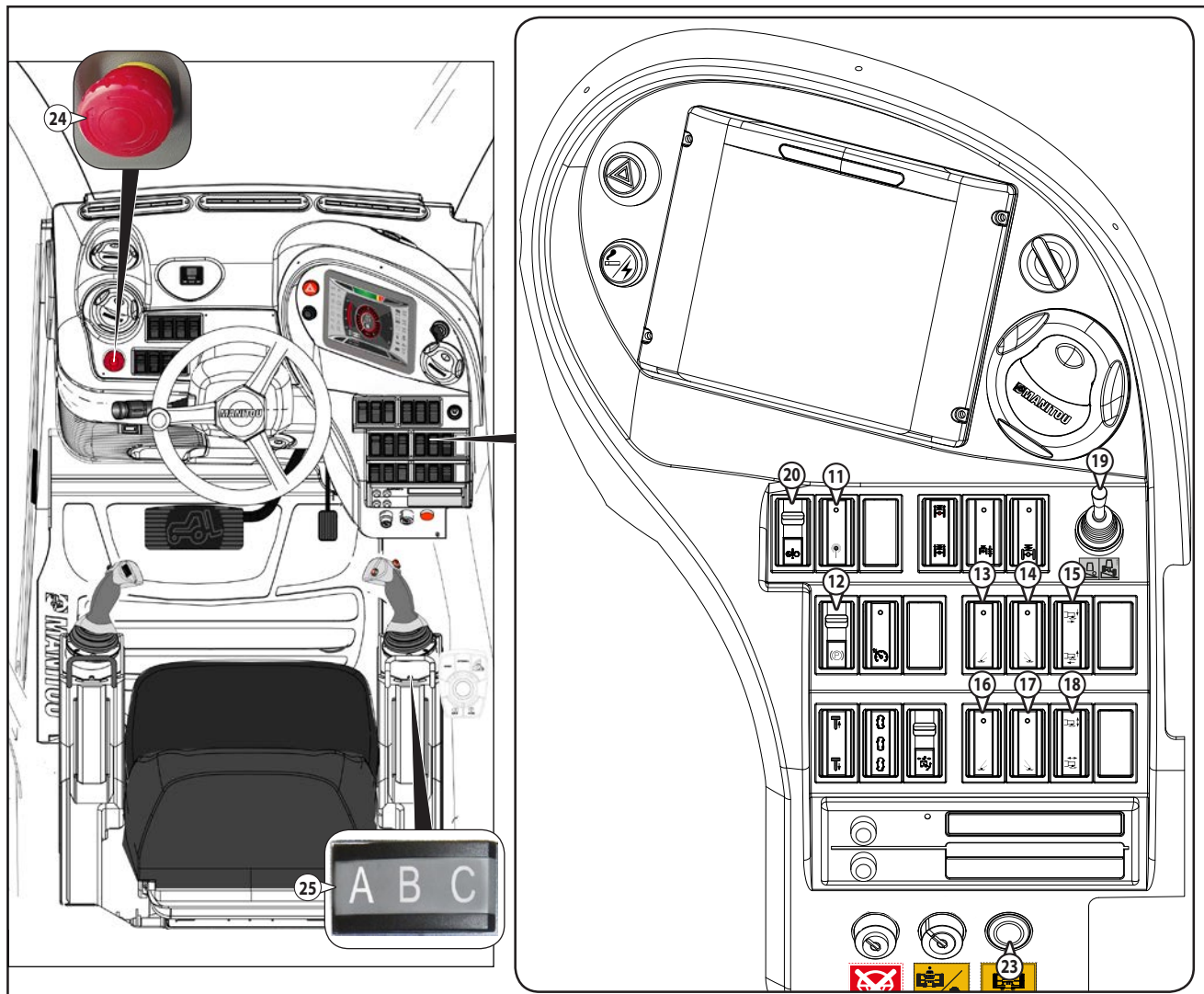
MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1  
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Radio-Control Switch
- 12 - Parking Brake Switch
- 13 - Selects The Front Left Outrigger
- 14 - Selects The Front Right Outrigger
- 15 - Outrigger Up-Down/Extension-Retraction Selector
- 16 - Selects The Rear Left Outrigger
- 17 - Selects The Rear Right Outrigger
- 18 - Outrigger up/down extension-retraction control
- 19 - Levelling Device
- 20 - Emergency Pump Switch
- 21 - Key Selector For Exclusion Of Safety System
- 22 - Truck/Platform Selector Switch Key
- 23 - Pushbutton For Restoring Electric Power Supply From Battery And Allowing I.C. Engine Restart
- 24 - "Emergency stop" button
- 25 - "ABC" selector for movements of accessories and platforms

**BRYTERE**

MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1  
MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

- 11 - Bryter for fjernkontroll
- 12 - Bryter for parkeringsbremse
- 13 - Bryter for fremre venstre stabilisator
- 14 - Bryter for fremre høyre stabilisator
- 15 - Valgbryter for utkjøring-tilbaketrekking /senking-heving av stabilisatorene
- 16 - Bryter for bakre venstre stabilisator
- 17 - Bryter for bakre høyre stabilisator
- 18 - Betjeningskontroll for utkjøring-tilbaketrekking /senking-heving av stabilisatorene
- 19 - Spak for nivellering
- 20 - Bryter for nødpumpe
- 21 - Nøkklebryter for deaktivering av sikkerhetssystemet
- 22 - Nøkklebryter for løftearm/plattform
- 23 - Knapp for gjenoppretting av strømtilførsel fra batteriet og for å kunne starte motoren igjen
- 24 - Nødstoppbryter
- 25 - Bryter for "ABC" bevegelser på tilbehør og kurver





## FUNZIONI RADIOCOMANDO DA CESTELLI

- 1 - Display funzioni macchina e stato del carico
- 2 - Joystick, selettori, pulsanti funzioni macchina
- 3 - Pulsante arresto d'emergenza
- 4 - S-KEY accensione radiocomando
- 5 - Consenso avviamento motore e Clacson
- 6 - Avviamento motore
- 7 - Pulsante elettropompa d'emergenza per il salvataggio cestello
- 8 - Presa per filocomando
- 9 - Schede movimenti cestello
- 10 - Pulsante per confermare il riconoscimento dell'accessorio a display

## RADIO CONTROL FROM PLATFORM

- 1 - Display machine functions and status of load
- 2 - Joystick, selectors, machine functions buttons
- 3 - Emergency stop pushbutton
- 4 - S-KEY switching on radio control
- 5 - Engine start-up enable and Horn pushbutton
- 6 - Engine start-up pushbutton
- 7 - Emergency motor pump pushbutton for platform rescue
- 8 - Socket for control wire
- 9 - Platform movements charts
- 10 - Pushbutton to confirm the identification of the attachment shown on the display

## FJERNKONTROLLFUNKSJONER FRA KURVENE

- 1 - Display for maskinfunksjoner og laststatus
- 2 - Håndspaker, brytere, funksjonsknapper for trucken
- 3 - Nødstoppbryter
- 4 - S-KEY aktivering av fjernkontroll
- 5 - Tillatelse til inngangsetting av motor og horn
- 6 - Motorens startbryter
- 7 - Knapp for den elektriske nødpumpen for innhenting av kurv
- 8 - Kontakt for kontrollkabel
- 9 - Kort over kurvens bevegelser
- 10 - Knapp for å bekrefte gjenkjenning av tilbehøret på skjermen



## 1 - Display funzioni macchina e stato del carico (vedere MANUALE D'ISTRUZIONI)

## 2 - Joystick, selettori, pulsanti funzioni macchina

### 2.1 - Manipolatore.

Azionare il manipolatore per effettuare i movimenti desiderati seguendo le frecce colorate.

I movimenti dei cestelli si devono considerare invertiti durante il lavoro in posizione negativa "↓" (Cestello 3D, Aerial Jib 2).

### 2.2 - Commutatore movimenti.

Ad ogni posizione (A-B-C-D) corrisponde una coppia di comandi eseguibile simultaneamente.

#### - PER IL CESTELLO FISSO :

Commutatore movimenti di :  
- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.  
- rotazione torretta.  
- brandeggio per livellare la piattaforma (D)

#### - PER IL CESTELLO ORIENTABILE:

Commutatore movimenti di :  
- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.  
- rotazione torretta, rotazione cestello sul piano orizzontale  
- brandeggio per livellare la piattaforma cestello (D+T)

#### - PER IL CESTELLO A PENDOLO ROTANTE 3D:

Commutatore movimenti di :  
- rientro / uscita sfilì, sollevamento / discesa cestello.  
- rotazione torretta, uscita e rientro sfilò cestello.  
- salita / discesa 2° braccio cestello.  
- rotazione 2° braccio cestello  
- brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello (D+O)

## 1 - Display machine functions and status of load (See INSTRUCTIONS MANUAL)

## 2 - Joystick, selectors, machine functions buttons macchina

### 2.1 - Joystick.

Operate the manipulator to make the required movements by following the coloured arrows.

The platform movements must be considered as inverted when working in the negative position "↓" (System 3D, Aerial Jib 2).

### 2.2 - Movements switch.

Each position (A-B-C-D) has a corresponding pair of commands that can be executed simultaneously.

#### - FOR FIXED PLATFORM:

Movements switch for:  
- extensions in/out, platform lift/descent.  
- turret rotation.  
- slewing for levelling platform (D)

#### - FOR ADJUSTABLE PLATFORM:

Movements switch for:  
- extensions in/out, platform lift/descent.  
- turret rotation, platform rotation on horizontal plane  
- slewing for levelling platform (D+T)

#### - FOR SYSTEM 3D:

Movements switch for:  
- extensions in/out, platform lift/descent.  
- turret rotation, platform extension in and out.  
- platform 2<sup>nd</sup> arm ascent/descent.  
- platform 2<sup>nd</sup> arm rotation  
- slewing for inclining platform 1st arm (D+O)

## 1 - Display for truckfunksjoner og lastens tilstand (se INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN)

## 2 - Håndspaker, brytere, funksjonsknapper for trucken

### 2.1 - Manipulator.

Aktiver håndspaken for å utføre ønskede bevegelser ved å følge de fargede pilene. Kurvenes bevegelser er speilvendte ved arbeid i negativ posisjon "↓" (3D kurv, Aerial jib 2).

### 2.2 - Bryter for bevegelser.

Hver posisjon (A, B, C, D) tilsvarer to kontroller som kan utføres samtidig.

#### - FOR FAST KURV:

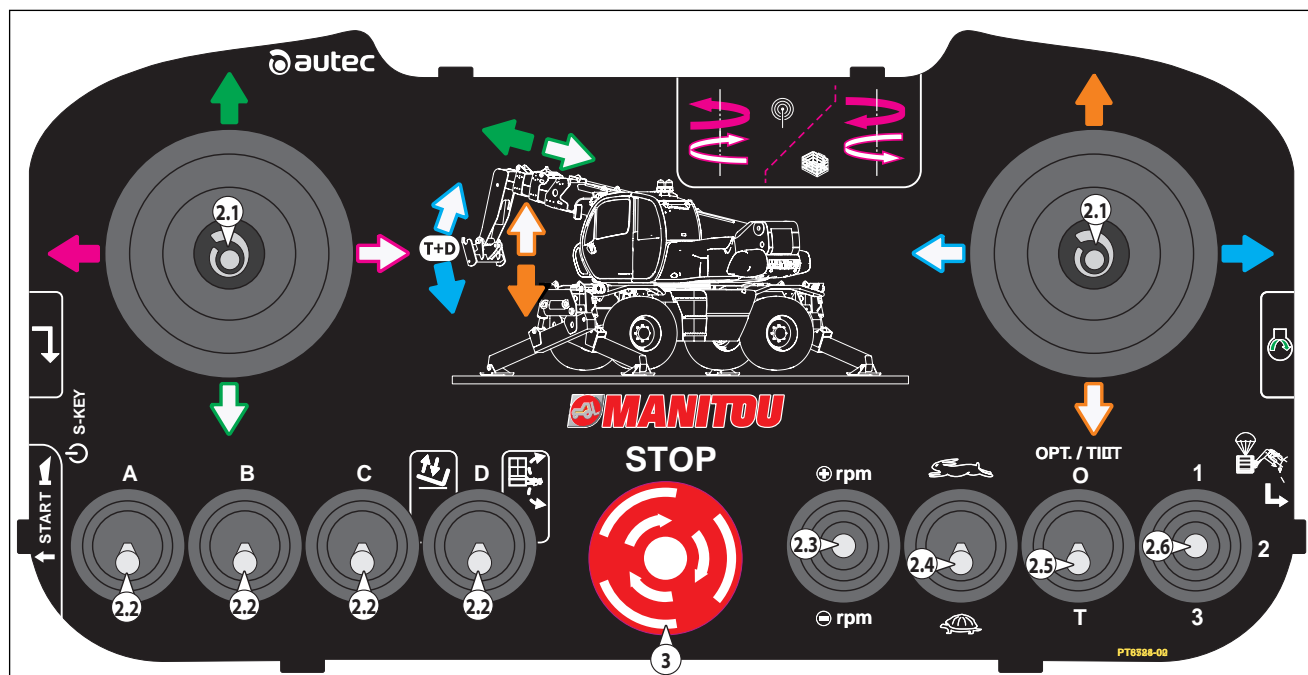
Bevegelsesbryter for:  
- Inntrekking/utstrekking av stag, heving/senking av kurv.  
- Rotasjon av tårnet.  
- Svingning for å nivellere plattformen (D).

#### - FOR SVINGBAR KURV:

Bevegelsesbryter for:  
- Inntrekking/utstrekking av stag, heving/senking av kurv.  
- Rotasjon av tårn, rotasjon av kurv på horisontalt plan.  
- Svingning for å nivellere kurven (D+T).

#### - FOR ROTERENDE 3D PENDELKURV:

Bevegelsesbryter for:  
- Inntrekking/utstrekking av stag, heving/senking av kurv.  
- Rotasjon av tårn, utstrekking/inntrekking av kurvens stag.  
- Heving/senking av kurvens 2. arm.  
- Rotasjon av kurvens 2. arm.  
- Svingning for å helle kurvens 1. arm (D+O).



## IT

- PER IL CESTELLO AERIAL JIB 1 :  
Commutatore movimenti di :
  - rientro / uscita sfili, sollevamento / discesa cestello.
  - rotazione torretta, uscita e rientro sfilo cestello.
  - salita / discesa 2° braccio cestello.
  - rotazione piattaforma cestello
  - brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello / inclinazione per livellare la piattaforma cestello (D+O).

- PER IL CESTELLO AERIAL JIB 2:  
Commutatore movimenti di :
  - rientro / uscita sfili, sollevamento / discesa cestello.
  - rotazione torretta, uscita e rientro sfilo cestello.
  - salita / discesa 2° braccio cestello.
  - rotazione 2° braccio cestello
  - brandeggio per inclinare il 1° braccio cestello / inclinazione per livellare la piattaforma cestello (D+O).

2.3 - Acceleratore RPM motore

2.4 - Velocità movimenti idraulici solo con accessorio gru

2.5 - Selettore movimento brandeggio TS (T) o livellamento cesto (O)



**Il brandeggio del cesto o l'inclinazione della piattaforma sono consentiti solo sotto i 3 m di altezza.**

2.6 - Movimenti multipli 1-2-3 solo con accessorio gru

### 3 - Pulsante rosso "arresto d'emergenza".

Funzioni:

- Permette di arrestare il motore termico.
- In caso di pericolo, permette all'utilizzatore del cestello di tagliare i movimenti comandati dal carrello.
- Per ripristinare i movimenti ruotare il pulsante rosso in senso orario.

## EN

- FOR AERIAL JIB 1 PLATFORM:  
Movements switch for:
  - extensions in/out, basket lift/descent.
  - turret rotation, basket extension in and out.
  - basket 2nd arm ascent/descent.
  - basket rotation
  - slewing for inclining basket 1st arm/ inclination for levelling basket (D+O).

- FOR AERIAL JIB 2 PLATFORM:  
Movements switch for:
  - extensions in/out, basket lift/descent.
  - turret rotation, basket extension in and out.
  - basket 2nd arm ascent/descent.
  - basket 2nd arm rotation
  - slewing for inclining basket 1st arm/ inclination for levelling basket (D+O).

2.3 - Engine RPM accelerator

2.4 - Hydraulic movements speed with only crane attachment

2.5 - TS (T) slewing movement or platform levelling (O) selector



**The slewing or inclination of the platform are allowed only below 3m height.**

2.6 - Multiple movements 1-2-3 with only crane attachment

### 3 - Red "Emergency stop" pushbutton

Functions:

- Makes it possible to stop the I.C. engine.
- In case of danger, makes it possible for the person using the platform to disconnect the movements controlled from the forklift truck.
- To restore the movements, turn the red pushbutton clockwise.

## NO

- FOR AERIAL JIB 1 KURV:  
Bevegelsesbryter for:
  - Inntrekking/utstrekking av stag, heving/ senking av kurv.
  - Rotasjon av tårn, utstrekking/inntrekking av kurvens stag.
  - Heving/senking av kurvens 2. arm.
  - Rotasjon av kurv.
  - Svingning for å helle kurvens 1. arm/ helling for å nivellere kurven (D+O).

- AERIAL JIB 2 KURV:  
Bevegelsesbryter for:
  - Inntrekking/utstrekking av stag, heving/ senking av kurv.
  - Rotasjon av tårn, utstrekking/inntrekking av kurvens stag.
  - Heving/senking av kurvens 2. arm.
  - Rotasjon av kurvens 2. arm.
  - Svingning for å helle kurvens 1. arm/ helling for å nivellere kurven (D+O).

2.3 - Gasspedal for motorens turtall

2.4 - Hastighet for hydrauliske bevegelser kun med krantilbehør

2.5 - Bryter for svingning TS (T) eller nivellering av kurv (O)



**Svingning av kurven eller helling av plattformen er kun tillatt opp til maks 3 m fra bakken.**

2.6 - Flerbevegelser 1-2-3 kun med krantilbehør

### 3 - Rød "nødstopknapp".

Funksjoner:

- Brukes til å stanse termomotoren.
- I faresituasjoner kan kurvbrukeren bruke den til å kutte bevegelsene som betjenes fra trucken.
- For å gjenopprette bevegelsene må du dreie den røde knappen med urviseren.

**4 - S-KEY accensione radiocomando**

Ruotare la chiave per accendere il radiocomando. Quando non si utilizza il radiocomando per sicurezza estrarre la S-KEY (4.1).

**5 - Consenso avviamento motore e Clacson****6 - Pulsante avviamento motore**

- Prima dell'accensione, occorre far risalire il pulsante di ARRESTO D'URGENZA "3".  
- Premere il pulsante "5" poi premere sul pulsante "6" per accendere il motore.

**7 - Pulsante elettropompa d'emergenza per il salvataggio cestello**

Vedere ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO.

**8 - Presa per filocomando**

Consenso manovre dal cestello

**9 - Schede movimenti cestello**

Cambiare scheda movimenti in base al cestello installato

**10 - Pulsante per confermare il riconoscimento del accessorio a display**

Premere invio per confermare il tipo di accessorio.

**4 - S-KEY switching on radio control**

Turn the key to switch on the radio control. When the radio control is not being used, remove the S-KEY for safety (4.1).

**5 - Engine start-up enable and Horn****6 - Engine start-up pushbutton**

- Before switching on, reset the EMERGENCY STOP button "3".  
- Press the "5" button then press "6" to switch on the engine.

**7 - Emergency motor pump pushbutton for platform rescue**

See INSTRUCTIONS FOR RESCUE.

**8 - Socket for control wire**

Consent for manoeuvre from basket

**9 - Platform movements charts**

Change the movements chart depending on the platform installed

**10 - Pushbutton to confirm the identification of the attachment shown on the display**

Press enter to confirm the type of attachment.

**4 - S-KEY aktivering av fjernkontroll**

Drei nøkkelen for å slå på fjernkontrollen. Når fjernkontrollen ikke brukes, må du ta ut S-KEY (4.1).

**5 - Tillatelse til igangsetting av motor og horn****6 - Motorens startbryter**

- Før igangsetting må du tilbakestille NØDSTOPP-knappen "3".  
- Trykk på knappen "5" og trykk deretter på knappen "6" for å starte motoren.

**7 - Knapp for den elektriske nødpumpen for innhenting av kurv**

Se INSTRUKSJONER FOR INNHENTING.

**8 - Kontakt for kontrollkabel**

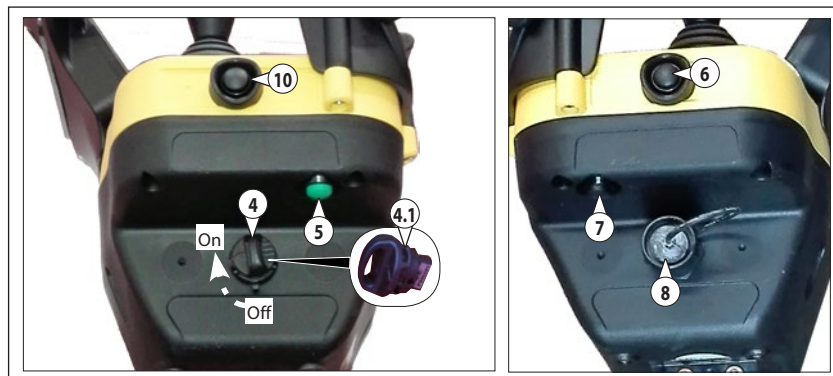
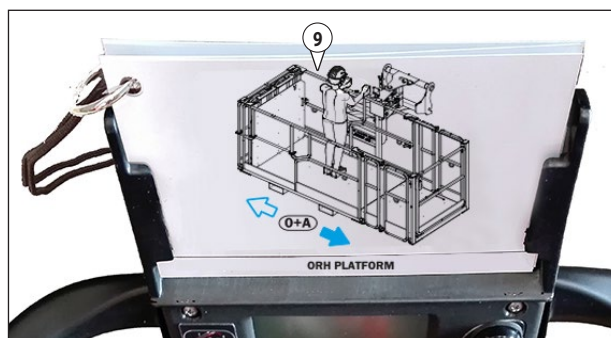
Tillatelse til å utføre manøvre fra kurven

**9 - Kort over kurvens bevegelser**

Bytt skjema over bevegelser alt etter kurven som er montert.

**10 - Knapp for å bekrefte gjenkjenning av tilbehøret på skjermen**

Trykk på enter for å bekrefte typen tilbehør.





## ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO FISSO

- Inserire il freno a mano.
- Posizionare il cambio in posizione neutra.
- Lasciare acceso il motore termico. Muovere l'interruttore su pulsantiera (Fig. 1) per mantenere il motore termico accelerato.

- Abbassare gli stabilizzatori, prestando attenzione di stabilizzare il carrello elevatore su un terreno solido e pianeggiante.
- Livellare il carrello:

Correggere l'inclinazione laterale e longitudinale con l'aiuto degli stabilizzatori, controllando l'avvenuto livellamento sull'indicatore a bolla situato a destra dell'operatore (Fig. 2).

*Nota : La tolleranza massima ammessa sull'orizzontalità longitudinale e trasversale è di  $\pm 3^\circ$ .  
ASSICURARSI DI AVER SOLLEVATO LE RUOTE DA TERRA.*

- Verificare la posizione orizzontale del cestello.

## SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE FIXED PLATFORM

- Apply the hand brake.
- Set the gear in the neutral position.
- Leave the I.C. engine running. Move the switch on the pushbutton panel (Fig. 1). To keep the I.C. engine accelerated.

- Lower the stabilisers, taking care to stabilise the forklift truck on firm, level ground.
- Level the forklift truck:

Correct the lateral and longitudinal inclination with the help of the stabilisers, checking on the indicator to the RH of the operator that the truck is levelled (Fig. 2).

*Note: The maximum permitted tolerance for longitudinal and transverse horizontality is  $\pm 3^\circ$ .  
MAKE SURE THE WHEELS ARE RAISED OFF THE GROUND.*

- Check to make sure the platform is horizontal.

## STARTE TRUCKEN OG BRUKE DEN FASTE KURVEN

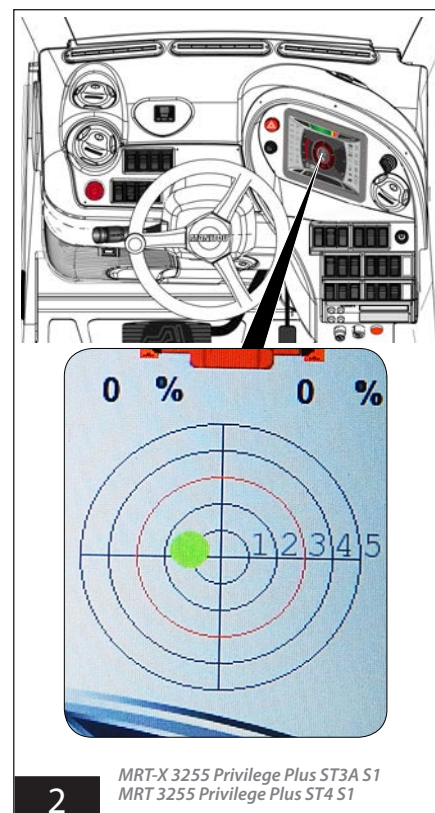
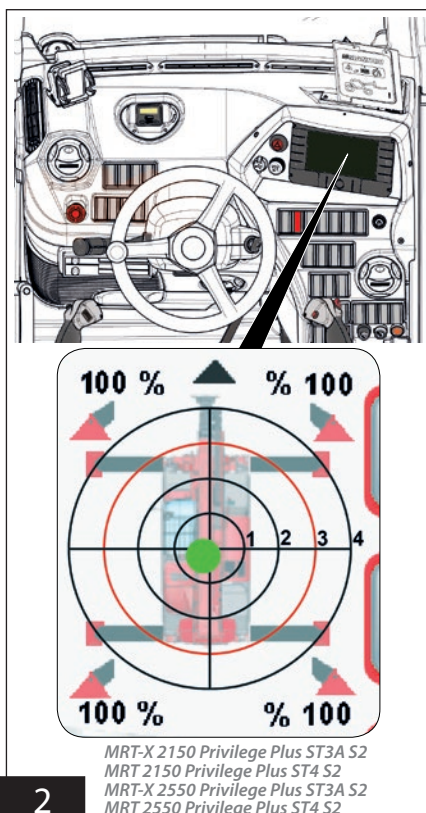
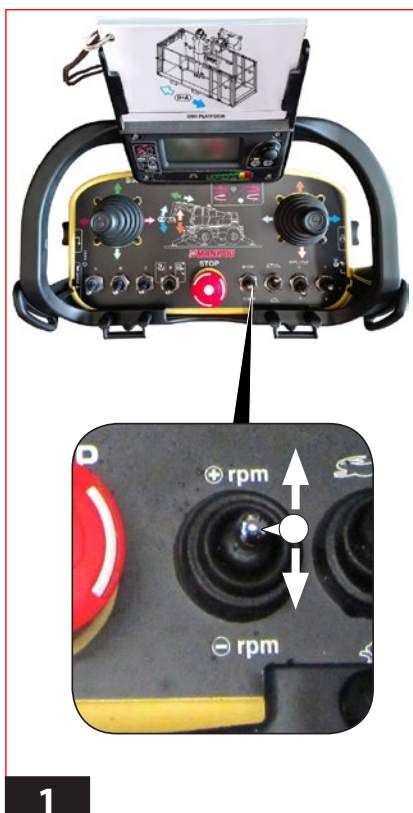
- Koble inn parkeringsbremsen.
- Flytt girspaken til nøytral posisjon.
- La motoren være i gang. Trykk på bryteren på kontrollpanelet (fig. 1) slik at motoren er akselerert.

- Senk stabilisatorene. Pass på at trucken parkeres på et solid og jevnt underlag.
- Nivellere trucken:

Bruk stabilisatorene for å korrigere side- og lengdehellingen. Kontroller nivelleringen på vateret til høyre for truckføreren (fig. 2).

*Merk : Maks. tillatt toleranse på lengde- og tverrplanet er  $\pm 3^\circ$ .  
PASS PÅ AT HJULENE ER HEVET OPP FRA BAKKEN.*

- Kontroller kurvens vannrette posisjon.



- Apertura del portello.
- Ruotare la leva A Fig. 3, poi spingere il portello verso l'interno del cestello.
- Salire sul cestello.
- Bloccare il portello.
- Leggere attentamente i consigli di sicurezza riportati nel cestello, a sinistra del posto di comando.
- Agganciare la/e cintura/e di sicurezza personale/i agli appositi occhielli sul cestello B Fig. 4.
- Nel momento in cui il portello sarà richiuso e se la macchina non indica difetti (spia rossa sul telecomando), tutti i comandi a partire dal cestello sono autorizzati. È possibile portare il cestello in posizione di LAVORO.



**In caso di sovraccarico del cestello tutti i comandi di movimentazione della piattaforma sono inibiti.**

**È necessario eliminare il carico eccessivo per ripristinare i movimenti.**

**IMPORTANTISSIMO : PER LA VOSTRA SICUREZZA, PRIMA DI OPERARE, ASSICURARSI CHE LA POSIZIONE SCELTA SUL CRUSCOTTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA IN CABINA, CORRISPONDA A QUELLA PREVISTA PER IL CESTELLO UTILIZZATO (VEDI DIAGRAMMI IN CABINA ED IN QUESTO MANUALE).**

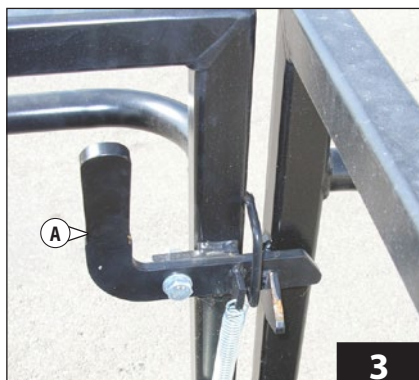


**IMPORTANTE : Al momento dell'utilizzo del cestello, per motivi di sicurezza, la presenza di una persona a terra è obbligatoria.**

- Se in posizione di LAVORO, l'inclinazione del carrello va oltre il limite di sicurezza (cedimento del suolo) i movimenti aggravanti non sono autorizzati. In primo luogo è necessario rientrare gli sfilii poi portare il cestello in posizione di trasporto per poter correggere l'inclinazione attraverso il comando degli stabilizzatori del carrello.

NOTA : Cestello estensibile :

- È necessario ripiegare il cestello per il trasporto.
- È necessario spiegare il cestello per poter salire attraverso il portello.



- Opening the door.
- Turn lever A Fig. 3, then push the door into the platform.
- Climb onto the platform.
- Lock the door.
- Carefully read the safety recommendations on the platform, to the LH of the control station.
- Hook the safety belt/s to the eyebolts provided on the platform B Fig. 4.
- The moment the door is closed and there are no anomalies on the vehicle (red indicator light on the remote control), all the controls starting from the platform are permitted. The platform can be brought to the WORKING position.



**In case of overloading of the platform, all the platform movement commands are inhibited.**

**The excessive load must be removed to be able to restore movements.**

**VERY IMPORTANT: FOR YOUR SAFETY, BEFORE STARTING WORK, MAKE SURE THE POSITION SELECTED ON THE SAFETY SYSTEM INSTRUMENT PANEL IN THE CAB CORRESPONDS TO THAT REQUIRED FOR THE PLATFORM USED (SEE DIAGRAMS IN CAB AND IN THIS MANUAL).**

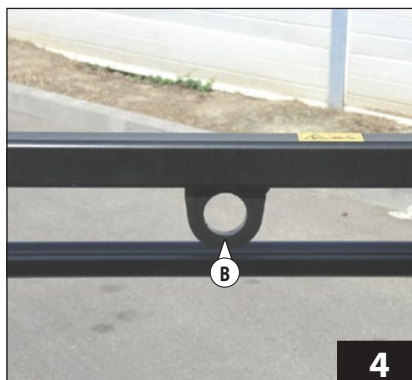


**IMPORTANT: When using the platform, for reasons of safety, it is compulsory for one person to be present on the ground.**

- If in the WORKING position the inclination of the forklift truck exceeds the safety limit (yielding of the ground) heavy movements are not permitted. First of all, the extensions must be retracted before bringing the platform to the transport position to be able to correct the inclination by means of the forklift truck stabilisers command.

NOTE: Extendable platform:

- The platform must be folded for transport.
- The platform must be unfolded to be able to climb through the door.



- Åpne luken.
- Drei spaken (A fig. 3), og skyv døren innover i kurven.
- Stig opp i kurven.
- Lås luken.
- Les nøye sikkerhetsrådene oppført i kurven til venstre for manøvrerplassen.
- Fest sikkerhetsbeltet/ene i øyeboltene i kurven (B fig 4).
- Når luken er lukket og trucken ikke angir feil (rød kontrollampe på fjernkontrollen), er alle kontrollene fra kurven tillatte. Kurven kan nå føres til ARBEIDSPOSISJON.



**Ved en eventuell overbelastning av kurven, er all betjening av kurvens bevegelser sperret.**

**Det er nødvendig å fjerne overflødig last for å kunne bruke kontrollene.**

**MEGET VIKTIG: FOR DIN EGEN SIKKERHET MÅ DU FØR DU STARTER ARBEIDET, FORSIKRE DEG OM AT POSISJONEN VALGT PÅ INSTRUMENTPANELET TIL SIKKERHETSSYSTEMET I FØRERHUSET, TILSVARER POSISJONEN FOR KURVEN SOM BRUKES (SE DIAGRAMMENE I FØRERHUSET OG I DENNE VEILEDNINGEN).**



**VIKTIG: Av sikkerhetsmessige årsaker må det alltid stå en person på bakken når kurven brukes.**

- Hvis hellingen av trucken i ARBEIDSPOSISJON overstiger sikkerhetsgrensen (bakken gir etter), er ikke belastende bevegelser tillatte. Det er først og fremst nødvendig å trekke inn stagene, og deretter føre kurven til transportposisjon for å korrigere hellingen med kontrollene til truckens stabilisatorer.

MERK: Forlengbar kurv:

- Det er nødvendig å legge sammen kurven for transporten.
- Det er nødvendig å åpne kurven for å kunne bruke luken for å stige opp i kurven.



## ACCENSIONE DEL CARRELLO E UTILIZZO DEL CESTELLO ORIENTABILE

- Inserire il freno a mano.
- Posizionare il cambio in posizione neutra.
- Lasciare acceso il motore termico. Muovere l'interruttore su pulsantiera (Fig. 5). (se installato) per mantenere il motore termico accelerato.
- Abbassare gli stabilizzatori, prestando attenzione di stabilizzare il carrello elevatore su un terreno solido e pianeggiante.
- Livellare il carrello:

Correggere l'inclinazione laterale e longitudinale con l'aiuto degli stabilizzatori, controllando l'avvenuto livellamento sull'indicatore a bolla situato a destra dell'operatore (Fig. 6).

*Nota : La tolleranza massima ammessa sull'orizzontalità longitudinale e trasversale è di  $\pm 3^\circ$ . ASSICURARSI DI AVER SOLLEVATO LE RUOTE DA TERRA.*

- Verificare la posizione orizzontale del cestello.



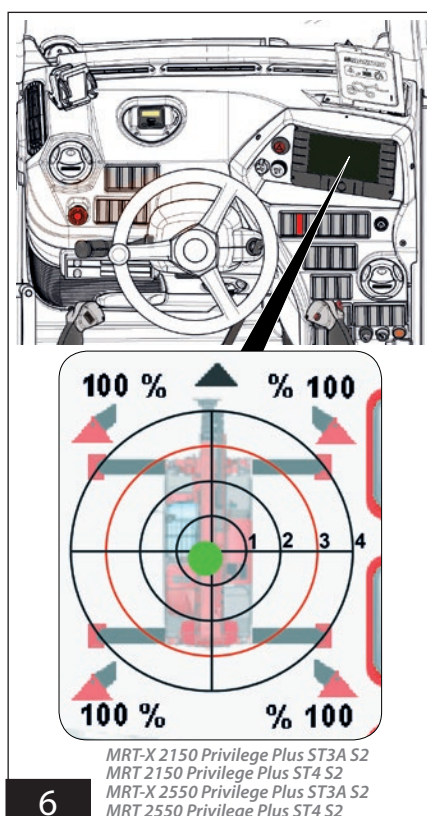
## SWITCHING ON THE FORKLIFT TRUCK AND USING THE ADJUSTABLE PLATFORM

- Apply the hand brake.
- Set the gear in the neutral position.
- Leave the I.C. engine running. Move the switch on the pushbutton panel (Fig. 5) (if equipped). To keep the I.C. engine accelerated.
- Lower the stabilisers, taking care to stabilise the forklift truck on firm, level ground.
- Level the forklift truck:

Correct the lateral and longitudinal inclination with the help of the stabilisers, checking on the indicator to the RH of the operator that the truck is levelled (Fig. 6).

*Note: The maximum permitted tolerance for longitudinal and transverse horizontality is  $\pm 3^\circ$ . MAKE SURE THE WHEELS ARE RAISED OFF THE GROUND.*

- Check to make sure the basket is horizontal.



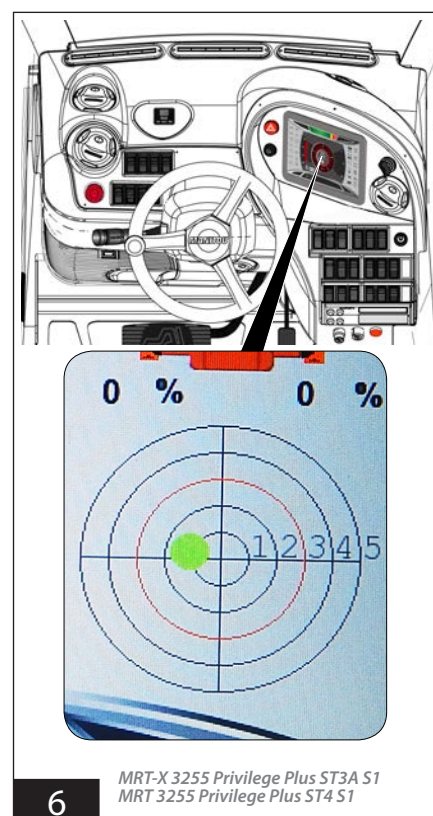
## STARTE TRUCKEN OG BRUKE DEN SVINGBARE KURVEN

- Koble inn parkeringsbremsen.
- Flytt girspaken til nøytral posisjon.
- La motoren være i gang. Bruk bryteren på kontrollpanelet (Fig. 5). (hvis montert) for å holde motoren akselerert.
- Senk stabilisatorene. Pass på at trucken parkeres på et solidt og jevnt underlag.
- Nivellere trucken:

Bruk stabilisatorene for å korrigere side- og lengdehellingen. Kontroller nivelleringen på vateret til høyre for truckføreren (fig. 6).

*Merk : Maks. tillatt toleranse på lengde- og tverrplanet er  $\pm 3^\circ$ . PASS PÅ AT HJULENE ER HEVET OPP FRA BAKKEN.*

- Kontroller kurvens vannrette posisjon.



- Apertura del portello
- Sollevare la barra A Fig. 7 per accedere al cestello.
- Salire sul cestello.
- Lasciare la barra ed assicurarsi che sia correttamente in appoggio A Fig. 7.
- Leggere attentamente i consigli di sicurezza riportati nel cestello, a sinistra del posto di comando.
- Agganciare la/e cintura/e di sicurezza personale/i agli appositi occhielli sul cestello B Fig. 8.
- Nel momento in cui la barra di accesso sarà in posizione di appoggio e se la macchina non indica difetti (spia rossa sul telecomando), tutti i comandi a partire dal cestello sono autorizzati. È possibile portare il cestello in posizione di LAVORO.



**In caso di sovraccarico del cestello tutti i comandi di movimentazione della piattaforma sono inibiti.**

**È necessario eliminare il carico eccessivo per ripristinare i movimenti.**

**IMPORTANTISSIMO : PER LA VOSTRA SICUREZZA, PRIMA DI OPERARE, ASSICURARSI CHE LA POSIZIONE SCELTA SUL CRUSCOTTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA IN CABINA, CORRISPONDA A QUELLA PREVISTA PER IL CESTELLO UTILIZZATO (VEDI DIAGRAMMI IN CABINA ED IN QUESTO MANUALE).**

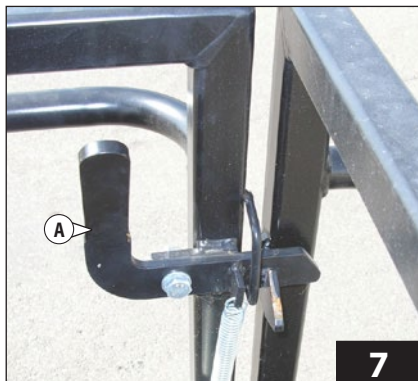


**IMPORTANTE : Al momento dell'utilizzo del cestello, per motivi di sicurezza, la presenza di una persona a terra è obbligatoria.**

- Se in posizione di LAVORO, l'inclinazione del carrello va oltre il limite di sicurezza (cedimento del suolo) i movimenti aggravanti non sono autorizzati. In primo luogo è necessario rientrare gli sfili poi portare il cestello in posizione di trasporto per poter correggere l'inclinazione attraverso il comando degli stabilizzatori del carrello.

NOTA : Cestello estensibile :

- È necessario ripiegare il cestello per il trasporto.
- È necessario spiegare il cestello per poter salire attraverso il portello.



- Opening the door
- Lift bar A Fig. 7 to enter the platform.
- Climb onto the platform.
- Let go of the bar and make sure it comes to rest correctly A Fig. 7.
- Carefully read the safety recommendations on the platform, to the LH of the control station.
- Hook the safety belt/s to the eyebolts provided on the platform B Fig. 8.
- The moment the access bar is in its rest position and there are no anomalies on the vehicle (red indicator light on the remote control), all the controls starting from the platform are permitted. The platform can be brought to the WORKING position.



**In case of overloading of the platform, all the platform movement commands are inhibited.**

**The excessive load must be removed to be able to restore movements.**

**VERY IMPORTANT: FOR YOUR SAFETY, BEFORE STARTING WORK, MAKE SURE THE POSITION SELECTED ON THE SAFETY SYSTEM INSTRUMENT PANEL IN THE CAB CORRESPONDS TO THAT REQUIRED FOR THE Platform USED (SEE DIAGRAMS IN CAB AND IN THIS MANUAL).**

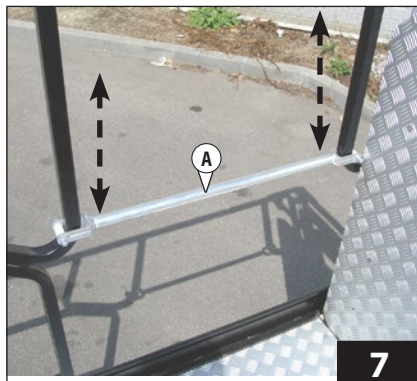


**IMPORTANT: When using the platform, for reasons of safety, it is compulsory for one person to be present on the ground.**

- If in the WORKING position the inclination of the forklift truck exceeds the safety limit (yielding of the ground) heavy movements are not permitted. First of all, the extensions must be retracted before bringing the platform to the transport position to be able to correct the inclination by means of the forklift truck stabilisers command.

NOTE: Extendable :

- The platform must be folded for transport.
- The platform must be unfolded to be able to climb through the door.



- Åpne døren
- Hev stangen A fig. 7 for adkomst til kurven.
- Stig opp i kurven.
- Slipp ned stangen og pass på at den er lagt riktig ned A fig. 7.
- Les nøye sikkerhetsrådene oppført i kurven til venstre for manøvrerplassen.
- Fest sikkerhetsbeltet/ene i øyeboltene i kurven (B fig 8).
- Når adkomststangen er lagt ned og trucken ikke angir feil (rød kontrollampe på fjernkontrollen), er alle kontrollene fra kurven tillatte. Kurven kan nå føres til ARBEIDSPOSISJON.



**Ved en eventuell overbelastning av kurven, er all betjening av kurvens bevegelser sperret.**

**Det er nødvendig å fjerne overflødig last for å kunne bruke kontrollene.**

**MEGET VIKTIG: FOR DIN EGEN SIKKERHET MÅ DU FØR DU STARTER ARBEIDET, FORSIKRE DEG OM AT POSISJONEN VALGT PÅ INSTRUMENTPANELET TIL SIKKERHETSSYSTEMET I FØRERHUSET, TILSVARER POSISJONEN FOR KURVEN SOM BRUKES (SE DIAGRAMMENE I FØRERHUSET OG I DENNE VEILEDNINGEN).**



**VIKTIG: Av sikkerhetsmessige årsaker må det alltid stå en person på bakken når kurven brukes.**

- Hvis hellingen av trucken i ARBEIDSPOSISJON overstiger sikkerhetsgrensen (bakken gir etter), er ikke belastende bevegelser tillatte. Det er først og fremst nødvendig å trekke inn stagene, og deretter føre kurven til transportposisjon for å korrigere hellingen med kontrollene til truckens stabilisatorer.

MERK: Forlengbar kurv:

- Det er nødvendig å legge sammen kurven for transporten.
- Det er nødvendig å åpne kurven for å kunne bruke luken for å stige opp i kurven.





## ISTRUZIONI PER IL SALVATAGGIO

**In caso di incidente o malessere dell'utilizzatore:**

- Prendere il martello A, fig.26 rompere il vetro della cassetta di sicurezza B fig.26 situata in cabina.
- Prelevare la chiave di salvataggio C. fig.26
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico situato sul cruscotto D.fig.26
- Ruotare la chiave C fig.26 in posizione 1.
- È possibile rientrare gli sfili, muovere e sollevare o abbassare il cestello, dalla cabina del carrello.



**NOTA :** Una volta ultimata la procedura di salvataggio, commutare la chiave in posizione "0", toglierla e rimetterla nella cassetta di sicurezza.

**NON DIMENTICARE DI SOSTITUIRE IL VETRO ROTTO.**



**Se dal cestello, si preme il pulsante "arresto d'emergenza", si interrompe l'erogazione della corrente elettrica della batteria e si spegne il motore termico.**

Con motore termico spento, la sequenza delle operazioni di recupero cestello dalla macchina è la seguente:

- Prendere il martello A fig.26, rompere il vetro della cassetta di sicurezza B fig.26 situata in cabina.
- Prelevare la chiave di salvataggio C fig.26.
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico situato sul cruscotto D fig.26.
- Mantenere premuto il pulsante "F" fig.26 per ripristinare l'erogazione della corrente elettrica dalla batteria e consentire di riavviare il motore termico.
- Con motore termico acceso e pulsante E fig.26 premuto
- Ruotare la chiave C fig.26 in posizione "1", poi rientrare il braccio, muovere e sollevare o abbassare il cestello comandando i movimenti tramite i manipolatori in cabina.

## INSTRUCTIONS FOR RESCUE

**In case of accident or if the operator feels unwell:**

- Take hammer A Fig.26, break the glass of the safety box B Fig.26 present in the cab.
- Take the rescue key C. Fig.26
- Insert it in the electronic control key contact on the dashboard
- Turn the key C Fig.26 to position 1.
- The extensions can be retracted, the basket can be moved and lifted or lowered, from the forklift truck cab.



**NOTE:** Once the rescue procedure is complete, turn key to position "0", remove it and replace it in the safety box.

**REMEMBER TO REPLACE THE BROKEN GLASS.**



**If the "emergency stop" button is pressed from the basket, the supply of electricity from the battery is cut off and the I.C. engine switches off.**

With the I.C. engine switched off, the sequence of basket recovery operations from the vehicle is as follows:

- Take hammer A Fig.26, break the glass of the safety box B Fig.26 present in the cab.
- Take the rescue key C. Fig.26.
- Insert it in the electronic control key contact on the dashboard D Fig. 26.
- Keep pushbutton "E" Fig. 26 for restoring the supply of electricity to the battery and allowing I.C. engine restart pressed.
- With the I.C. engine On and button F Fig.26 pressed
- Turn key C Fig.26 to position "1", then retract the boom, move and lift or lower the basket, controlling the movements by means of the manipulators in the cab.

## INSTRUKSJONER FOR REDNINGSMANØVRER

**Ved ulykker eller hvis operatøren føler seg uvel:**

- Bruk hammeren (A fig.26) og knus glasset i sikkerhetsboksen (B fig.26) i førerhuset.
- Ta ut nødnøkkelen (C fig.26).
- Sett den inn i nøkkelkontakten for elektronisk styring på instrumentpanelet (D fig.26).
- Drei nøkkelen (C fig.26) til posisjon "1".
- Fra truckens førerhus kan stagen trekkes inn, og kurven kan beveges, heves eller senkes.



**MERK:** Når redningsmanøvrene er utført, drei nøkkelen til posisjon "0", ta den ut og legg den i sikkerhetsboksen.

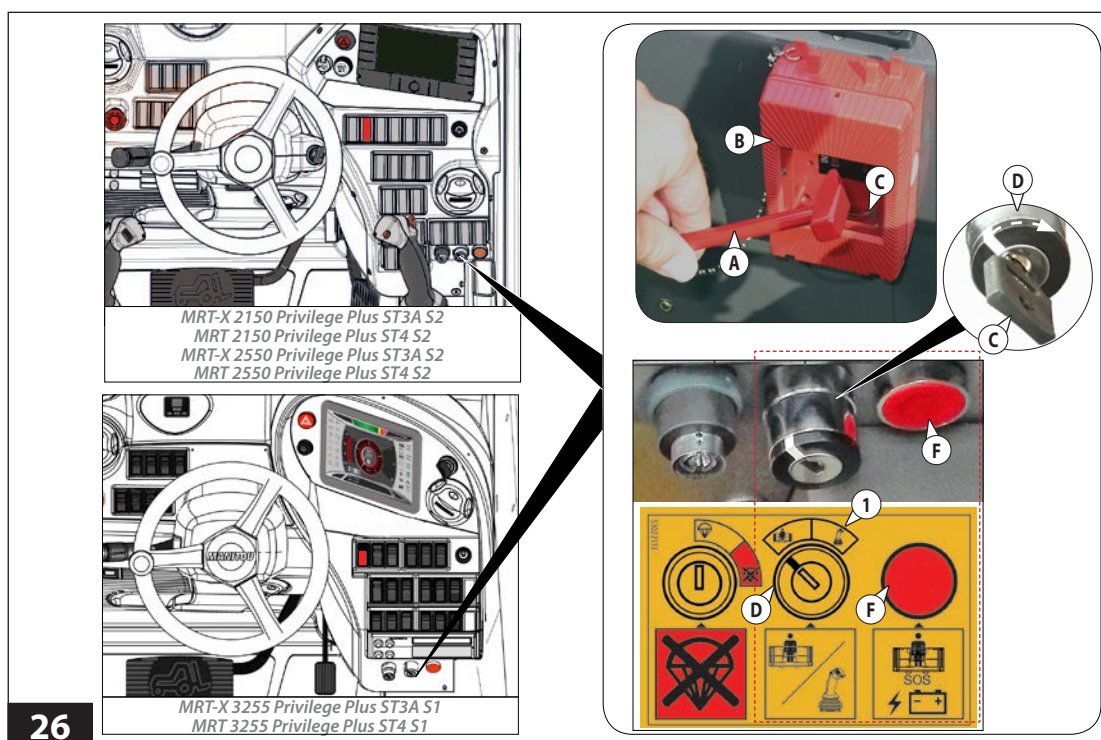
**IKKE GLEM Å SKIFTE UT DET ØDELAGTE GLASSET.**



**Hvis det trykkes på nødstopbryteren i kurven, kobles strømmen fra batteriet ut og motoren stanser.**

Med avslått motor, gå frem på følgende måte for å hente inn kurven på trucken:

- Bruk hammeren A fig. 26 og knus glasset i sikkerhetsboksen B fig. 26 i førerhuset.
- Ta ut nødnøkkelen (C fig.26).
- Sett den inn i nøkkelkontakten for elektronisk styring på instrumentpanelet (D fig.26).
- Hold bryteren "F" fig. 26 trykket for å koble inn strømmen fra batteriet igjen, og starte motoren igjen.
- Når motoren er startet og det er trykket på bryteren (E fig.26)
- Drei nøkkelen (C fig.26) til posisjon "1", trekk inn armen, beveg og hev eller senk kurven med bruk av håndspakene i førerhuset.



**ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CARRELLO****In caso di arresto del motore:**

In questa situazione, il ritorno del cestello al suolo può essere fatto solamente tramite la pompa elettrica.

Seguire le indicazioni riportate di seguito:



**Questa procedura di emergenza deve essere eseguita solamente con il motore termico spento.**

Per rientrare gli sfilì.

- Premere l'interruttore "elettopompa di emergenza" rif. E fig.27
- Prendere il martello A fig.27 e rompere il vetro della cassetta di sicurezza rif. B fig.27 situata in cabina.
- Recuperare la chiave di salvataggio rif. C fig.27.
- Introdurla nel contatto a chiave di comando elettronico rif. D fig.27 situato sul cruscotto.
- Ruotare la chiave in posizione I.
- Mantenere la chiave rif. C fig.27 in posizione "1" (Fig.27).
- Utilizzare i comandi sul bracciolo del sedile per riportare il cestello al suolo.



**Una volta ultimata la procedura di salvataggio, commutare la chiave in posizione "0", toglierla, e rimetterla nella cassetta di sicurezza.**

- In fine disinserire l'interruttore "elettopompa d'emergenza" rif. E fig.27

**NON DIMENTICARE DI SOSTITUIRE IL VETRO ROTTO.**

**INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM TRUCK****In case the engine stops:**

In this situation, the basket can be brought back to the ground only by means of the electric pump.

Follow the indications given below:



**This emergency procedure must be performed only with the I.C. engine switched off.**

To retract the extensions.

- Press the "emergency electric pump" switch Ref. E Fig.27
- Take hammer A Fig.27, break the glass of the safety box B Fig.27 present in the cab.
- Take the rescue key Ref. C Fig.27
- Insert the key in the electronic control key contact Ref. D Fig.27 on the dashboard.
- Turn the key to position I.
- Keep the key Ref. C Fig.27 to position "1" (Fig.27).
- Use the controls on the seat arm-rests to bring the basket back to the ground.



**When the rescue procedure is complete, turn the key to position "0", remove it and put it back in the safety box.**

- Then deactivate the "emergency electric pump" switch Ref. E Fig.27

**REMEMBER TO REPLACE THE BROKEN GLASS.**

**INSTRUKSJONER FOR NØDMANØVRER FRA TRUCKEN****Hvis motoren stanser:**

I denne situasjonen kan kurven senkes på bakken kun med bruk av den elektriske pumpen.

Følg anvisningene nedenfor:



**Denne nødprosedyren må kun utføres med avslått motor.**

For å trekke tilbake armen.

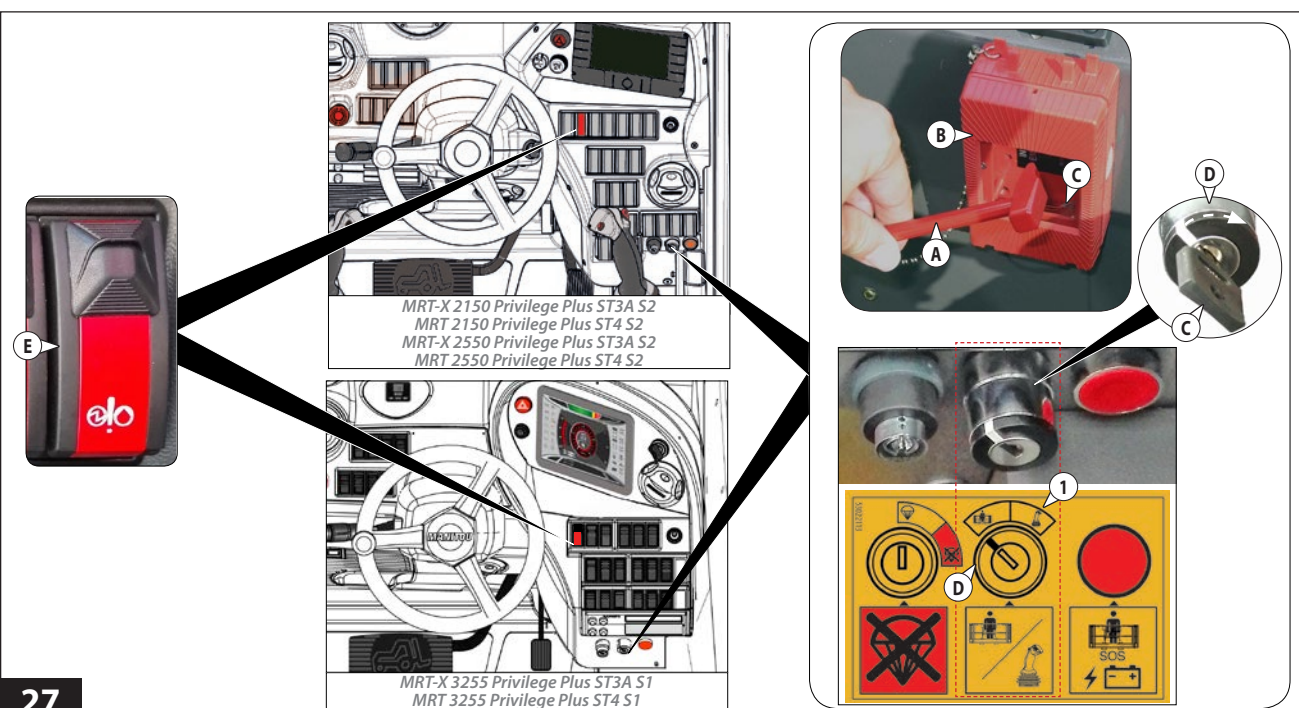
- Trykk på bryteren for kurvens nødpumpe (E fig.27).
- Bruk hammeren (A fig.27), og knus glasset i sikkerhetsboksen (B fig.27) i førerhuset.
- Ta ut nødnøkkelen (C fig.27).
- Sett den inn i nøkkelkontakten for elektronisk styring på instrumentpanelet (D fig.27).
- Drei nøkkelen til posisjon "I".
- Hold nøkkelen C fig. 27 i posisjon "1" (Fig. 27).
- Bruk kontrollene på førersetets armene for å senke kurven ned på bakken.



**Når redningsmanøvrene er utført, drei nøkkelen til posisjon "0", ta den ut og legg den i sikkerhetsboksen.**

- Slipp til slutt ut bryteren for kurvens nødpumpe (E fig.27).

**IKKE GLEM Å SKIFTE UT DET ØDELAGTE GLASSET.**



## ISTRUZIONI PER MANOVRE DI EMERGENZA DAL CESTELLO

### In caso di arresto del motore:

In questa situazione, il ritorno del cestello al suolo può essere fatto solamente tramite la pompa elettrica.  
Seguire le indicazioni riportate di seguito:



**Questa procedura di emergenza deve essere eseguita solamente con il motore termico spento.**

### Per rientrare gli sfili.

- Mantenere premuto il pulsante "E" per azionare la pompa di salvataggio Fig. 28.
- Eseguire solamente le manovre strettamente necessarie per ritornare a terra.

Una volta ultimata la procedura di salvataggio, rilasciare il commutatore "E" Fig. 28.

## INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY MANOEUVRES FROM THE BASKET

### In case the engine stops:

In this situation, the basket can be brought back to the ground only by means of the electric pump.  
Follow the indications given below:



**This emergency procedure must be performed only with the I.C. engine switched off.**

### To retract the extensions.

- Keep button "E" pressed to operate the rescue pump Fig. 28.
- Carry out only the operations strictly required to return to the ground.

When the rescue procedure is complete, release switch "E" Fig. 28.

## INSTRUKSJONER FOR NØDMANØVRER FRA KURVEN

### Hvis motoren stanser:

I denne situasjonen kan kurven senkes på bakken kun med bruk av den elektriske pumpen.  
Følg anvisningene nedenfor:



**Denne nødprosedyren må kun utføres med avslått motor.**

### For å trekke tilbake armen.

- Hold knappen "E" inne for aktivere nødpumpen Fig. 28.
- Utfør kun de manøvrene som er strengt nødvendige for å sette den tilbake på bakken.

Når redningsmanøvrene er utført, slipp bryteren "E" fig. 28.







# **3 - MANUTENZIONE MAINTENANCE VEDLIKEHOLD**



**PROGRAMMA DI MANUTENZIONE****Controlli e manutenzione generale dei cestelli (esempi):**

- CESTELLO FISSO . . . . .	3-5
- CESTELLO PER TETTI . . . . .	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE . . . . .	3-6
- CESTELLO ESTENSIBILE . . . . .	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE . . . . .	3-6
- CESTELLO ORIENTABILE ED ESTENSIBILE RIALZATO . . . . .	3-6
- CESTELLO POSA CENTINA . . . . .	3-7
- CESTELLO PORTA MATERIALE (Solo per Italia) . . . . .	3-8

I controlli e la manutenzione generale per ogni tipo di cestello sono indicate sulla figura relativa. Le lettere corrispondono alle operazioni da eseguire nei paragrafi successivi (vedi: CONTROLLI VISIVI).

**TUTTI I GIORNI O OGNI 10 ORE DI FUNZIONAMENTO**

- a - Ispezionare l'integrità della struttura esterna del cestello.
- b - Verificare l'integrità dei punti di fissaggio dove la cintura di sicurezza deve essere agganciata.
- c - Verificare l'integrità e il funzionamento del dispositivo di sicurezza sul cestello (perno inserito).
- d - Verificare il dispositivo di sovraccarico. Controllare visivamente lo stato delle molle e del/i microinterruttore/i. Nel caso venissero riscontrate anomalie, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.



**Non tentare di effettuare sostituzioni o riparazioni senza la presenza di un addetto qualificato dalla Manitou.**

*Ogni manomissione non autorizzata dalla Manitou farà decadere la garanzia.*

- e - Verificare il sistema elettrico.
- f - Verificare i collegamenti idraulici, gli innesti rapidi e lo stato dei tubi flessibili (se presente).
- g - Verificare il piede di appoggio del cestello (se presente).
- j - Controllare il funzionamento del sensore di posizione cestello:
  - con macchina in posizione di lavoro stabilizzata e cestello appoggiato al suolo, inclinare verso l'alto il braccio del cestello e sollevare il cesto dal suolo di circa 3 mt,
  - da questa condizione verificare che non si sollevino gli stabilizzatori. Il sensore funziona correttamente. In caso contrario, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.
- n - Controllare il funzionamento della rotazione del cestello (se presente).
- o - Controllare le parti meccaniche e snodabili del cestello (se presente).

**MAINTENANCE PROGRAM****Checking and general maintenance of the platforms (examples):**

- PLATFORM . . . . .	3-5
- ROOFER PLATFORM . . . . .	3-6
- EXPANDIBLE AND ADJUSTABLE PLATFORM . . . . .	3-6
- EXPANDIBLE PLATFORM . . . . .	3-6
- ADJUSTABLE PLATFORM . . . . .	3-6
- RIB HANDLER PLATFORM . . . . .	3-7
- MATERIAL HOLDER BASKET (Only for Italy) . . . . .	3-8

The checks and general maintenance for each type of basket are shown on the Figure concerned. The letters correspond to the operations to be carried out in the paragraphs that follow (see: VISUAL INSPECTIONS).

**DAILY OR EVERY 10 HOURS of OPERATION**

- a - Inspect the outer structure of the basket to make sure it is intact.
- b - Check the safety belt fixing points.
- c - Check the condition and working of the safety devices on the basket (pin inserted).
- d - Check the overload device. Visually inspect the state of the springs and microswitch/microswitches. In case of a problem, contact your agent or dealer immediately.



**Never try to carry out replacements or repairs without the assistance of qualified Manitou personnel.**

*Actions not authorised by Manitou shall cause the warranty to lapse.*

- e - Check the electrical system.
- f - Check the hydraulic connections, the quick-release couplings and the state of the hose pipes (if present).
- g - Check the foot of the basket (if present).
- j - Check the working of the basket position sensor:
  - with the vehicle in the operating position stabilised and the basket resting on the ground, tilt the basket boom upwards and raise the basket about 3m off the ground,
  - in this condition check to make sure the stabilisers are not raised. The sensor works correctly. If this is not the case, immediately contact your agent or dealer.
- n - Check the working of the basket rotation (if present).
- o - Check the mechanical parts and jointed parts of the basket (if present).

**VEDLIKEHOLDSPROGRAM****Kontroller og generelt vedlikehold av kurvene (eksempler):**

- FAST KURV . . . . .	3-5
- KURV FOR TAK . . . . .	3-6
- SVINGBAR OG FORLENGBAR KURV . . . . .	3-6
- FORLENGBAR KURV . . . . .	3-6
- SVINGBAR KURV . . . . .	3-6
- SVINGBAR OG FORLENGBAR OPPHØYD KURV . . . . .	3-6
- KURV MED TELESKOPISK FØRER FOR BUER . . . . .	3-7
- MATERIALKURV (Kun for Italia) . . . . .	3-8

Kontrollene og det generelle vedlikeholdet for hver enkelt kurv er oppgitt i den tilhørende figuren. Bokstavene viser til operasjonene som må utføres i de neste avsnittene (se: VISUELLE KONTROLLER).

**HVER DAG ELLER HVER 10. DRIFTSTIME**

- a - Se etter eventuelle skader på kurvens utvendige struktur.
- b - Se etter eventuelle skader i festepunktene der sikkerhetsbeltet skal festes.
- c - Se etter skader på sikkerhetsinnretningene på kurven og kontrollere at de fungerer som de skal (bolt innsatt).
- d - Kontrollere overlastvernet. Kontrollere tilstanden på fjærene og mikrobyteren/ne visuelt. Dersom du finner feil, må du kontakte agenten eller forhandleren umiddelbart.



**Ikke forsøk å skifte ut eller reparere på egen hånd uten at en kvalifisert tekniker fra Manitou er tilstede.**

*Enhver endring som ikke er godkjent av Manitou fører til at garantien forfaller.*

- e - Kontrollere det elektriske systemet.
- f - Kontrollere de hydrauliske koblingene, hurtigkoblingene og tilstanden på de fleksible slangene (hvis montert).
- g - Kontrollere støttefoten til kurven (hvis montert).
- j - Kontrollere at kurvens posisjonssensor fungerer som den skal:
  - Når maskinen står i stabil arbeidsstilling og kurven hviler på bakken, tilter du kurvens arm oppover og løfter kurven cirka 3 mt opp fra bakken.
  - Under disse forholdene kontrollere du at stabilisatorene ikke er hevet. Sensoren fungerer som den skal. I motsatt fall må du kontakte agenten eller forhandleren umiddelbart.
- n - Kontrollere at rotasjonen av kurven fungerer som den skal (hvis montert).
- o - Kontrollere de mekaniske og artikulerte delene på kurven (hvis montert).

IT

**OGNI 50 ORE DI FUNZIONAMENTO**

Da effettuare ogni settimana se il carrello non ha raggiunto le 50 ore di funzionamento settimanali.



**In caso di utilizzo intenso in atmosfera molto polverosa o ossidante, ridurre questa periodicità a 10 ore di funzionamento o ogni giorno.**

q - Lubrificare ogni perno ed articolazione del cestello (se presente)

**OGNI 500 ORE DI FUNZIONAMENTO O 1 ANNO**

**Non tentare di effettuare sostituzioni o riparazioni senza la presenza di un addetto qualificato dalla Manitou.**

Ogni manomissione non autorizzata dalla Manitou farà decadere la garanzia.

s - Controllare il corretto funzionamento del sistema di misurazione del sovraccarico cestello utilizzando una massa equivalente al carico nominale + 10% al massimo distribuita uniformemente sulla piattaforma. Nel caso in cui la spia sul display pulsantiera non si accenda, contattare immediatamente il vostro agente o concessionario.

t - Lubrificare le parti meccaniche e snodabili del cestello (se presente).

EN

**EVERY 50 HOURS OF OPERATION**

To be carried out every week if the forklift truck has not reached 50 hours of operation per week.



**If used in extremely dusty environments, reduce this interval to 10 hours of operation or daily.**

q - Lubricate every pin and joint of the basket (if present)

**EVERY 500 HOURS OF OPERATION OR 1 YEAR**

**Never try to carry out replacements or repairs without the assistance of qualified Manitou personnel.**

Actions not authorised by Manitou shall cause the warranty to lapse.

s - Check the correct working of the system for measuring the basket overload using a mass equivalent to the nominal load + 10% of maximum distributed uniformly on the platform. In case the indicator on the pushbutton panel display does not light up, contact your agent or dealer immediately.

t - Lubricate the mechanical parts and jointed parts of the basket (if present).

NO

**HVER 50. DRIFTSTIME**

Må utføres hver uke dersom gaffeltrucken har vært i bruk mindre enn 50 timer per uke.



**Dersom trucken brukes mye i støvete eller oksiderende omgivelser, skal dette intervallet reduseres til hver 10. driftstime eller daglig.**

q - Smøre alle bolter og ledd på kurven (hvis montert)

**HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR**

**Ikke forsøk å skifte ut eller reparere på egen hånd uten at en kvalifisert tekniker fra Manitou er tilstede.**

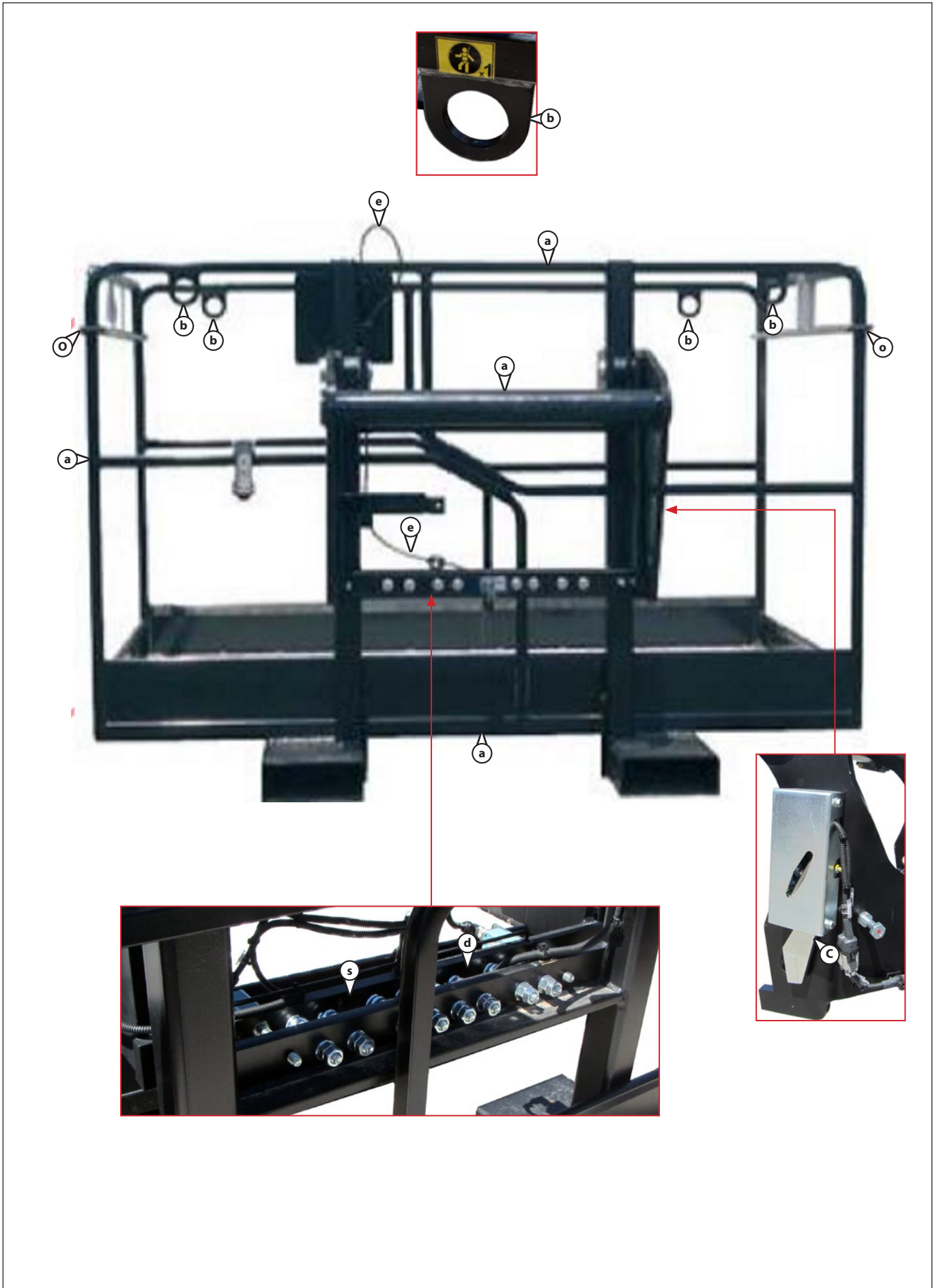
Enhver endring som ikke er godkjent av Manitou fører til at garantien forfaller.

s - Kontrollere at målesystemet for overbelastning på kurven fungerer som det skal ved bruk av en vekt som tilsvarer nominell belastning + maksimalt 10 % jevnt fordelt på plattformen. Dersom kontrollampen på tastaturdisplayet ikke tennes, må du kontakte agenten eller forhandleren umiddelbart.

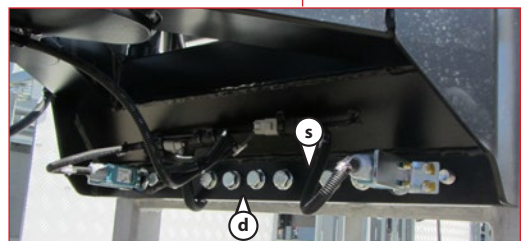
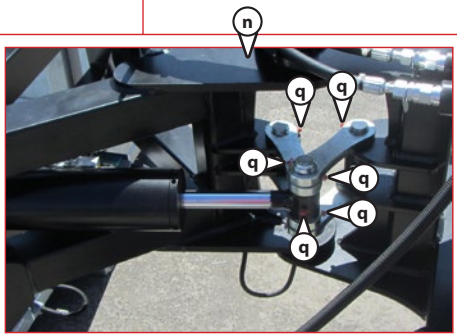
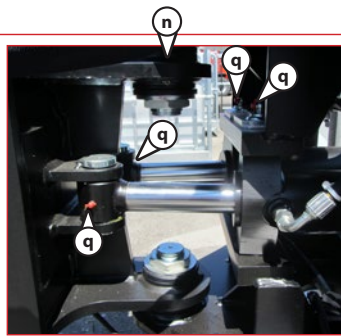
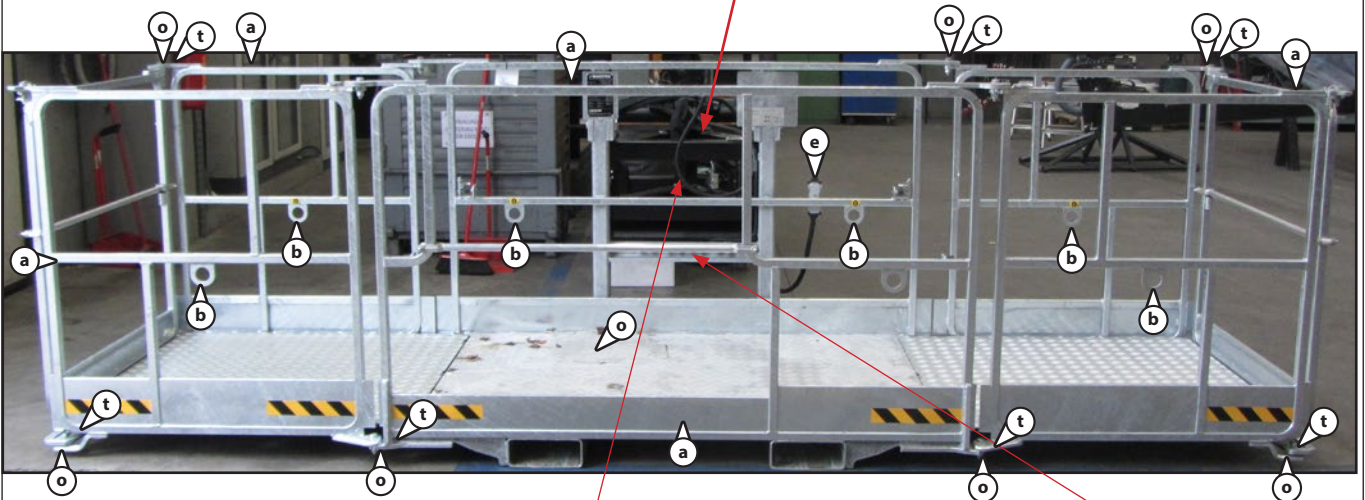
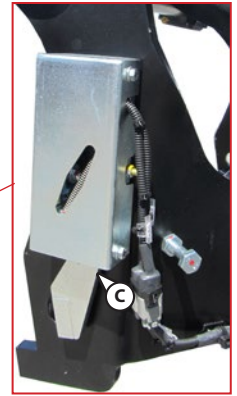
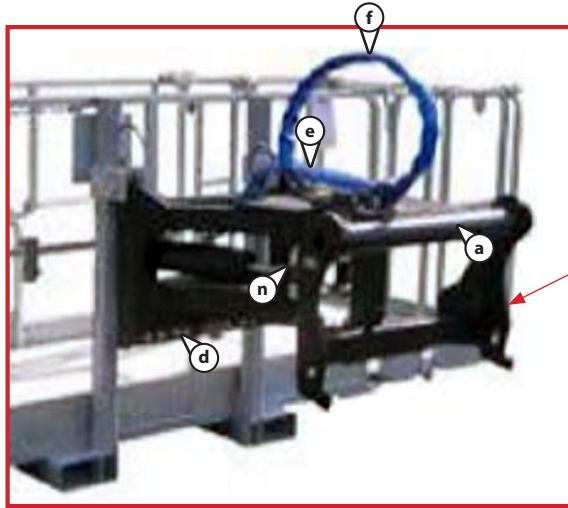
t - Smøre de mekaniske og artikulerede delene på kurven (hvis montert).

**LUBRIFICANTI****LUBRICANTS****SMØREMIDLER**

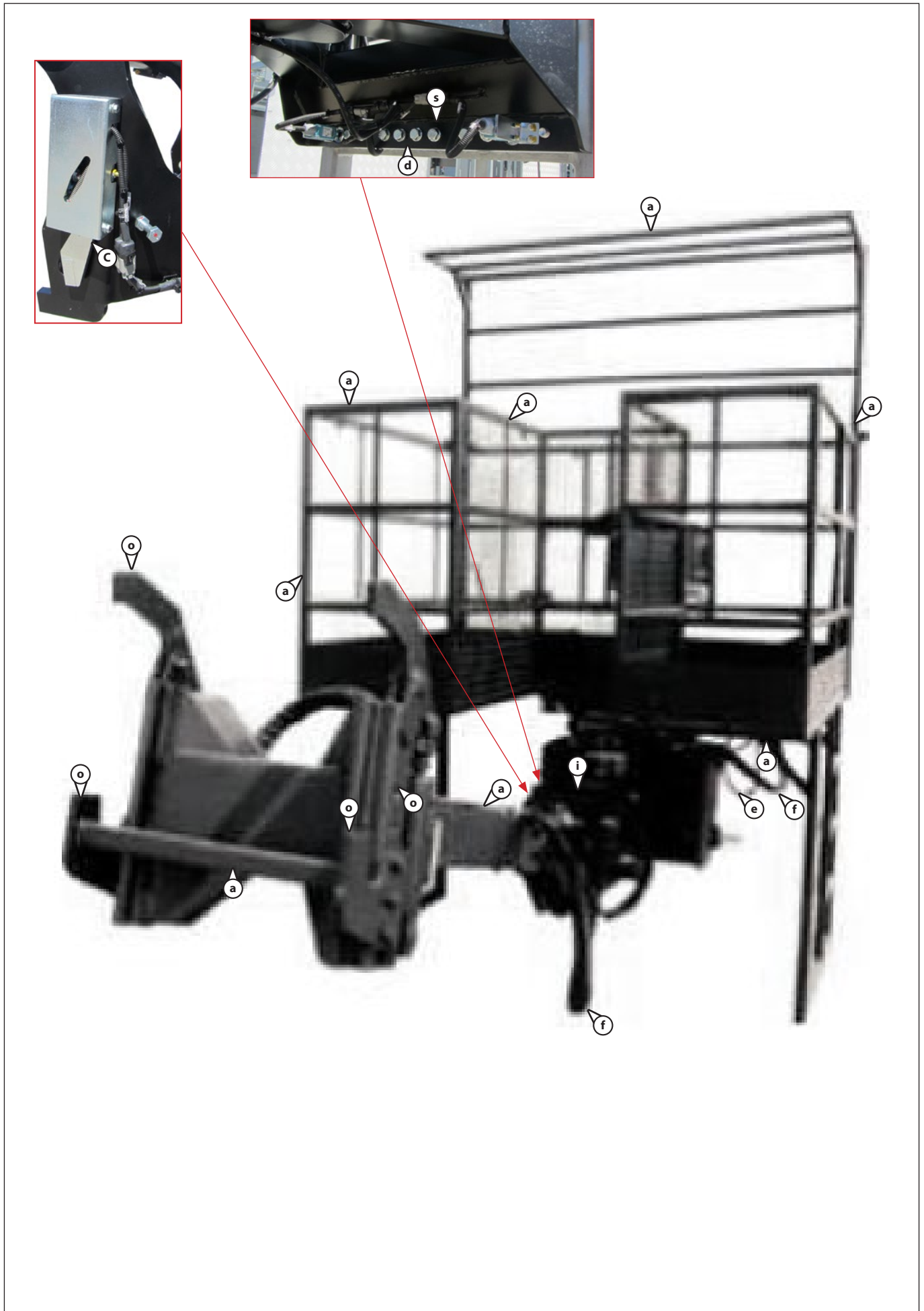
ORGANI DA LUBRIFICARE PARTS TO BE LUBRICATED STEDER SOM SKAL SMØRES	PRODOTTI CONSIGLIATI RECOMMENDED PRODUCTS ANBEFALTE PRODUKTER	CONFEZIONE PACK SIZE PAKNING	RIFERIMENTO REFERENCE REFERANSE
q - Lubrificare ogni perno ed articolazione del cestello Lubricate every pin and joint of the basket Smøre alle bolter og ledd på kurven	Grasso MANITOU Multi-uso BLU MANITOU Multi-purpose BLU grease BLÅTT MANITOU flerbruksfett	400 g 1 kg 5 kg 20 kg 50 kg	161589 720683 554974 499233 489670
t - Lubrificare le parti meccaniche e snodabili del cestello Lubricate the mechanical parts and jointed parts of the basket Smøre alle mekaniske og artikulerede deler på kurven	Grasso spray Speciale MANITOU Multi-uso MANITOU Multi-purpose Special spray grease Spesielt MANITOU flerbruksfett i sprayform	500 ml	479329













648932 IT-EN-NO (04/10/2016) MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2 / MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2 / MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2 / MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1 / MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1

**4 - DIMENSIONI ATTREZZATURE  
INTERCAMBIABILI  
INTERCHANGEABLE  
EQUIPMENT DIMENSIONS  
MÅLENE PÅ DE UYBYTTBARE  
REDSKAPENE**



**INDICE**

NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERY" PLATFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
CESTO PORTA MATERIALE . . . . .	4-35
(solo per Italia - only for Italy). . . . .	4-35
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
"RAISED PLATFORM" . . . . .	4-39
2,25-4 m . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43

**CONTENTS**





NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERY" PLATFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
CESTO PORTA MATERIALE . . . . .	4-35
(solo per Italia - only for Italy). . . . .	4-35
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
"RAISED PLATFORM" . . . . .	4-39
2,25-4 m . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43

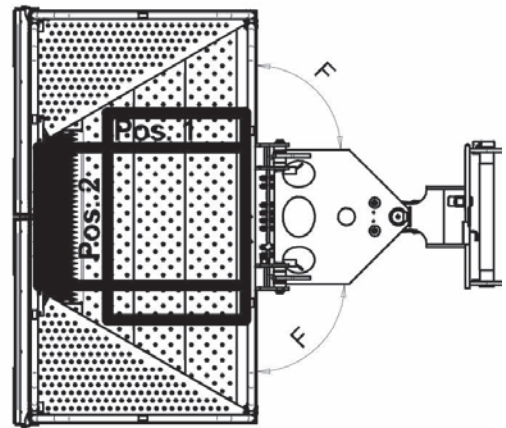
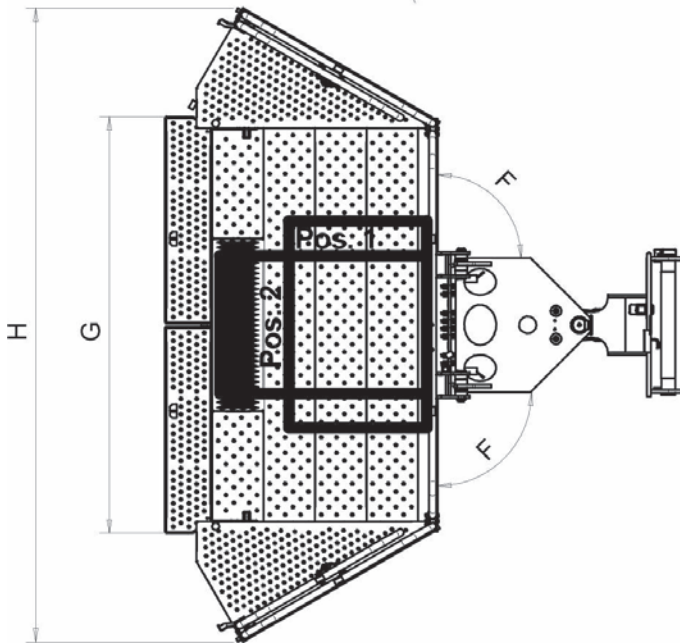
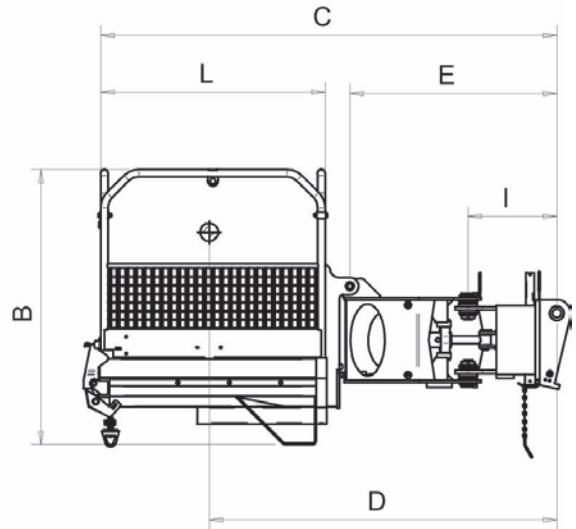
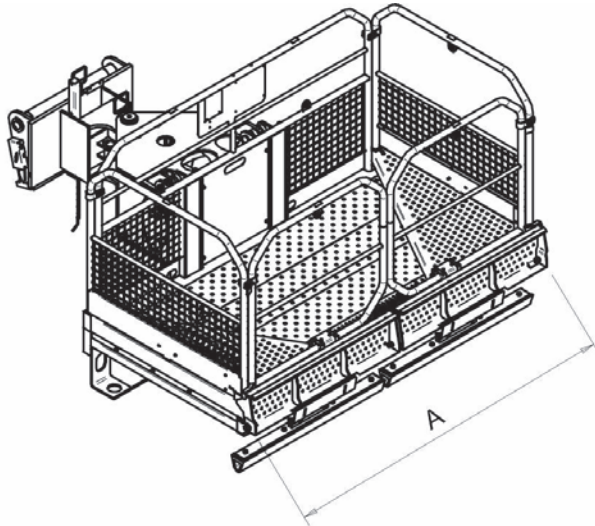
**INNHOLDSFORTEGNELSE**

NC 365 . . . . .	4-5
NC 1000. . . . .	4-7
NAC 2 m . . . . .	4-9
PSE 4400 / 365 . . . . .	4-11
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-13
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-15
PSE 4400 / 365 D . . . . .	4-17
ORH . . . . .	4-19
NAC 2,45-5 m 1000 kg . . . . .	4-21
NAC 2,45-5 m 365 kg . . . . .	4-23
NAC 2,45-6 m 365 kg . . . . .	4-25
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-27
"GALLERI" PLATTFORM . . . . .	4-29
ORH 3x1,2 m "Tunnel" . . . . .	4-31
CF 2x2,5-4 m . . . . .	4-33
MATERIALKURV . . . . .	4-35
(kun for Italia - only for Italy) . . . . .	4-35
ORH 2,3x1,2 m . . . . .	4-37
"OPPHEVET PLATTFORM" . . . . .	4-39
2,25-4 m . . . . .	4-39
NAC 2 m . . . . .	4-41
CPSC-D 1500 . . . . .	4-43








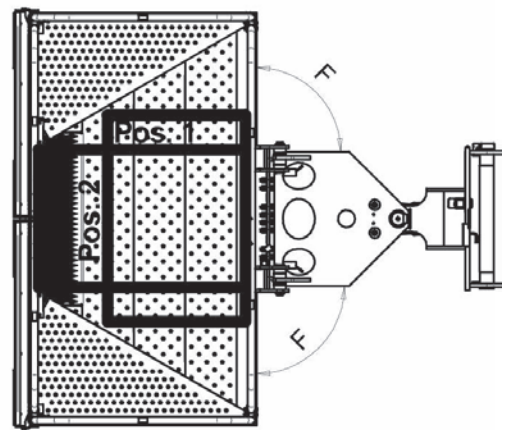
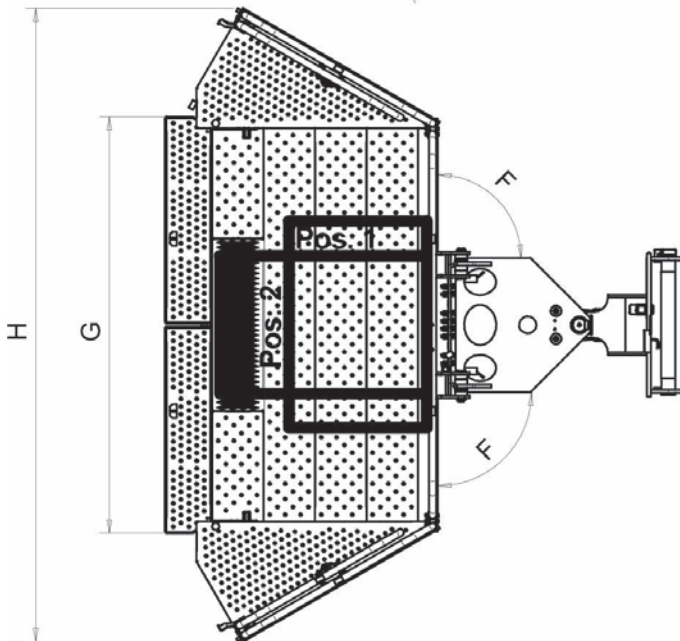
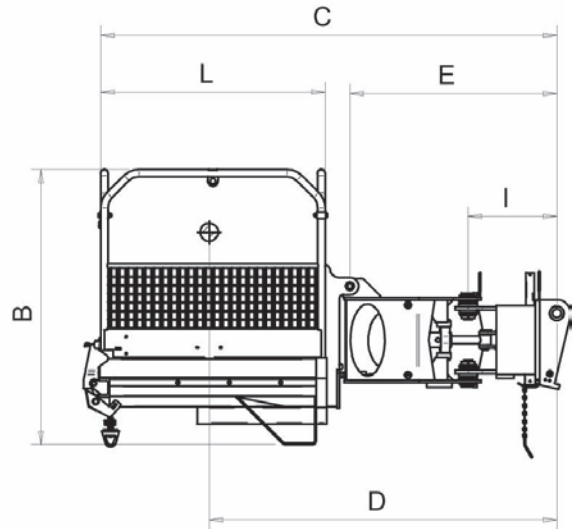
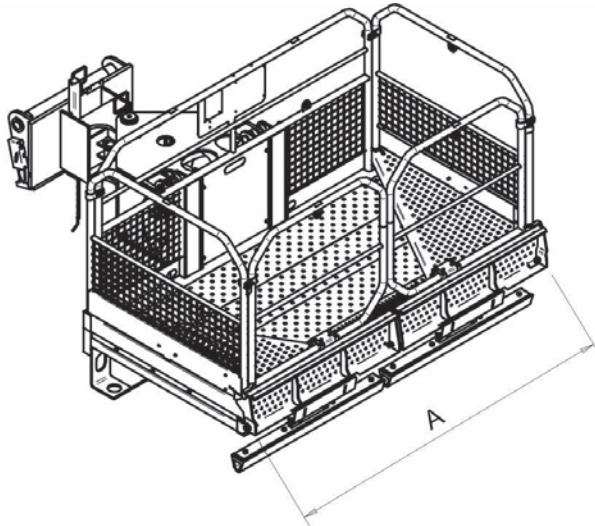
# NC 365

kg (lb)		mm (in)										kg (lb)	
													
365 (804.6)	125 (275.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	920 (2028.2)
			2440 (96)	1600 (62.9)	2690 (106)	1380 (54.3)	1242 (48.8)	90°	2420 (95.2)	3680 (144.8)	555 (21.8)	1305 (51.3)	








# NC 1000

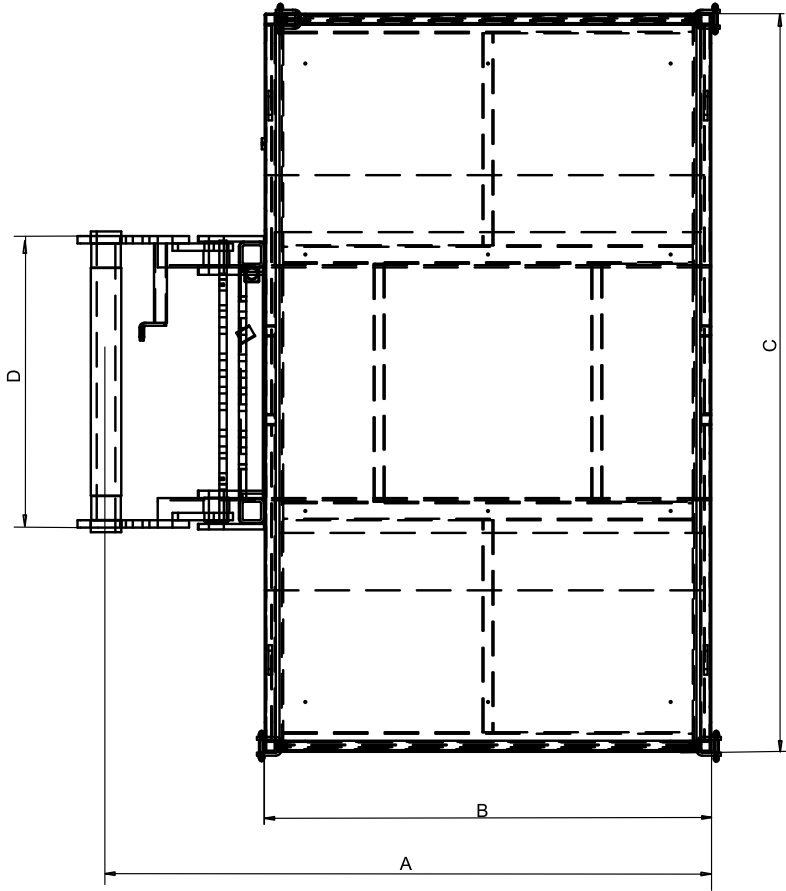
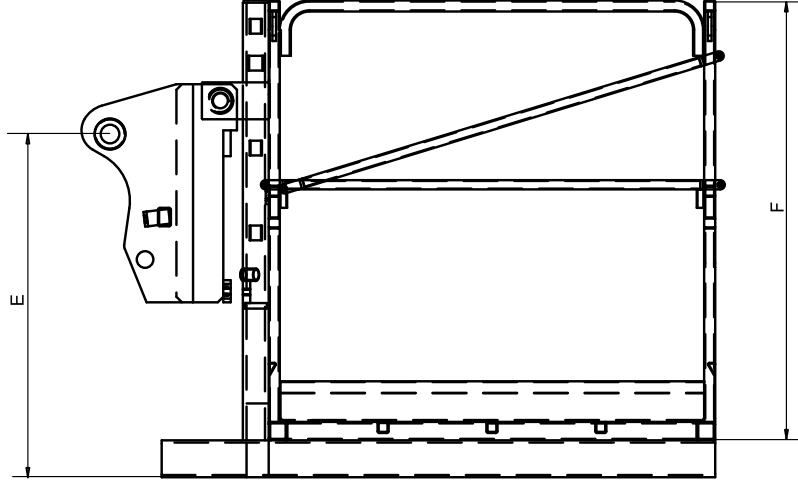
kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	920 (2028.2)
			2440 (96)	1600 (62.9)	2340 (92.1)	1210 (47.6)	890 (35)	90°	2420 (95.2)	3680 (144.8)	555 (21.8)	1305 (51.3)	







# NAC 2 m

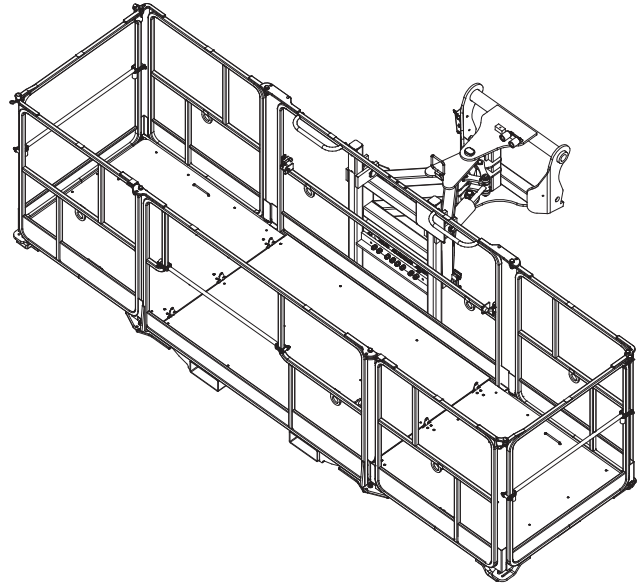
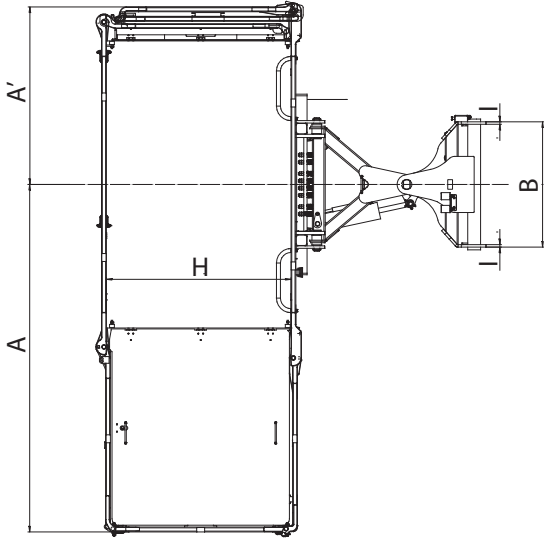
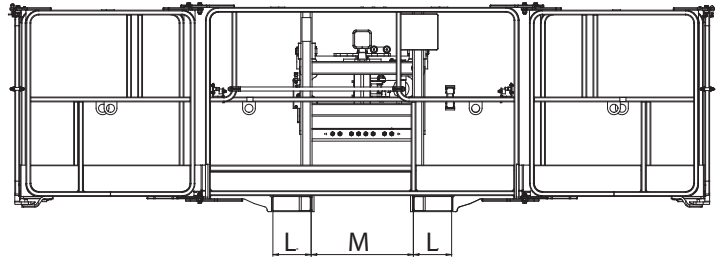
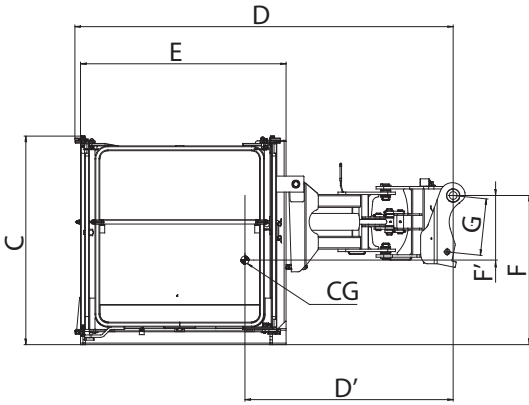


kg (lb)			mm (in)						kg (lb)
									
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	F	404 (890.6)
			2500 (98.4)	1200 (47.2)	1000 (39.3)	790 (31.1)	2650 (104.3)	1295 (50.9)	







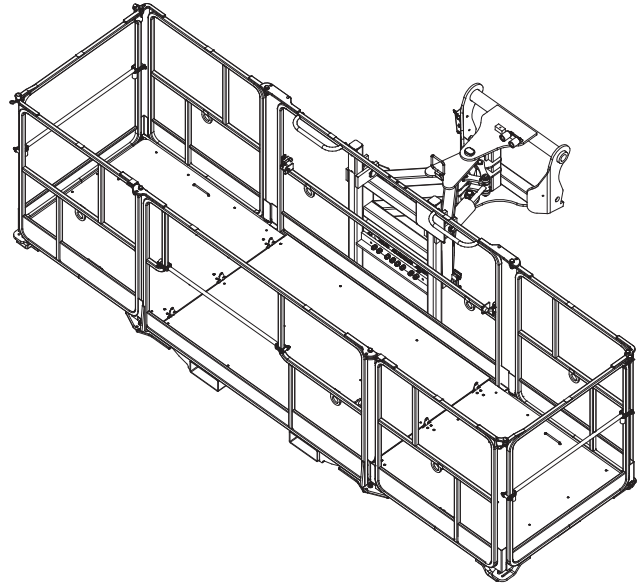
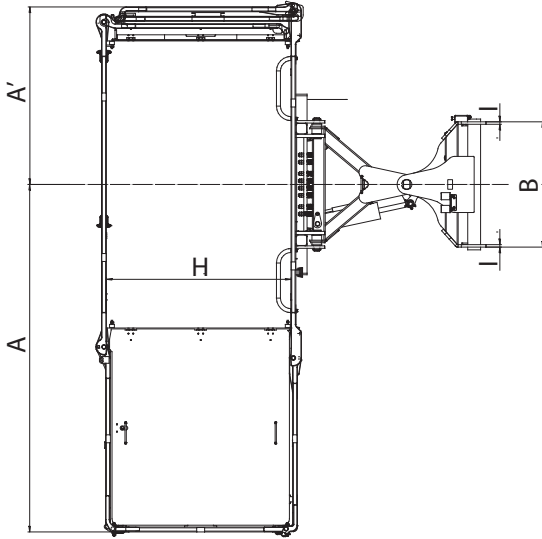
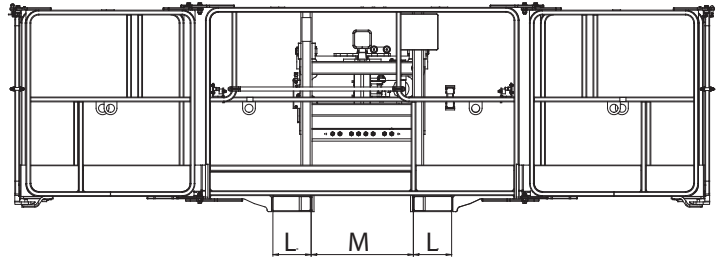
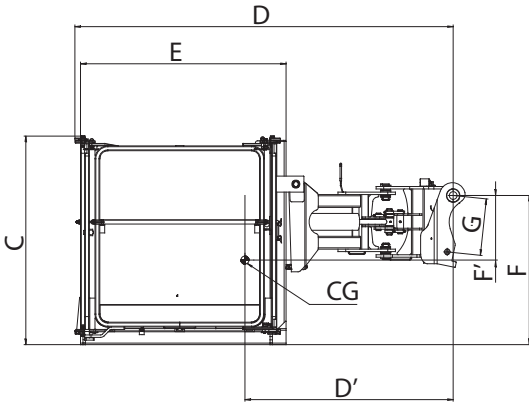
# **PSE 4400 / 365**

kg (lb)		mm (in)														kg (lb)	
																	
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	650 (1433)
			2164 (85.1)	1106 (43.5)	780 (30.7)	1300 (51.1)	2356 (92.7)	1297 (51)	1280 (50.3)	929 (36.5)	402 (15.8)	353 (13.8)	1150 (45.2)	15 (0.5)	238 (9.3)	637 (25)	








# *PSE 4400 / 365 D*

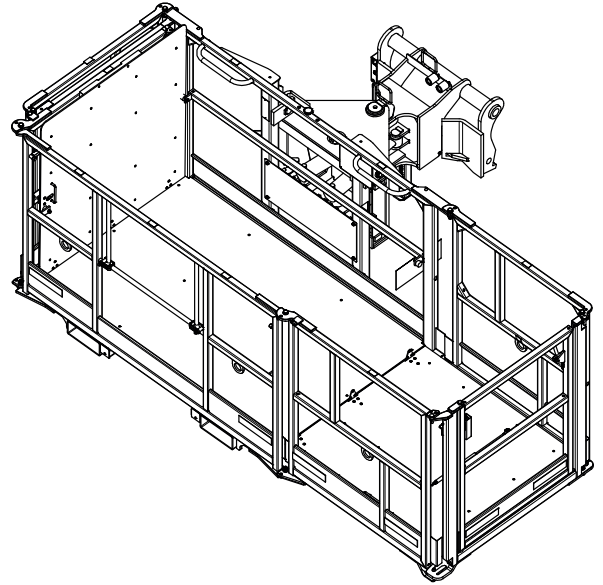
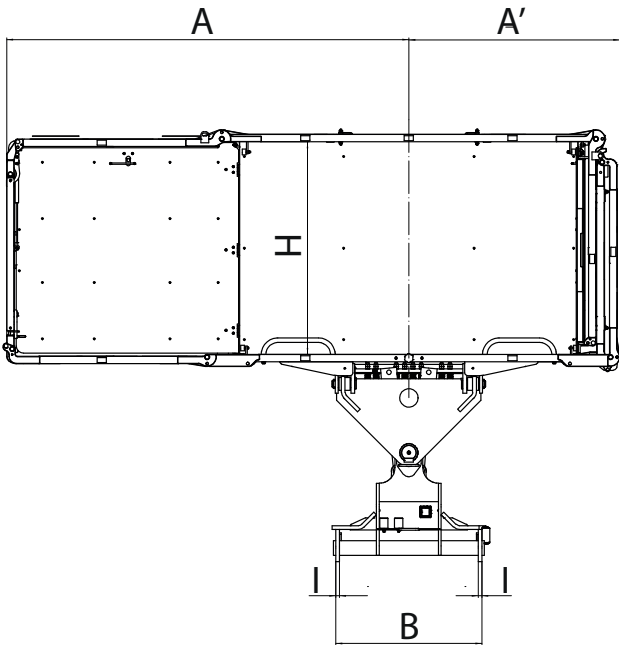
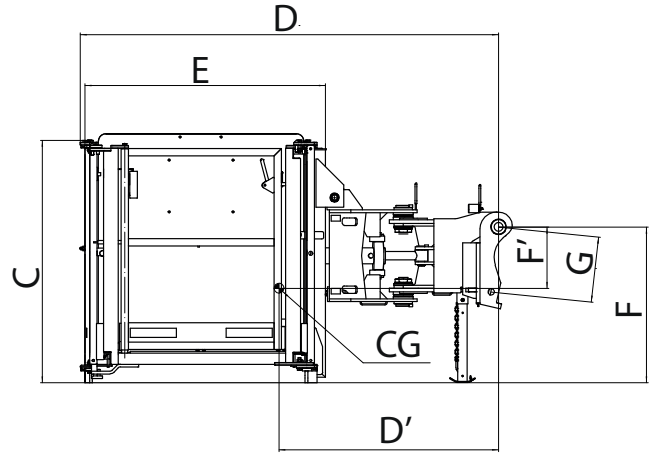
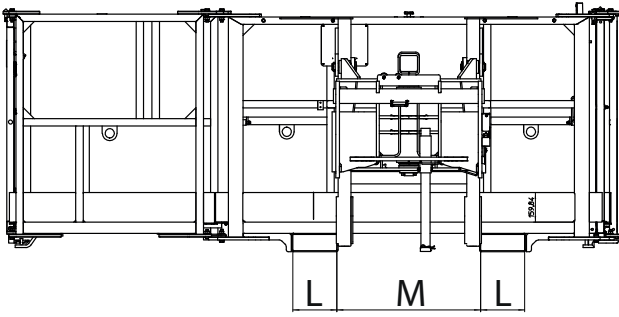
kg (lb)		mm (in)														kg (lb)	
																	
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	670 (1477)
			2164 (85.1)	1106 (43.5)	780 (30.7)	1300 (51.1)	2356 (92.7)	1297 (51)	1280 (50.3)	929 (36.5)	402 (15.8)	353 (13.8)	1150 (45.2)	15 (0.5)	238 (9.3)	637 (25)	










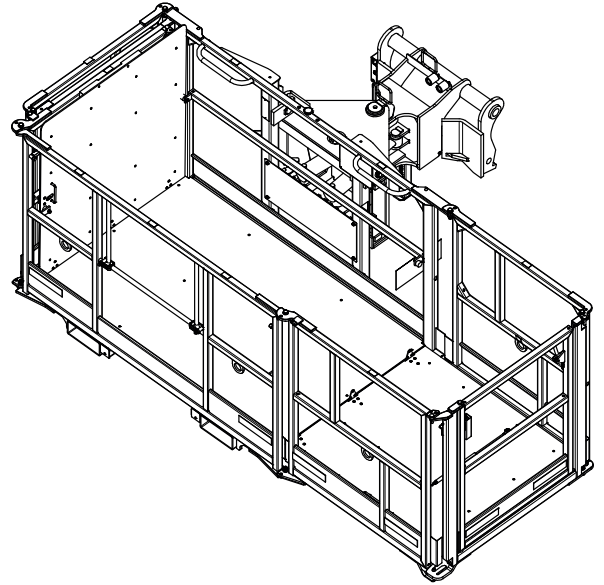
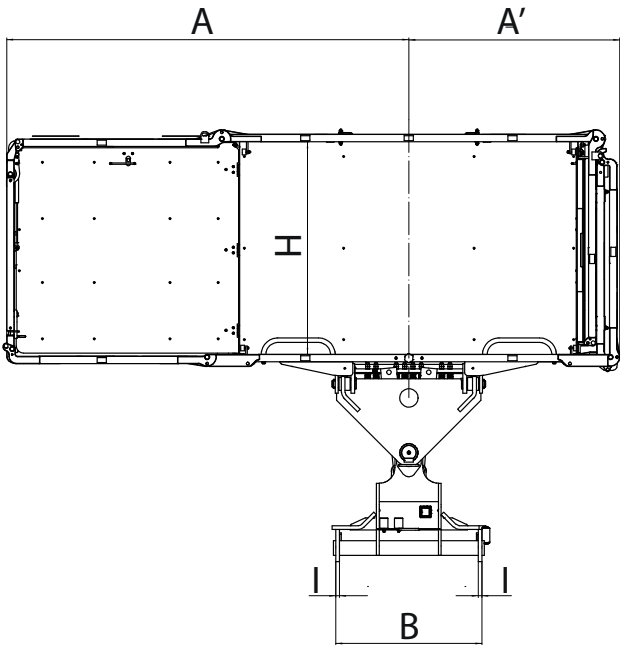
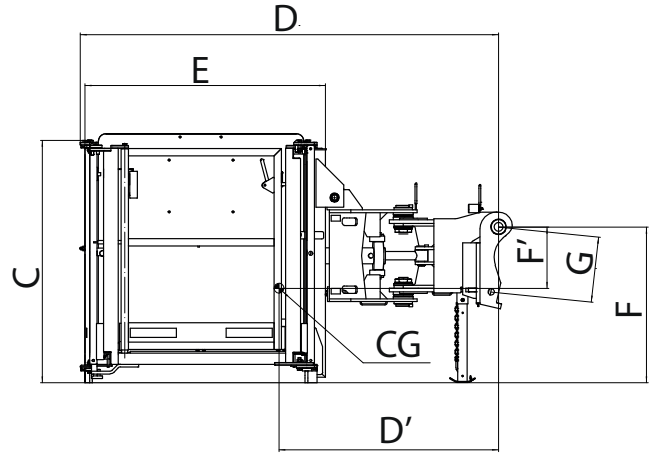
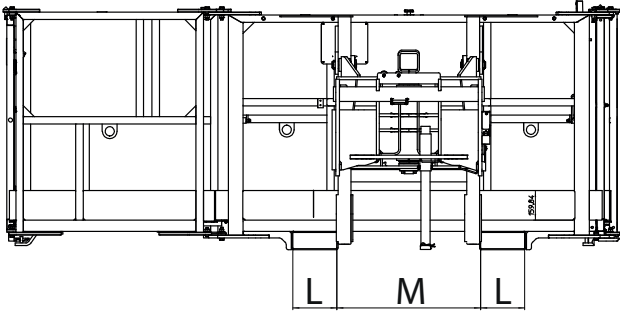
# **PSE 4400 / 365 D**

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	1030 (2270.7)
			2174 (85.5)	1141 (44.9)	790 (31.1)	1312 (51.6)	2261 (89)	1187 (46.7)	1300 (51.1)	842 (33.1)	331 (13)	353 (13.8)	1150 (45.2)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	








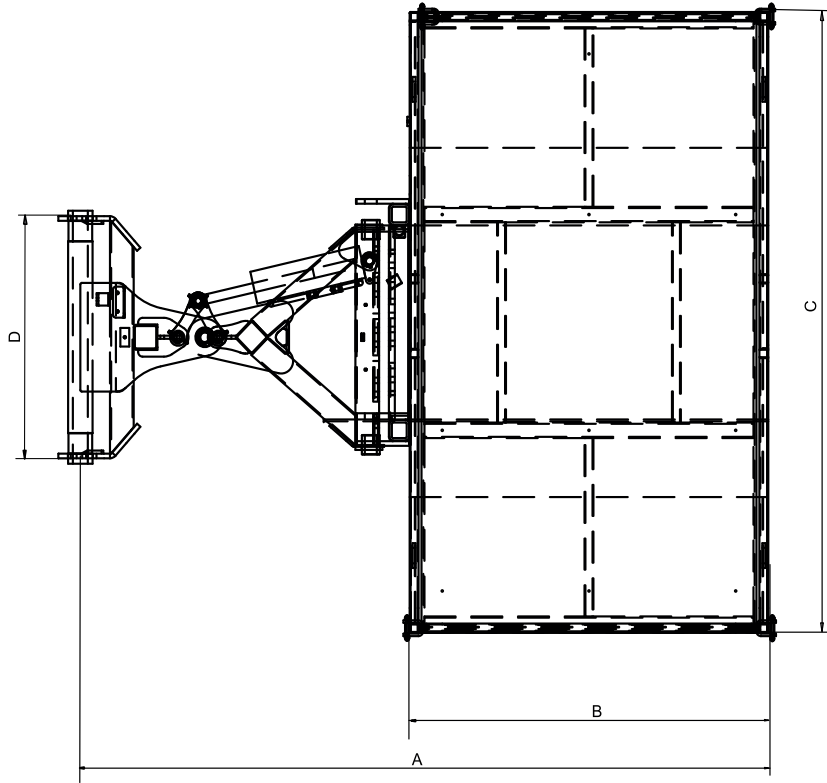
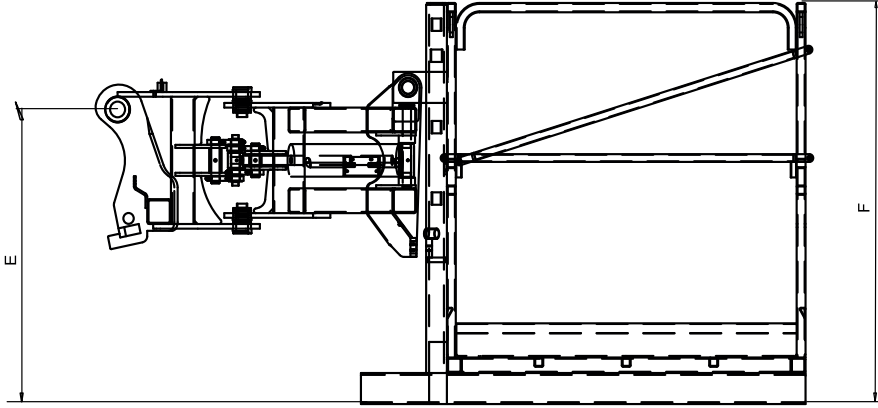
# ***PSE 4400 / 365 D***

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
700 (1543)	460 (1014)	3	A	A'	B	C	D	D'	E	F	F'	G	H	I	L	M	1030 (2270.7)
			2174 (85.5)	1141 (44.9)	790 (31.1)	1312 (51.6)	2261 (89)	1187 (46.7)	1300 (51.1)	842 (33.1)	331 (13)	353 (13.8)	1150 (45.2)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	







**ORH**

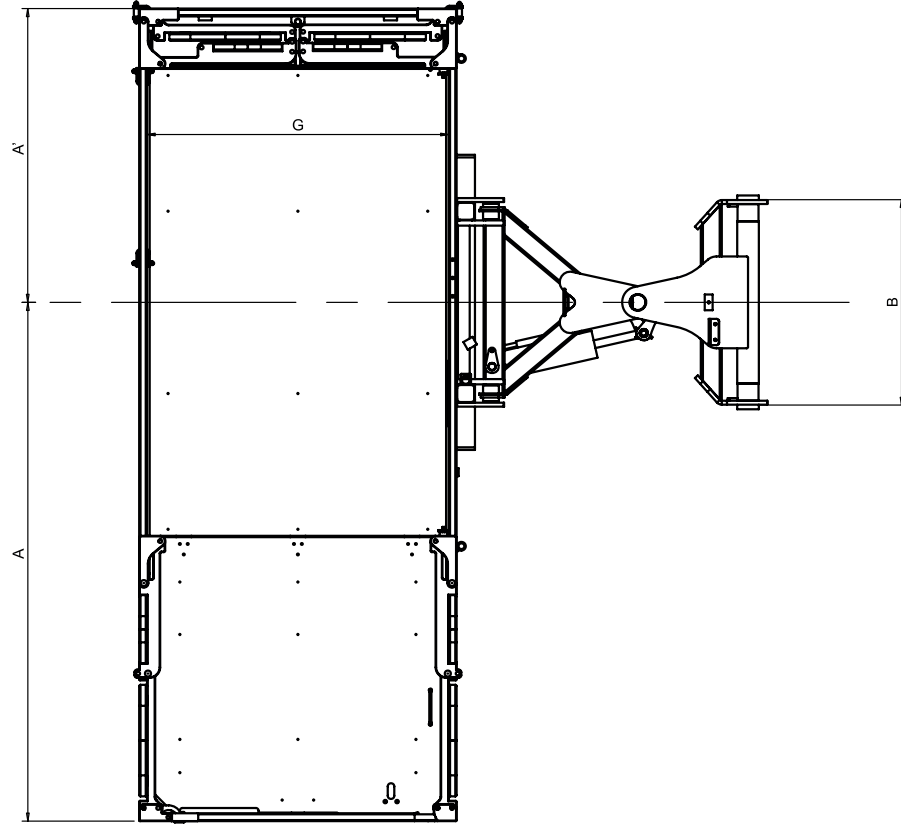
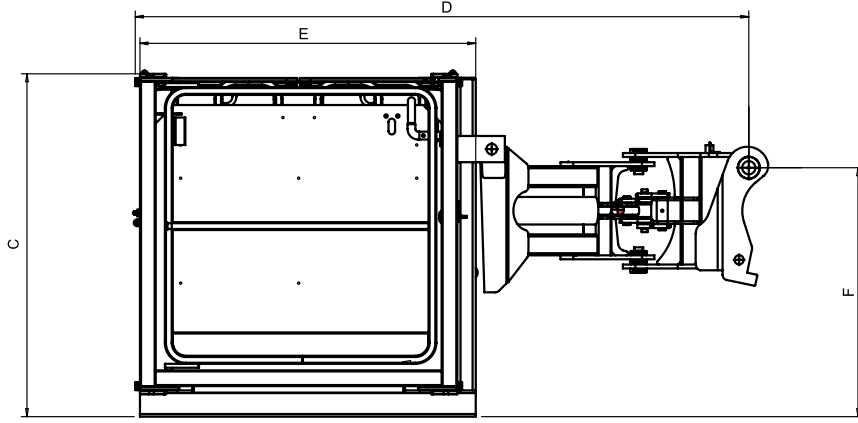
kg (lb)			mm (in)					kg (lb)	
									
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	F	570 (1256.6)
			2220 (87.4)	1205 (47.4)	2000 (78.7)	790 (31.1)	980 (38.5)	1295 (50.9)	









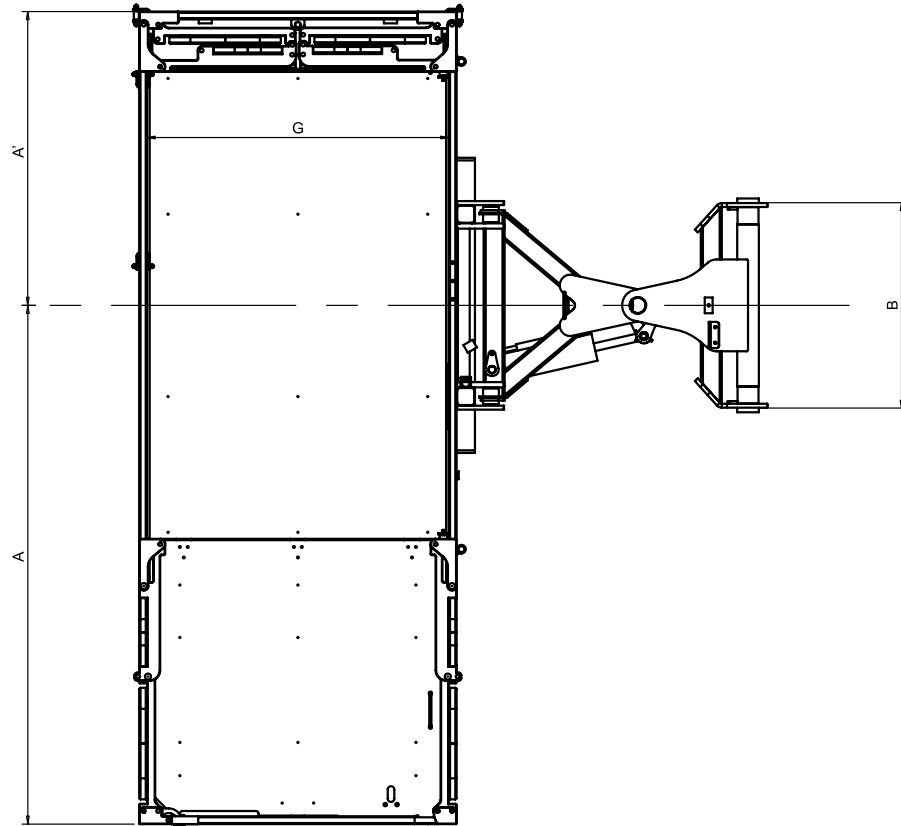
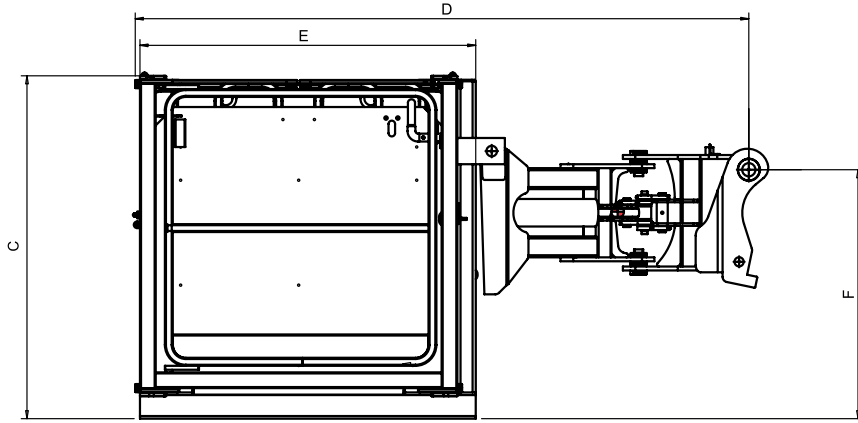
# *NAC 2,45-5 m 1000 kg*

kg (lb)		mm (in)								kg (lb)	
											
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	1020 (2248.7)
			2000 (78.7)	1125 (44.2)	795 (31.2)	1295 (50.9)	2085 (82)	1205 (47.4)	1100 (43.3)	1125 (44.2)	








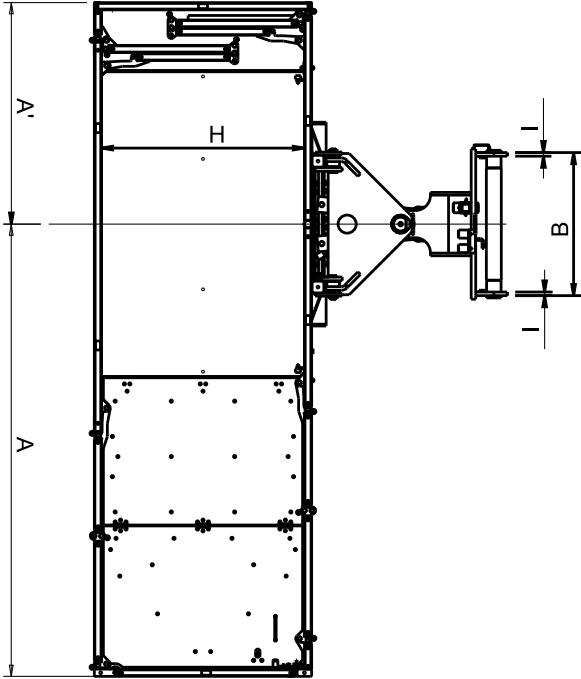
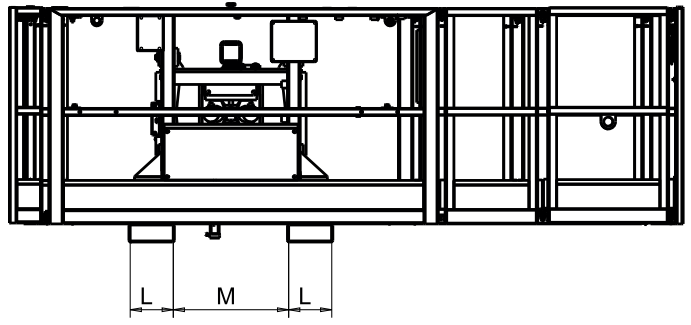
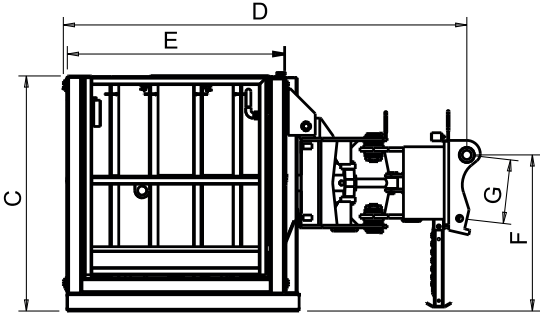
# **NAC 2,45-5 m 365 kg**

kg (lb)		mm (in)								kg (lb)	
											
365 (804.6)	125 (275.5)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	1020 (2248.7)
			2000 (78.7)	1125 (44.2)	795 (31.2)	1295 (50.9)	2085 (82)	1205 (47.4)	1100 (43.3)	1125 (44.2)	








# **NAC 2,45-6 m 365 kg**

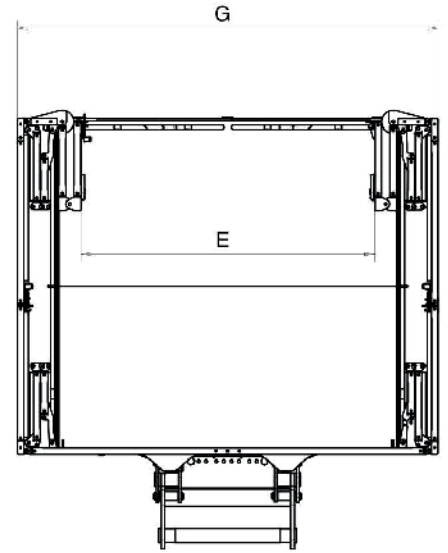
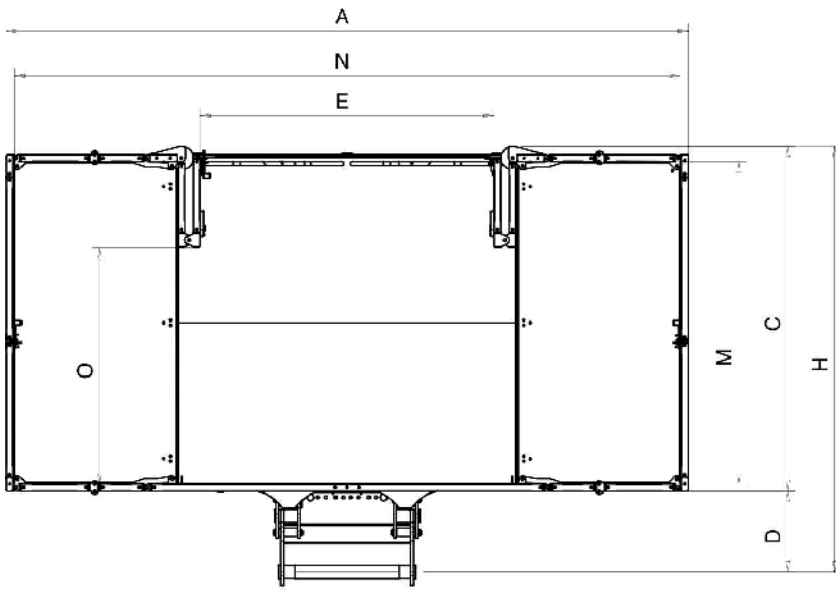
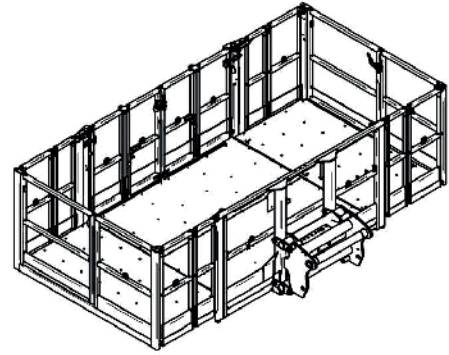
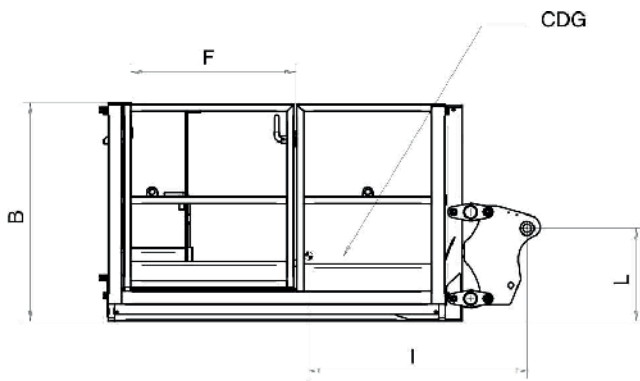
kg (lb)			mm (in)											kg (lb)	
															
365 (804.6)	125 (276)	3	A	A'	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	1200 (2645.5)
			3000 (118.1)	1125 (44.2)	790 (31.1)	1295 (50.9)	2230 (87.7)	1200 (47.2)	860 (33.8)	353 (13.8)	1120 (44)	20 (0.7)	238 (9.3)	777 (30.5)	










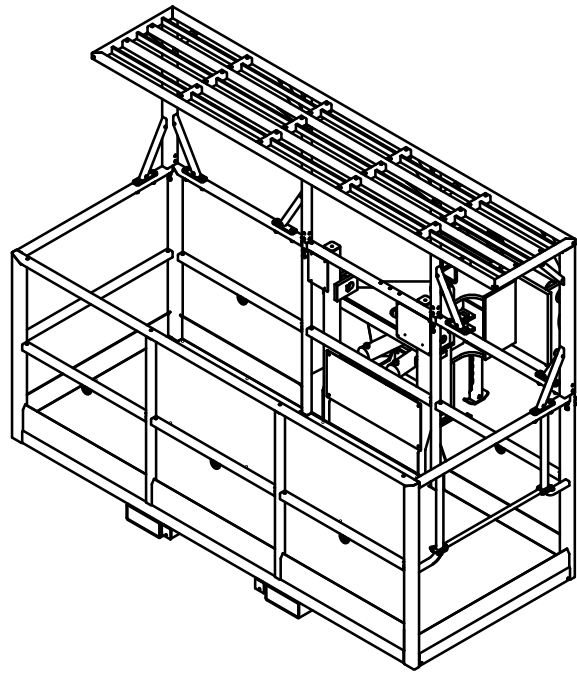
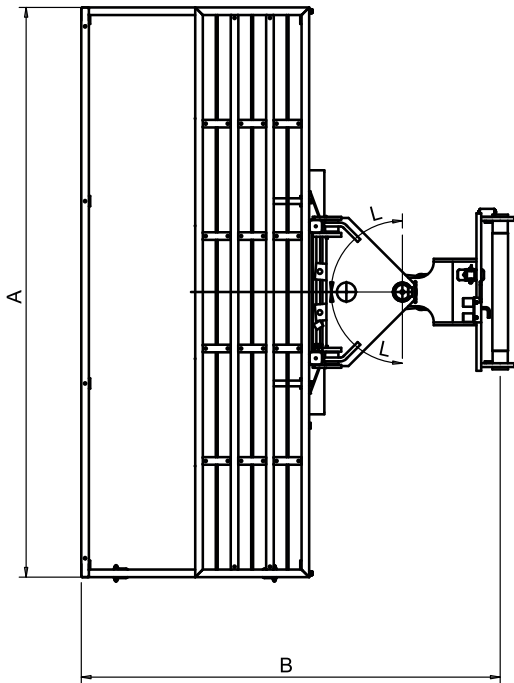
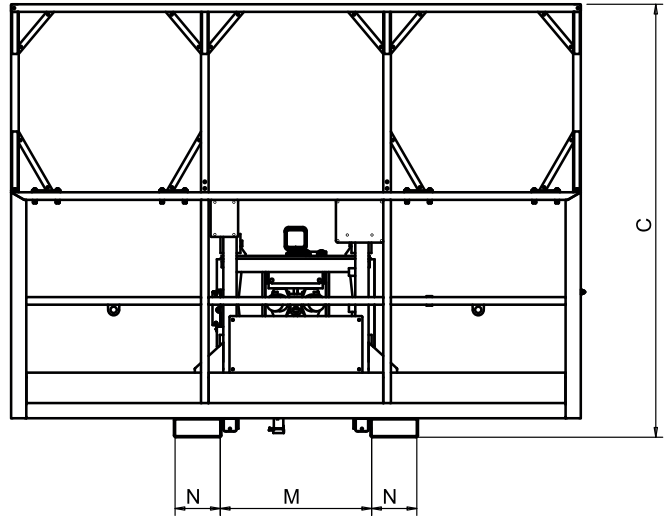
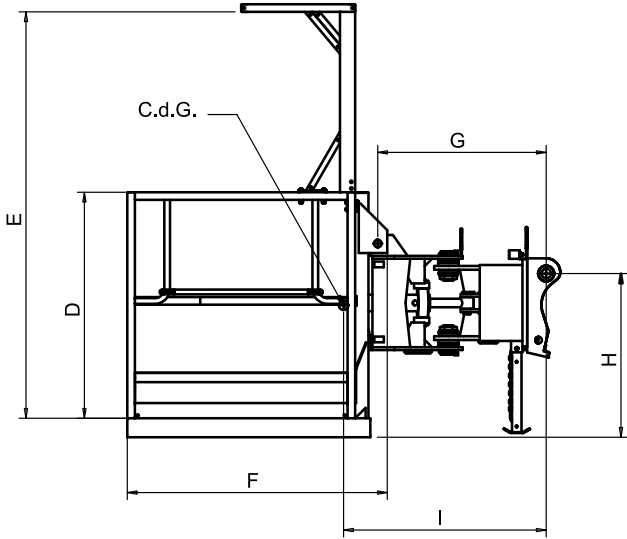
**CF 2x2,5-4 m**

kg (lb)			mm (in)											kg (lb)		
																
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	1000 (2204.6)
			4466 (175.8)	1300 (51.1)	2050 (80.7)	483 (19)	1740 (68.5)	980 (38.5)	2500 (98.4)	2531 (99.6)	1295 (50.9)	551 (21.6)	1920 (75.5)	3947 (155.3)	1411 (55.5)	








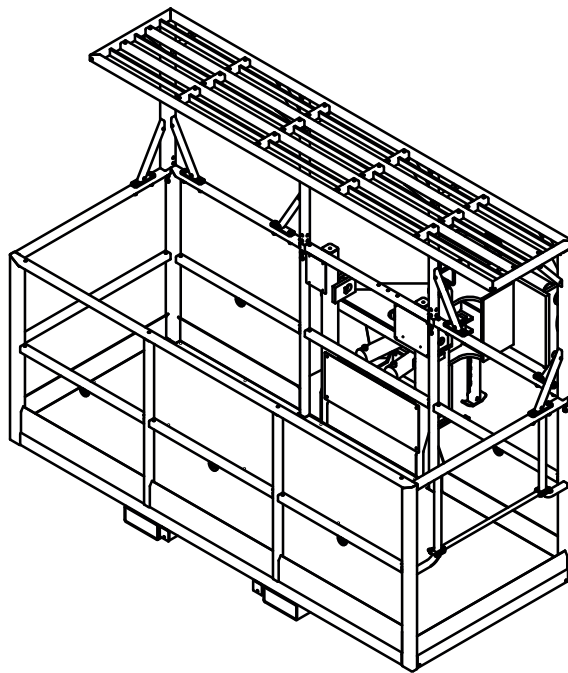
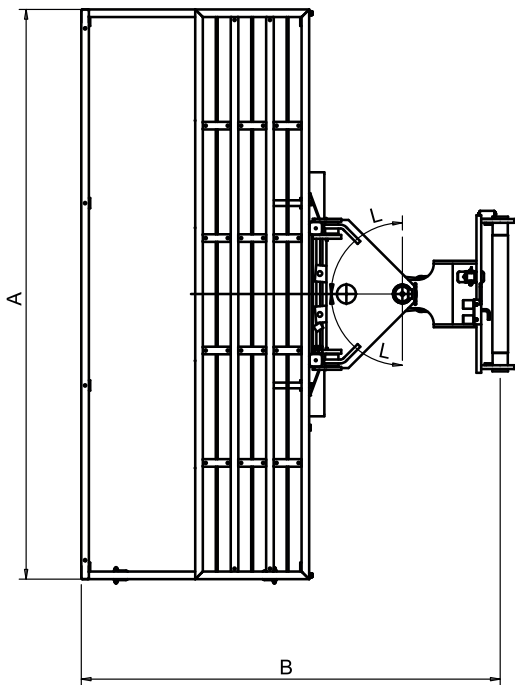
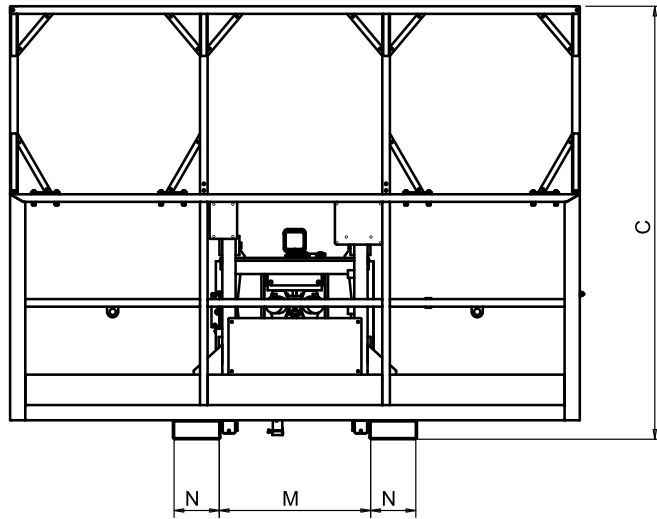
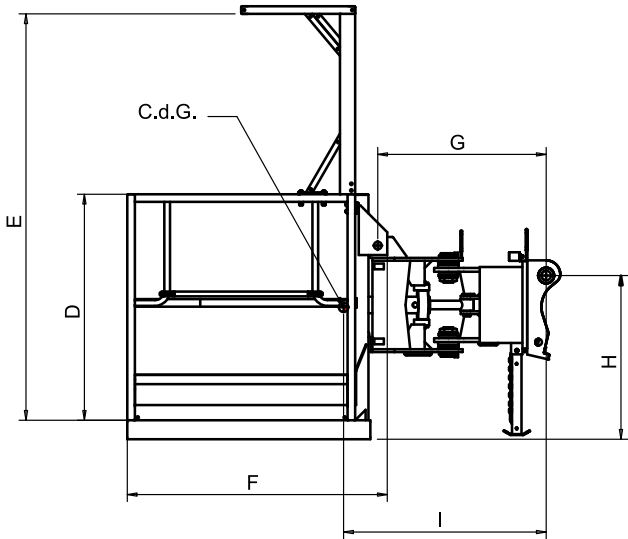
# ***“GALLERY” PLATFORM***

kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	1100 (2425)
			3000 (118.1)	2006 (78.9)	2280 (89.7)	1190 (46.8)	2140 (84.2)	1369 (53.8)	887 (34.9)	862 (33.9)	1067 (42)	90°	








# ORH 3x1,2 m "Tunnel"

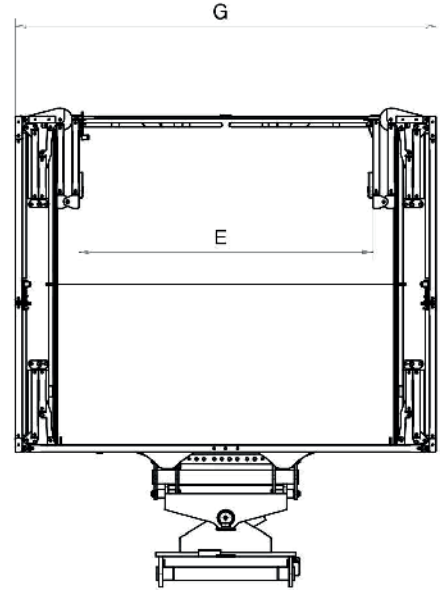
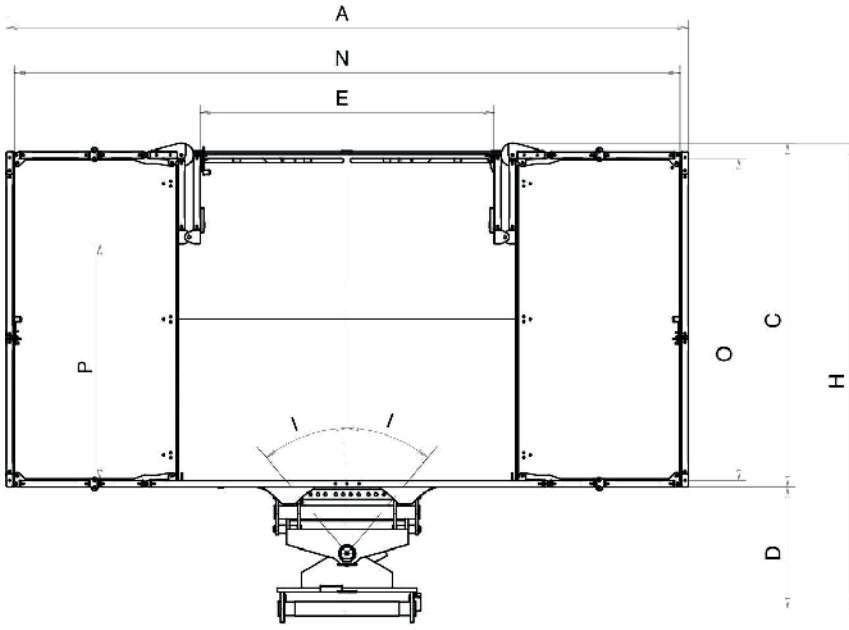
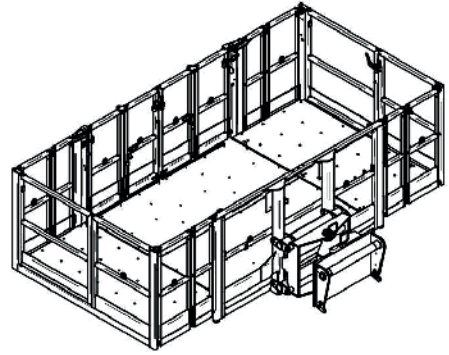
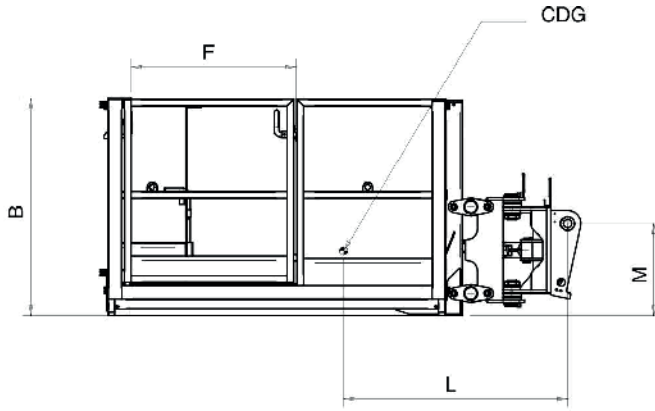
kg (lb)			mm (in)									kg (lb)	
													
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	1100 (2425)
			3000 (118.1)	2006 (78.9)	2280 (89.7)	1190 (46.8)	2140 (84.2)	1369 (53.8)	887 (34.9)	862 (33.9)	1067 (42)	90°	








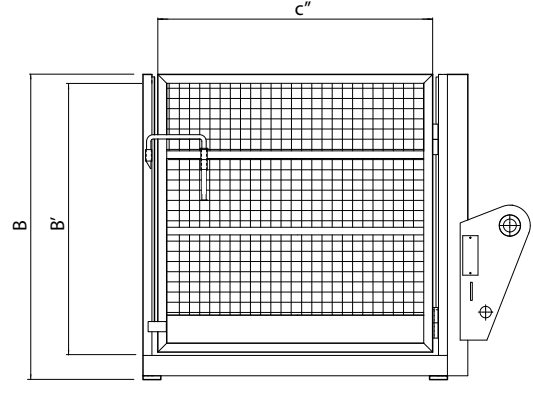
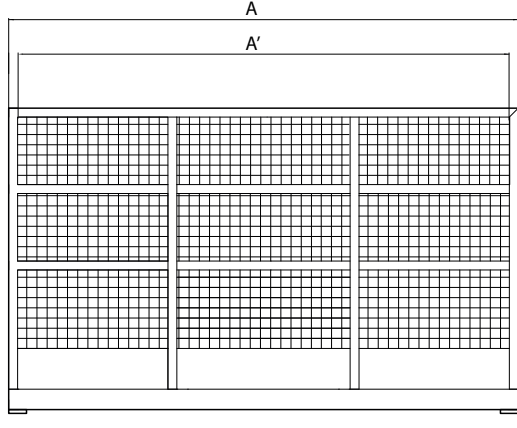
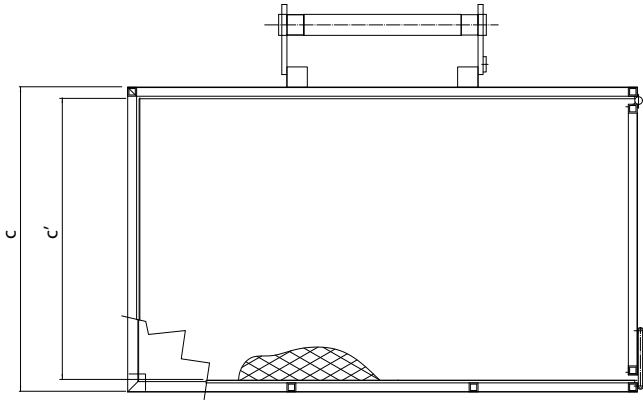
**CF 2x2,5-4 m**

kg (lb)			mm (in)													kg (lb)	
																	
700 (1543.2)	460 (1014.1)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	1300 (2866)
			4046 (159.2)	1300 (51.1)	2050 (80.7)	725 (28.5)	1744 (68.6)	980 (38.5)	2500 (98.4)	2775 (109.2)	40°	1330 (52.3)	550 (21.6)	3947 (155.3)	1920 (75.5)	1411 (55.5)	








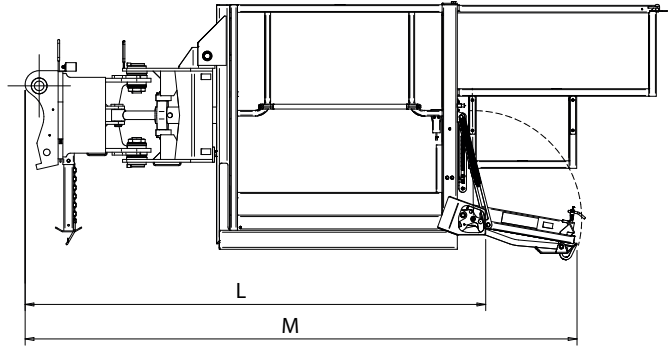
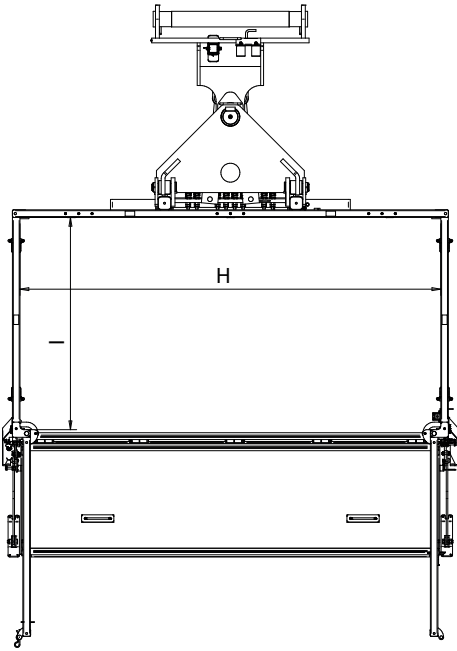
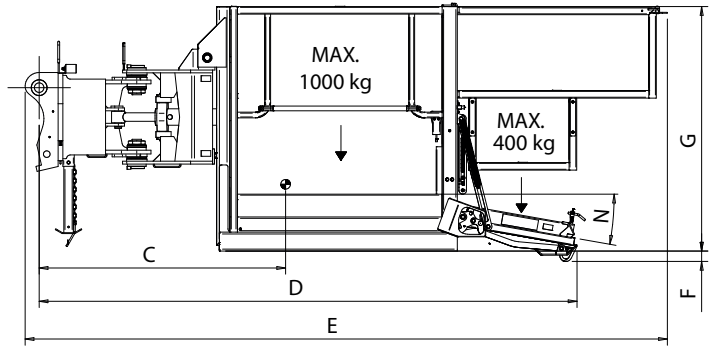
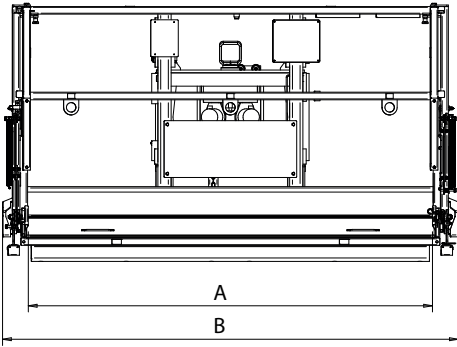
# ***CESTO PORTA MATERIALE (solo per Italia - only for Italy)***

kg (lb)	mm (in)							kg (lb)
								
300 (661.3)	A	A'	B	B'	C	C'	C''	361 (795.8)
	2000 (78.7)	1930 (75.9)	1198 (47.1)	1068 (42)	1195 (47)	1009 (39.7)	1079 (42.4)	








**ORH 2,3x1,2 m**

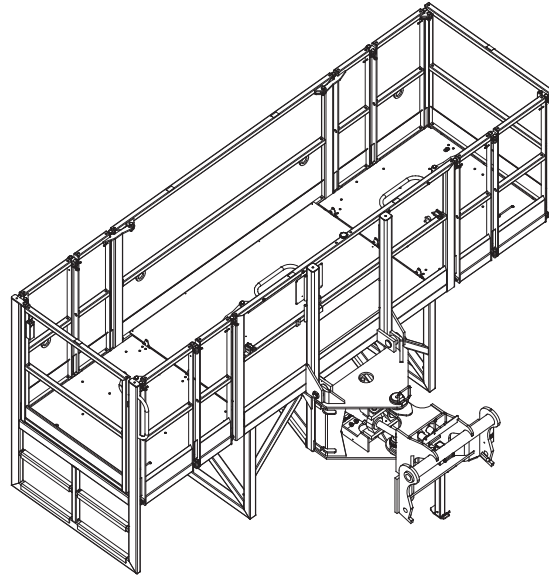
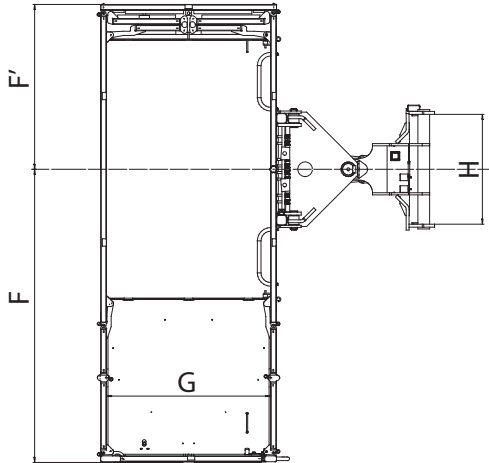
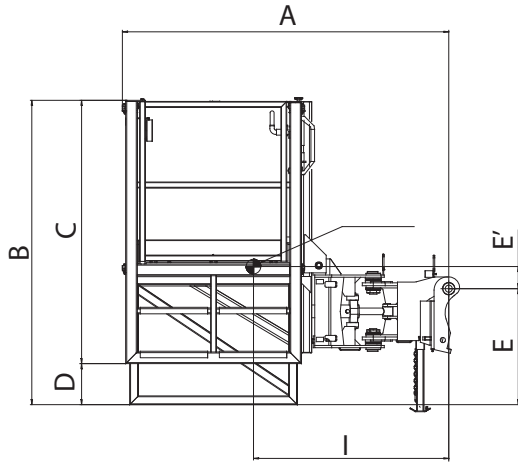
kg (lb)			mm (in)											kg (lb)		
																
1000 (2204.6)	760 (1675.5)	3	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	10°	1094 (2411.8)



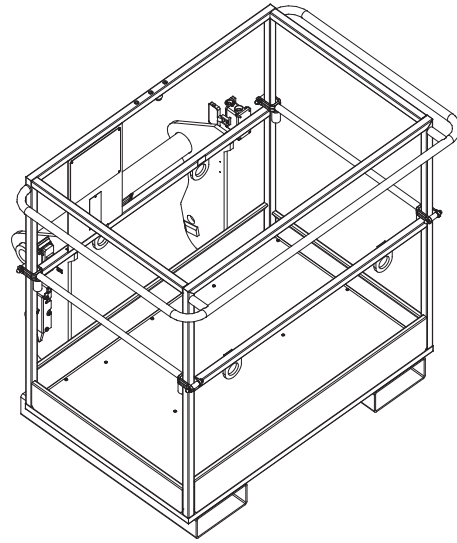
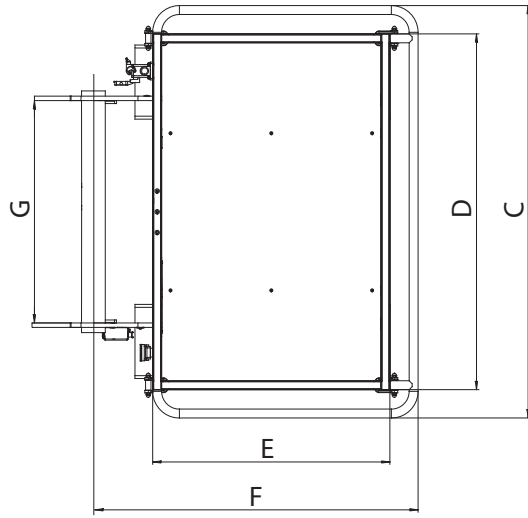
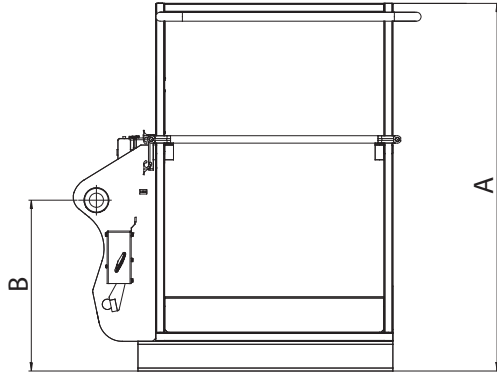







CSE

kg (lb)			mm (in)											kg (lb)
														
365 (804.6)	125 (276)	3	A	B	C	D	E	E'	F	F'	G	H	I	1100 (2425)
			2228 (87.7)	2078 (81.8)	1798 (70.7)	280 (11)	792 (31.14)	151 (5.9)	2001 (78.7)	1126 (44.3)	1120 (44)	750 (29.5)	1120 (29.5)	









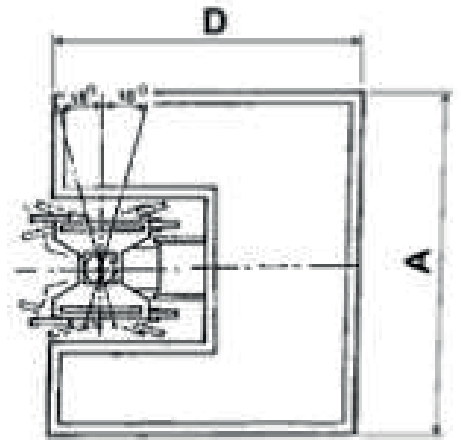
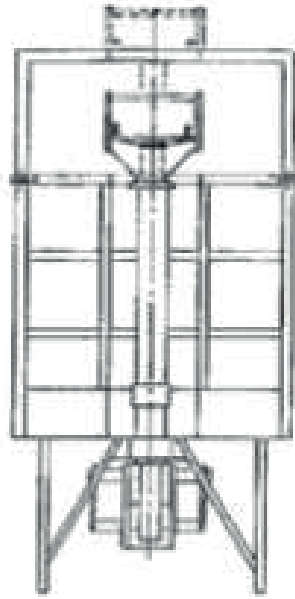
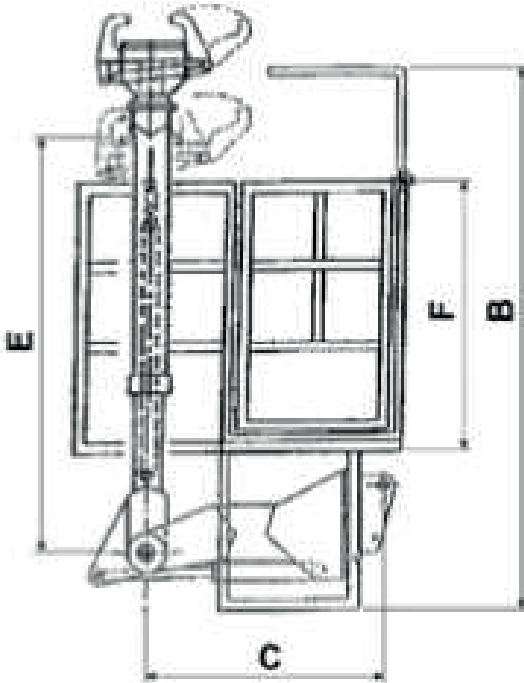
# NAC 2 m



kg (lb)			mm (in)							kg (lb)
	= 	+ 								
200 (440)	40 (88)	2	A	B	C	D	E	F	G	165 (363.7)
			2500 (98.4)	576 (47.2)	1390 (39.3)	1200 (31.1)	800 (104.3)	1095 (50.9)	750 (104.3)	

# CPSC-D 1500

[kg] (lb)				[mm] (in)							[kg] (lb)
	= 	+ 									
1500+200 (3307+441)	40 (88)	2	1500	A	B	C	D	E min	E max	F	950 (2094)
				1940 (76)	2900 (114)	1185 (47)	1600 (63)	2100 (83)	2560 (101)	1170 (46)	







**5 - DIAGRAMMI DI CARICO  
PER ATTREZZATURE  
INTERCAMBIABILI  
LOAD CHARTS FOR  
INTERCHANGEABLE  
EQUIPMENT  
LASTDIAGRAMMER FOR  
UTBYTTBARE REDSKAPER**



IT		EN		NO	
INDICE		CONTENTS		INNHOLDSFORTEGNELSE	
<b>MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-5	<b>MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-5	<b>MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-5
PSE 4400 / 365	5-6	PSE 4400 / 365	5-6	PSE 4400 / 365	5-6
PSE 4400 / 365 D	5-8	PSE 4400 / 365 D	5-8	PSE 4400 / 365 D	5-8
PSE 4400 / 1000 D	5-10	PSE 4400 / 1000 D	5-10	PSE 4400 / 1000 D	5-10
<b>MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-13	<b>MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-13	<b>MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2</b>	5-13
PSE 4400 / 365	5-14	PSE 4400 / 365	5-14	PSE 4400 / 365	5-14
PSE 4400 / 365 D	5-16	PSE 4400 / 365 D	5-16	PSE 4400 / 365 D	5-16
PSE 4400 / 1000 D	5-18	PSE 4400 / 1000 D	5-18	PSE 4400 / 1000 D	5-18
<b>MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1</b>	5-21	<b>MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1</b>	5-21	<b>MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1</b>	5-21
NAC 365	5-22	NAC 365	5-22	NAC 365	5-22
NAC 1000	5-24	NAC 1000	5-24	NAC 1000	5-24
NAC 2 m	5-26	NAC 2 m	5-26	NAC 2 m	5-26
PSE 4400 / 365	5-28	PSE 4400 / 365	5-28	PSE 4400 / 365	5-28
PSE 4400 / 365 D	5-30	PSE 4400 / 365 D	5-30	PSE 4400 / 365 D	5-30
PSE 4400 / 1000 D	5-32	PSE 4400 / 1000 D	5-32	PSE 4400 / 1000 D	5-32
PSE 4400 / 700 D	5-34	PSE 4400 / 700 D	5-34	PSE 4400 / 700 D	5-34
ORH	5-36	ORH	5-36	ORH	5-36
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-38
NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40	NAC 2,45 / 5 m 1000 kg	5-40
NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42	NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42	NAC 2,45 / 5 m 365 kg	5-42
NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44	NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44	NAC 2,45 / 6 m 365 kg	5-44



***I diagrammi di carico sono validi solo con il sistema di sicurezza regolarmente inserito.***



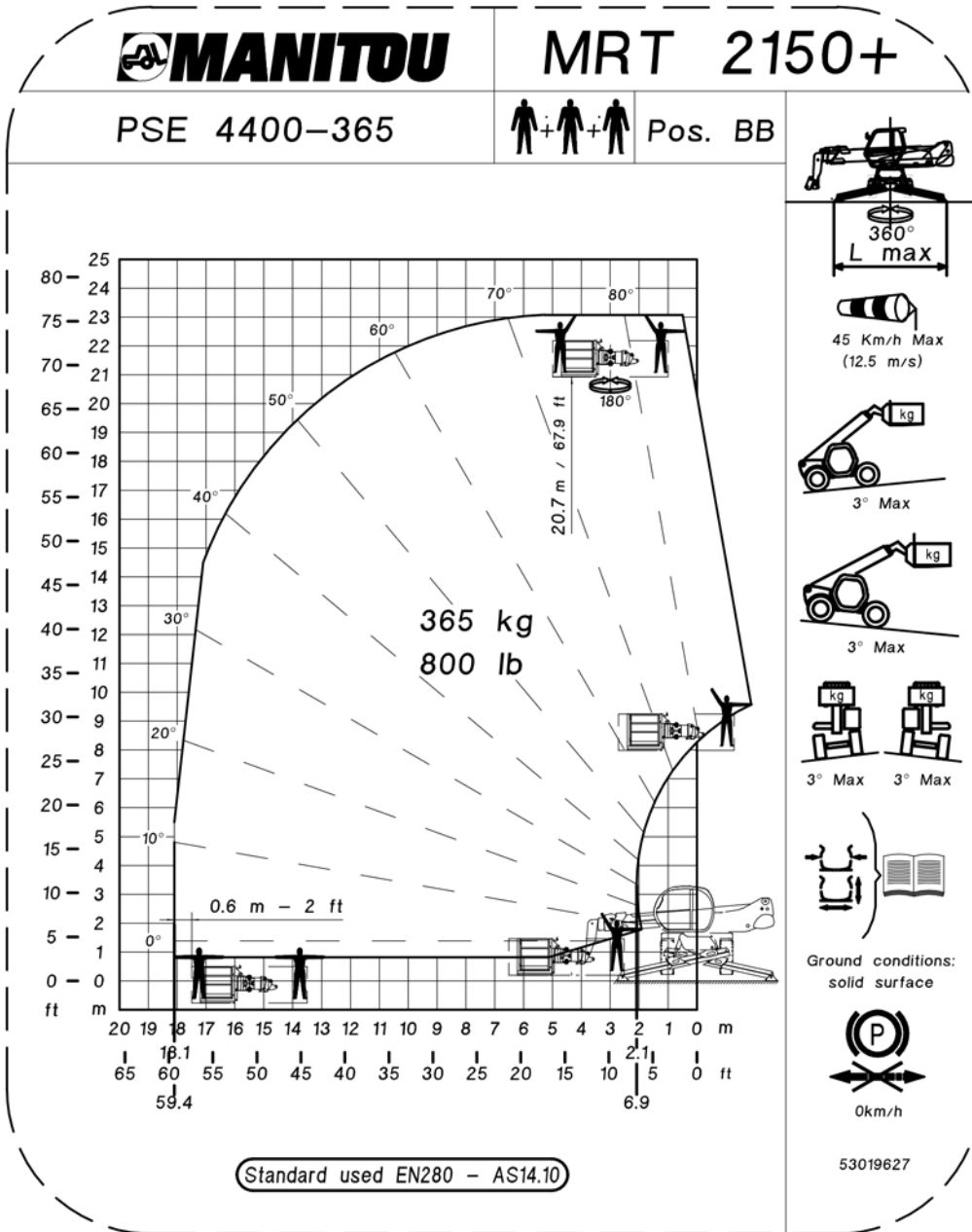
***The load capacity diagrams are only valid with the safety system properly activated.***



***Lastdiagrammene gjelder kun med sikkerhetssystemet riktig innkoblet.***

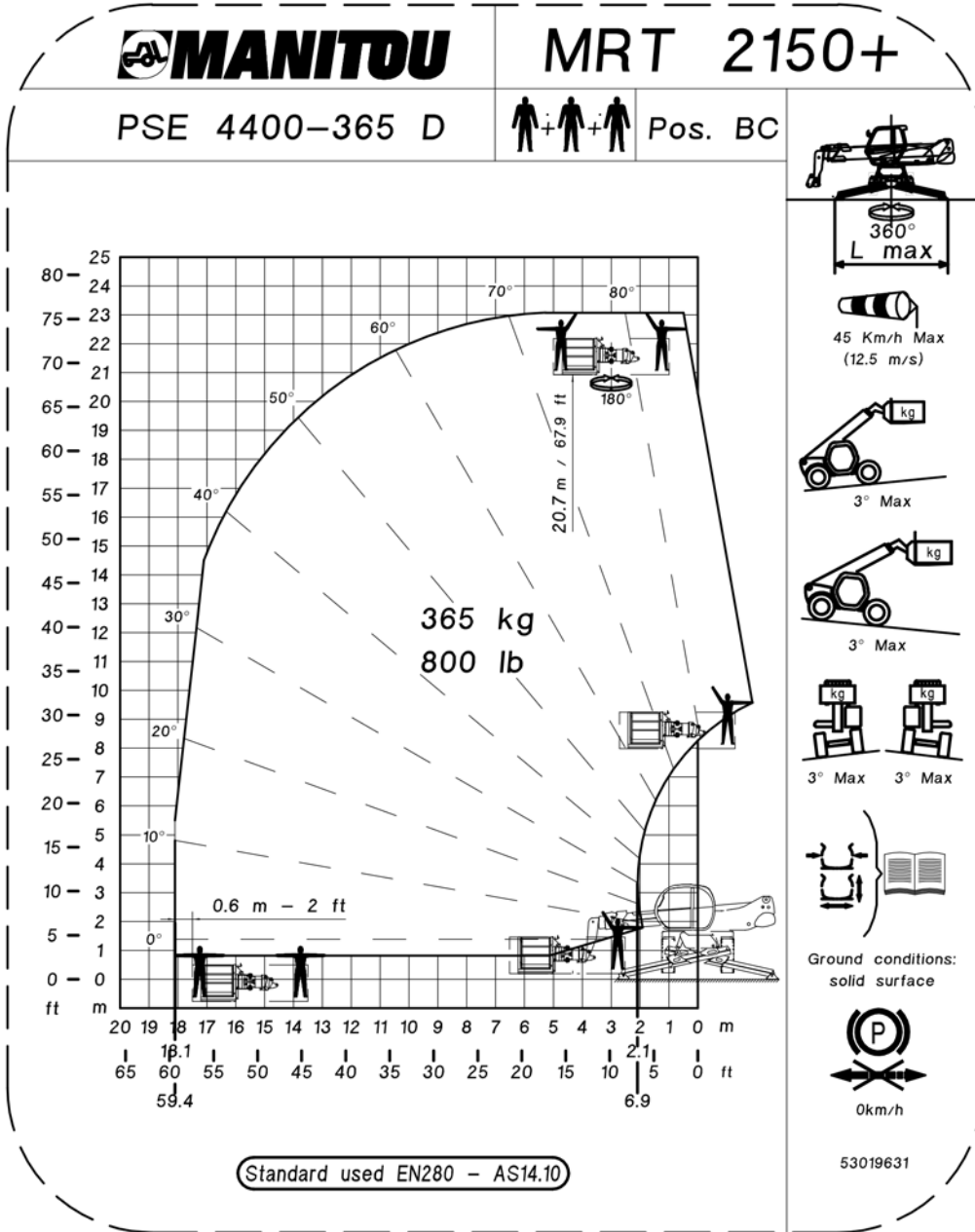
# ***MRT-X 2150 Privilege Plus ST3A S2*** ***MRT 2150 Privilege Plus ST4 S2***

# PSE 4400 / 365

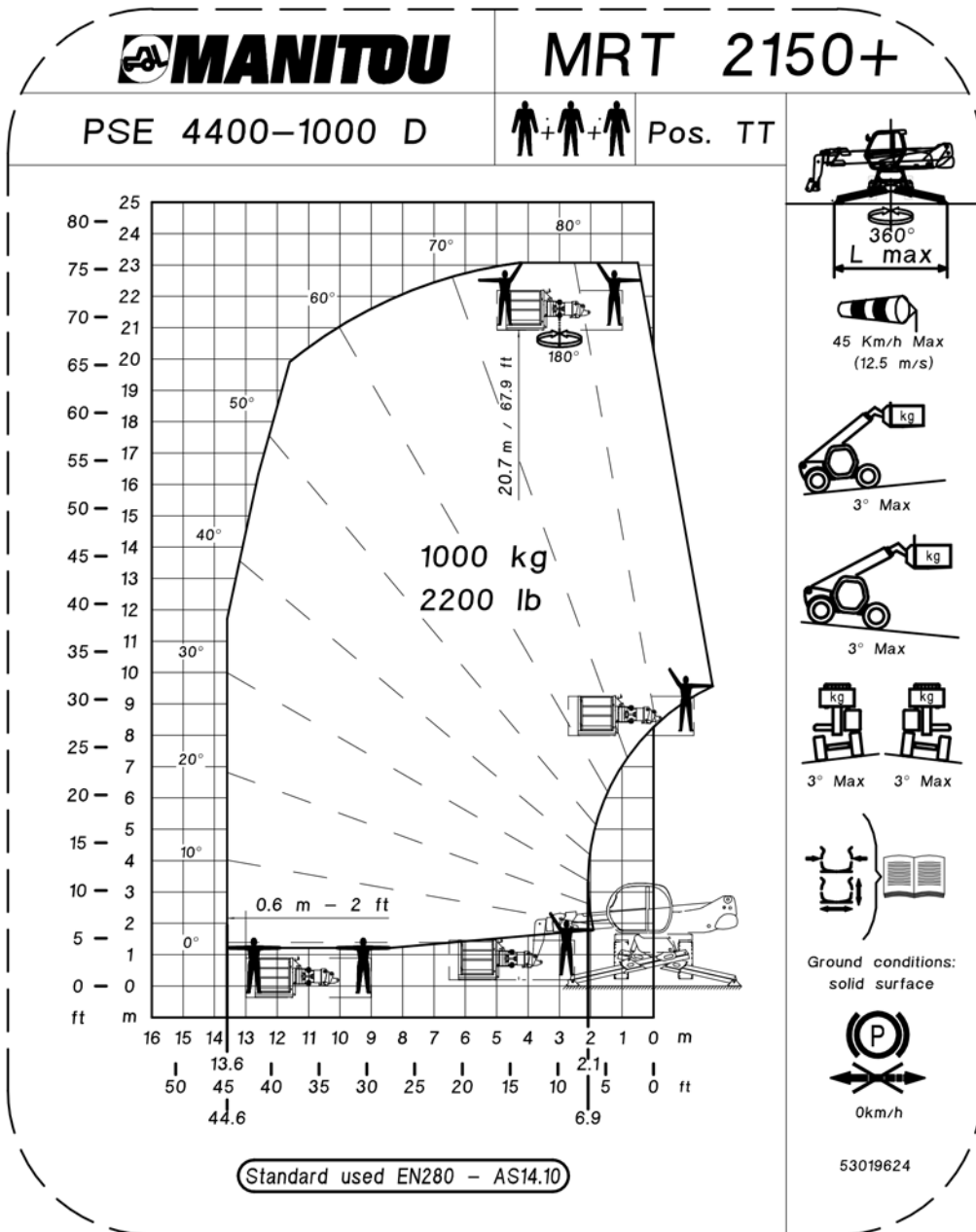


# **PSE 4400 / 365 D**





# PSE 4400 / 1000 D

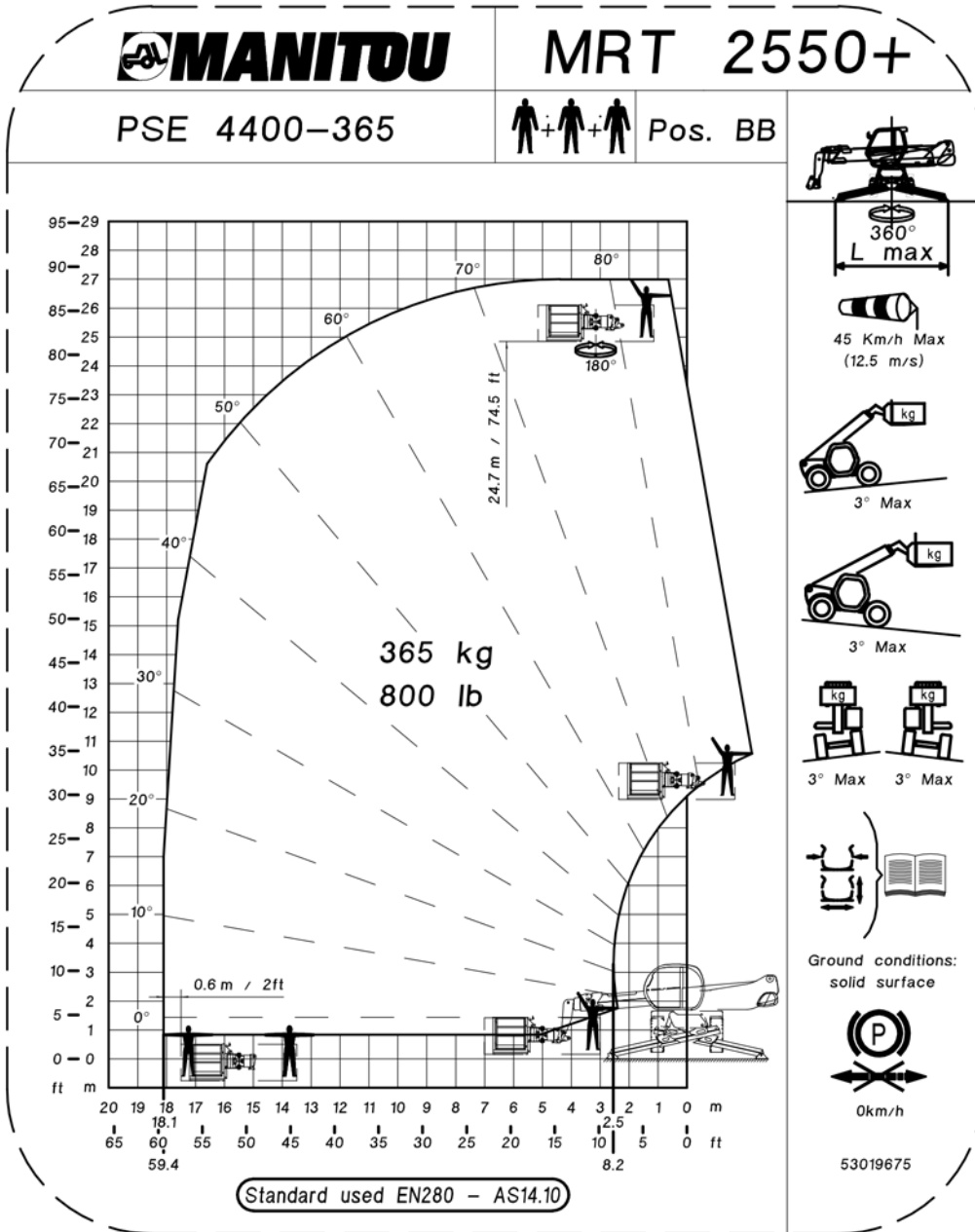




# ***MRT-X 2550 Privilege Plus ST3A S2***

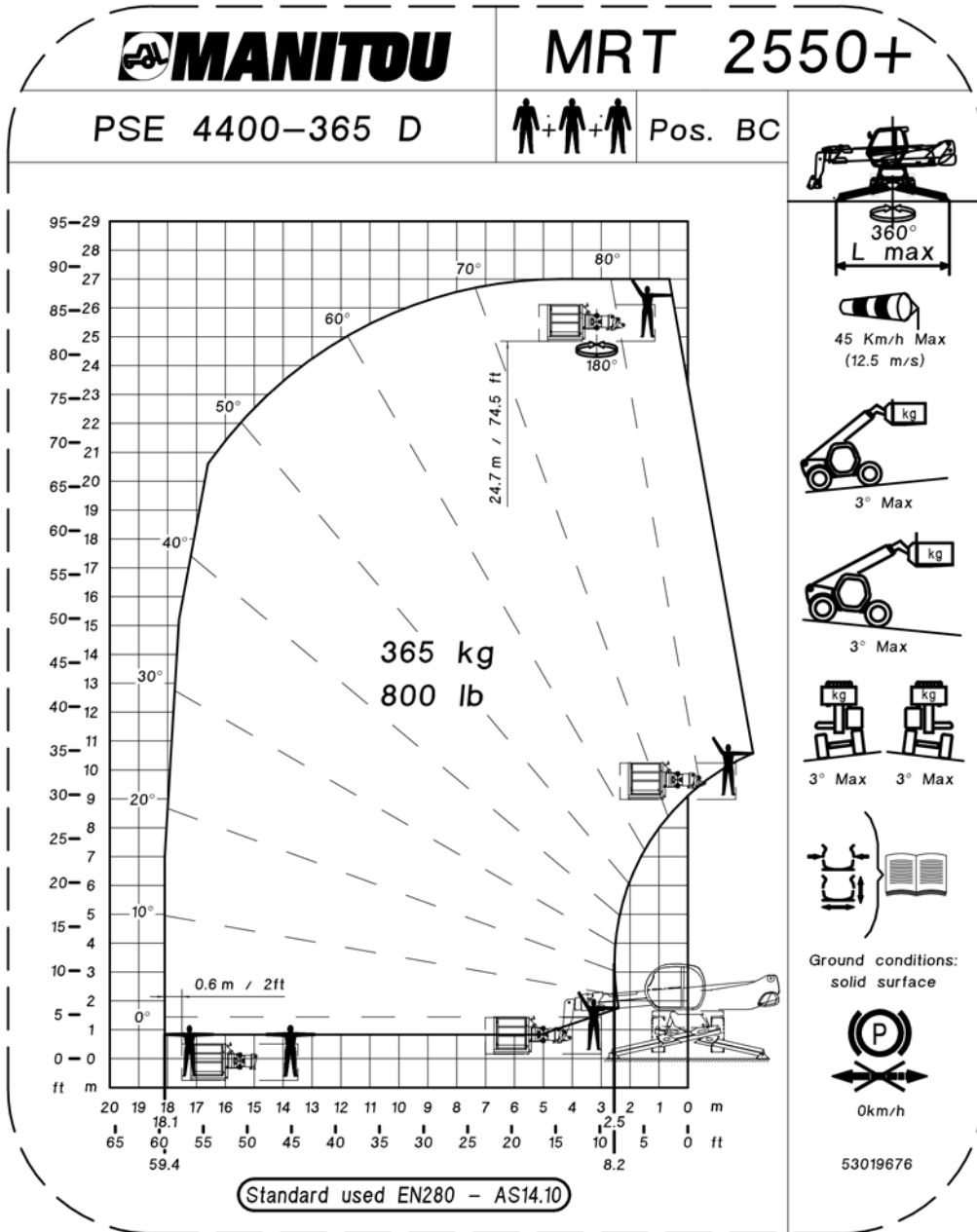
# ***MRT 2550 Privilege Plus ST4 S2***

# PSE 4400 / 365





# ***PSE 4400 / 365 D***



# PSE 4400 / 1000 D

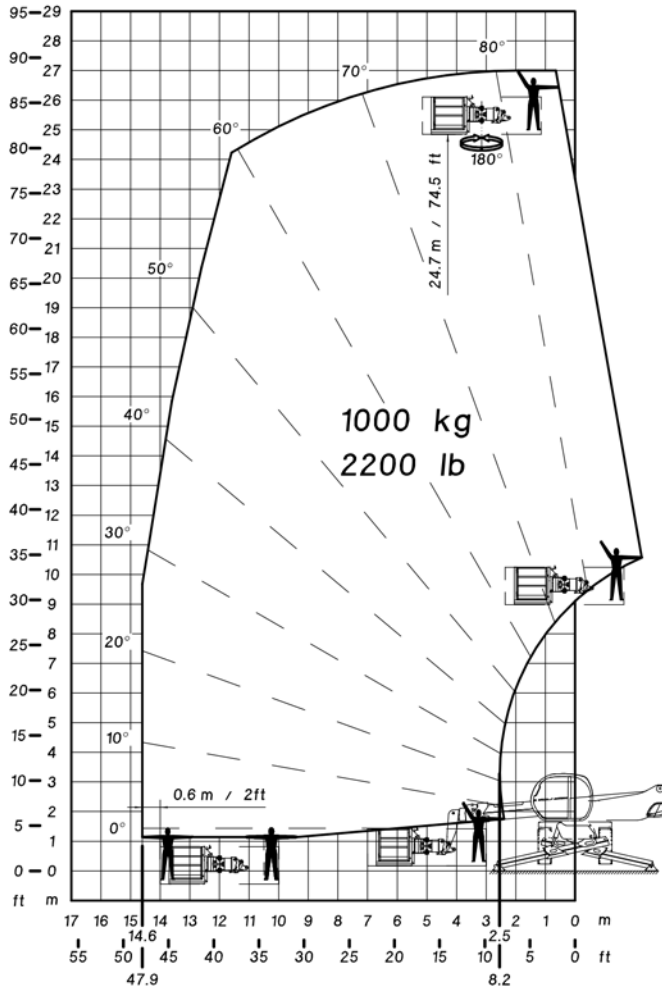


# MRT 2550+

PSE 4400-1000 D



Pos. TT



Standard used EN280 - AS14.10



360°  
L max



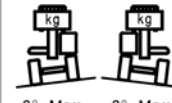
45 Km/h Max  
(12.5 m/s)



3° Max



3° Max



3° Max 3° Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

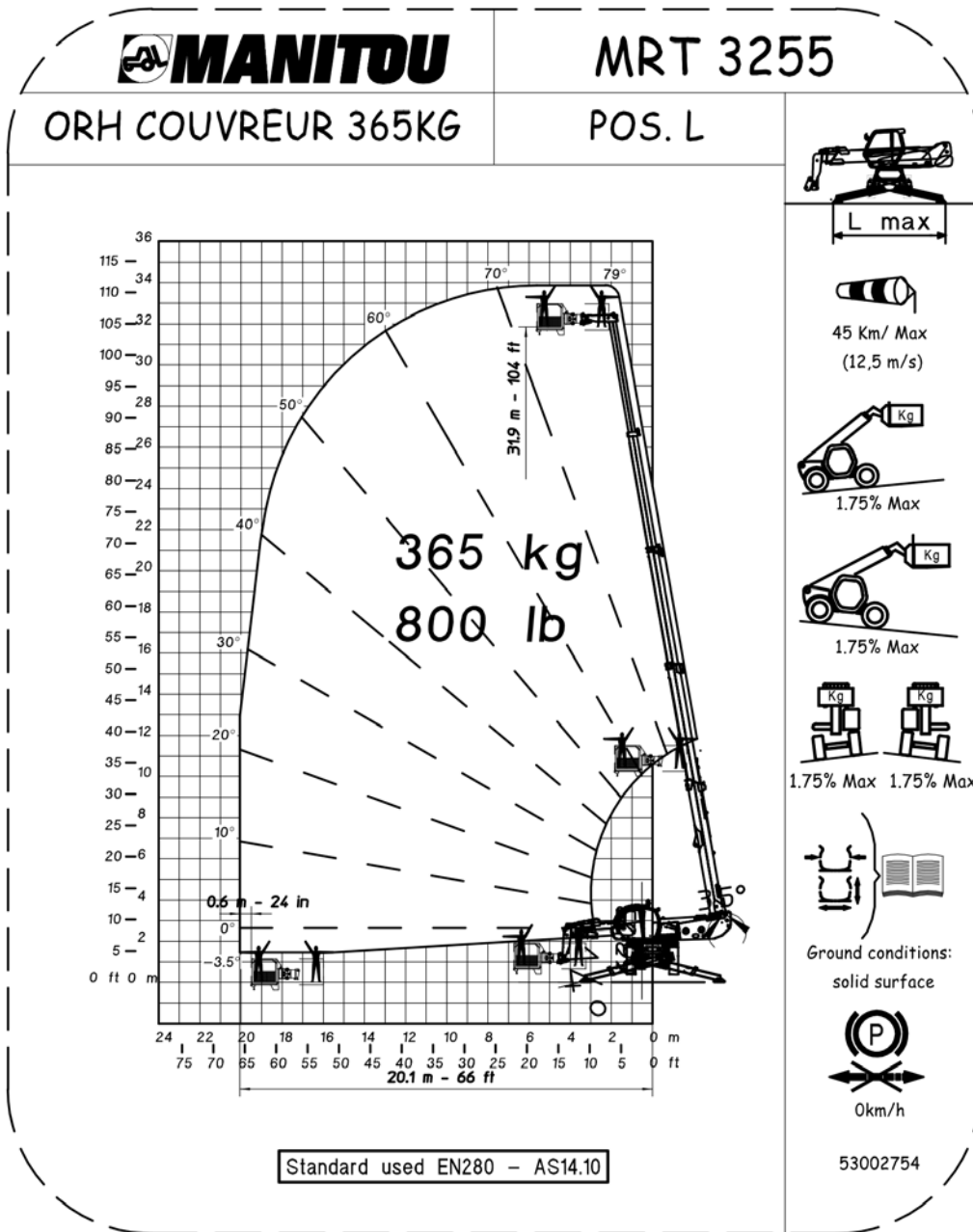
53019677



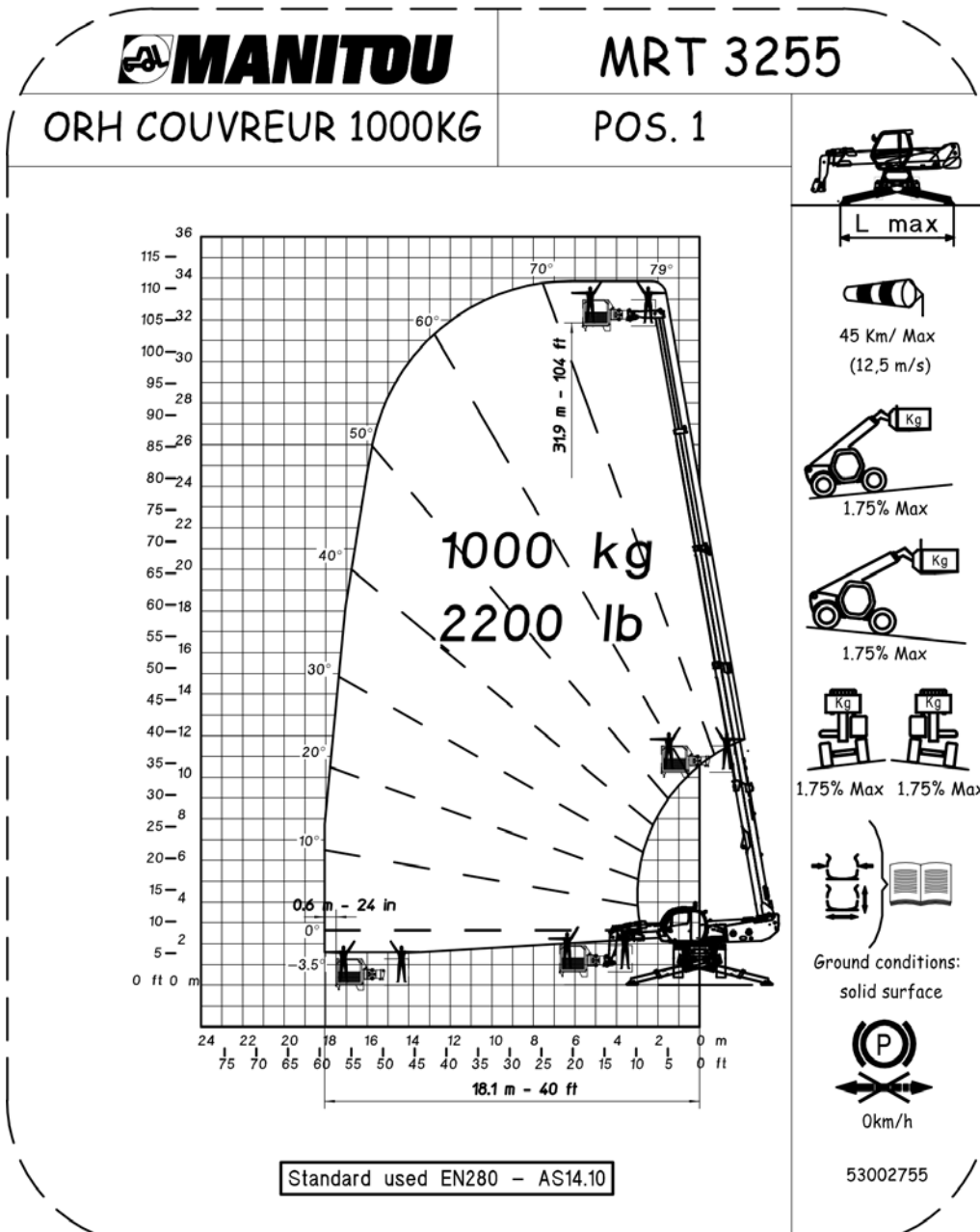
# ***MRT-X 3255 Privilege Plus ST3A S1*** ***MRT 3255 Privilege Plus ST4 S1***

# NAC 365

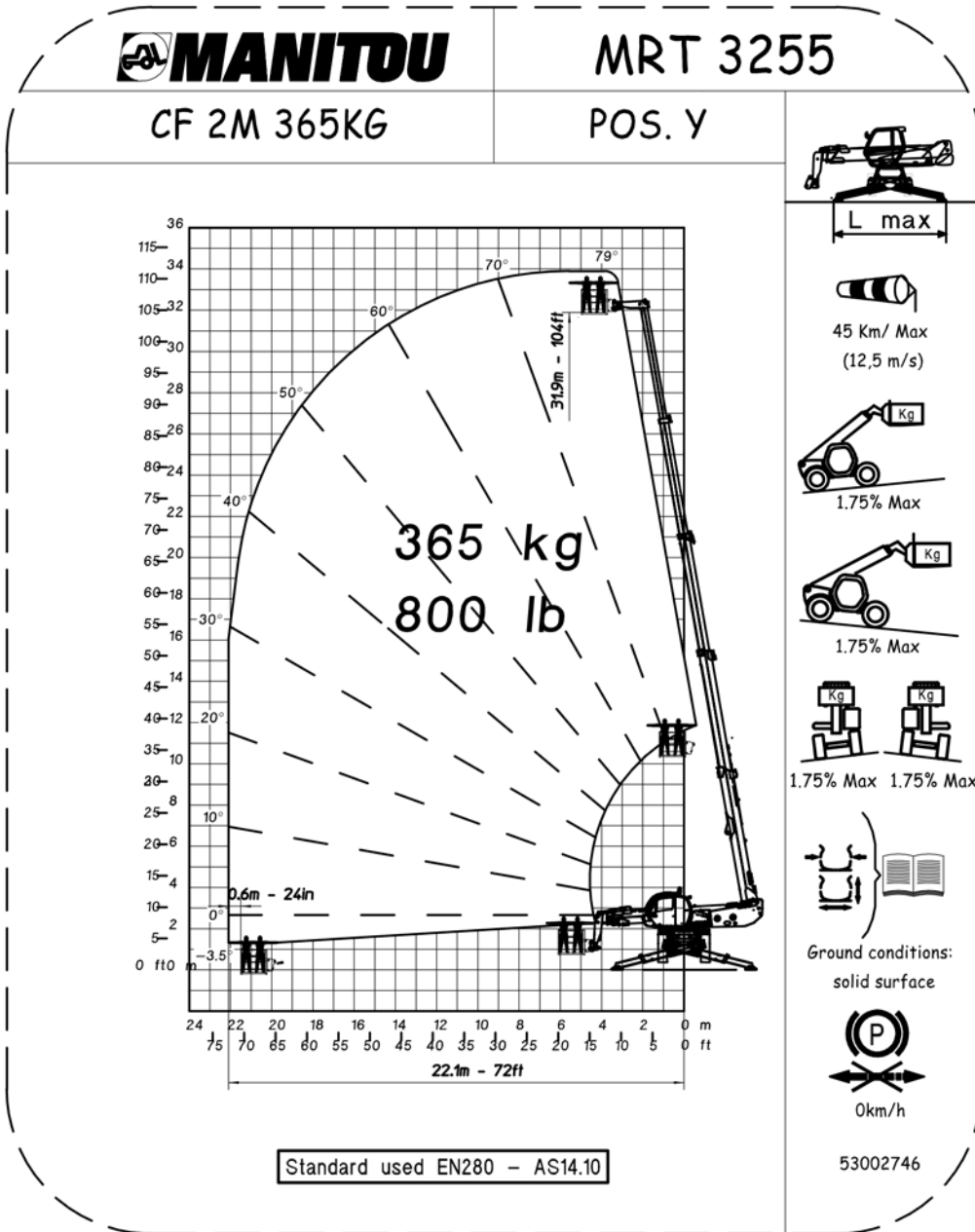




# NAC 1000



# NAC 2 m



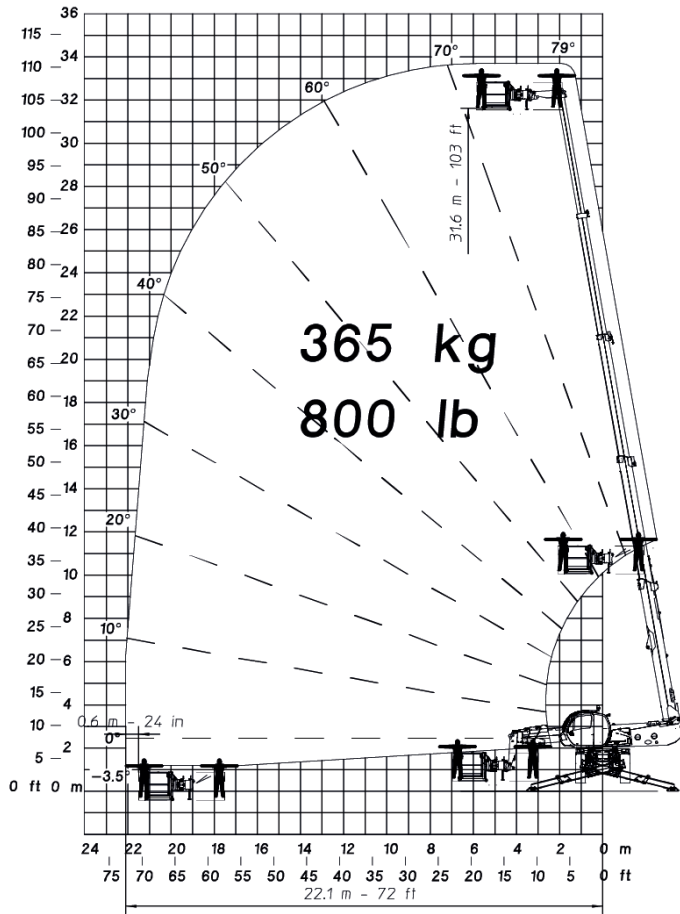
# **PSE 4400 / 365**



PSE 4400-365

MRT 3255

POS. BB



Standard used EN280 - AS14.10



L max



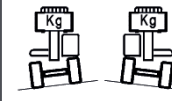
45 Km/ Max  
(12,5 m/s)



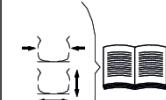
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

53002717



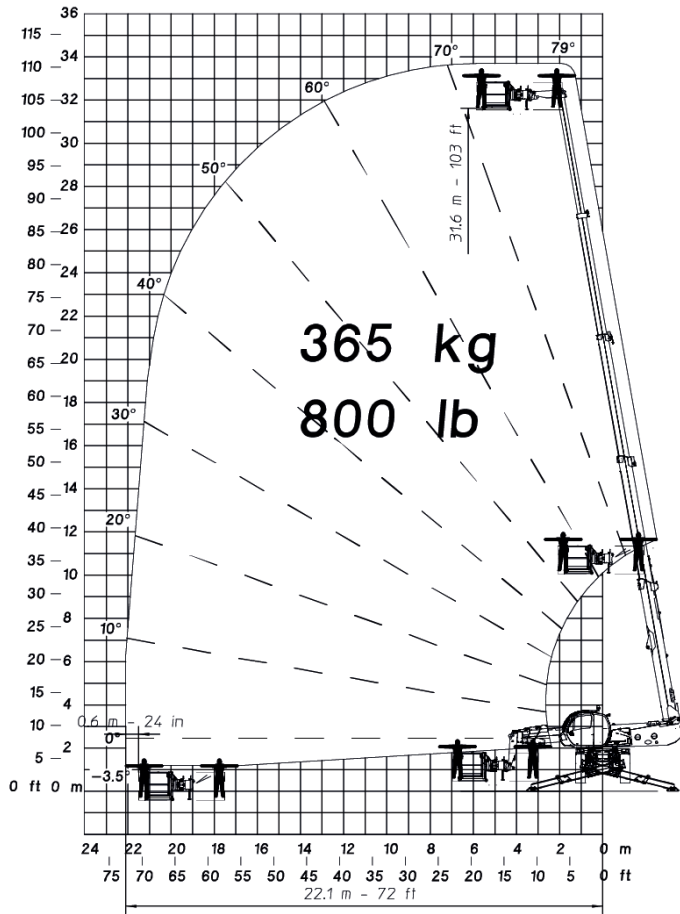
# ***PSE 4400 / 365 D***



PSE 4400-365 D

MRT 3255

POS. BC



Standard used EN280 - AS14.10



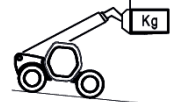
L max



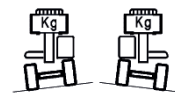
45 Km/ Max  
(12,5 m/s)



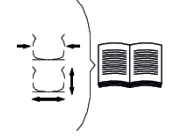
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

53002718

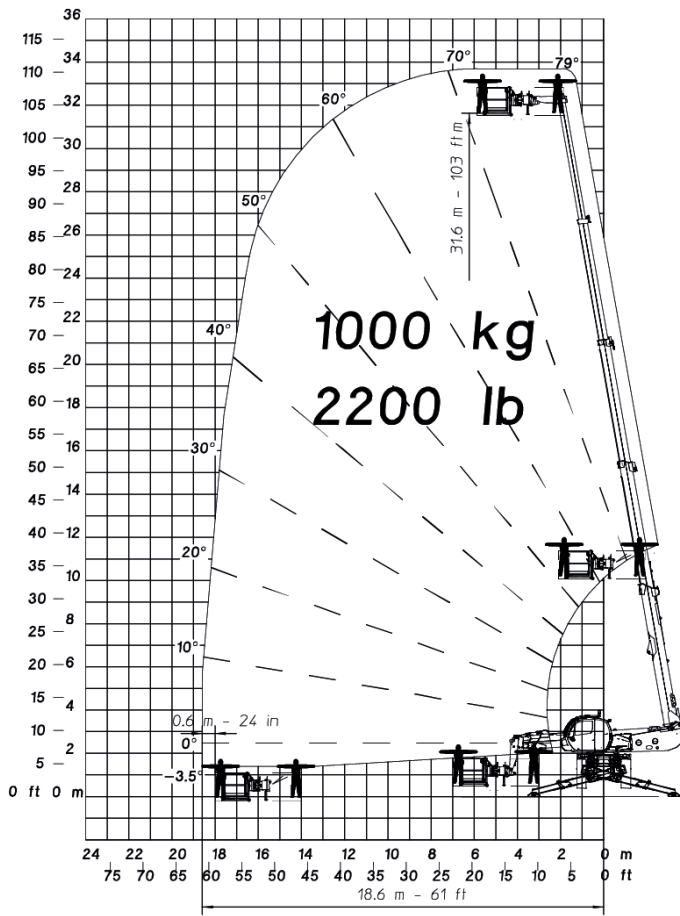
# PSE 4400 / 1000 D



PSE 4400-1000

MRT 3255

POS. TT



Standard used EN280 - AS14.10



L max



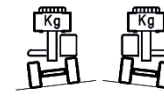
45 Km/ Max  
(12,5 m/s)



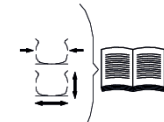
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



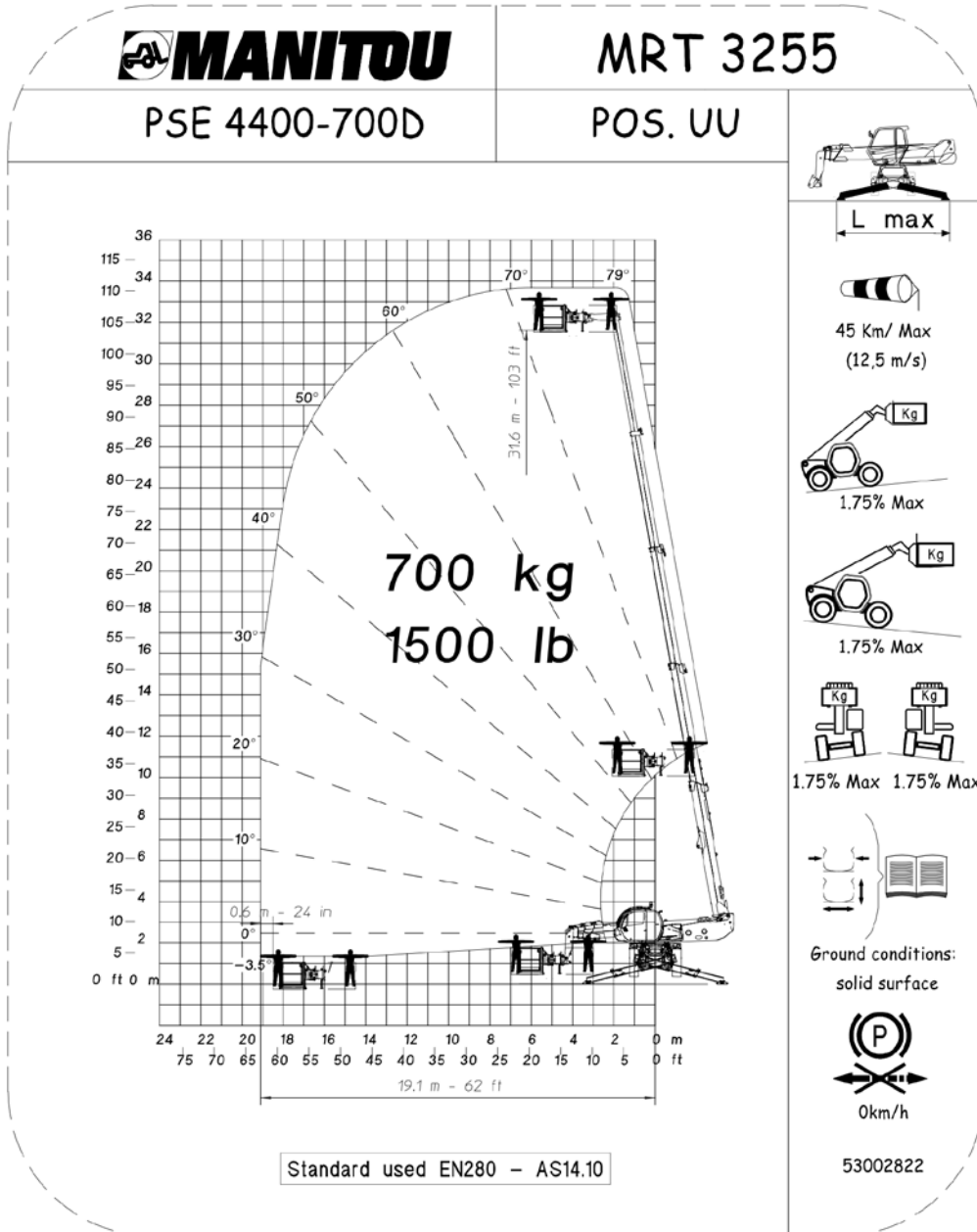
Ground conditions:  
solid surface



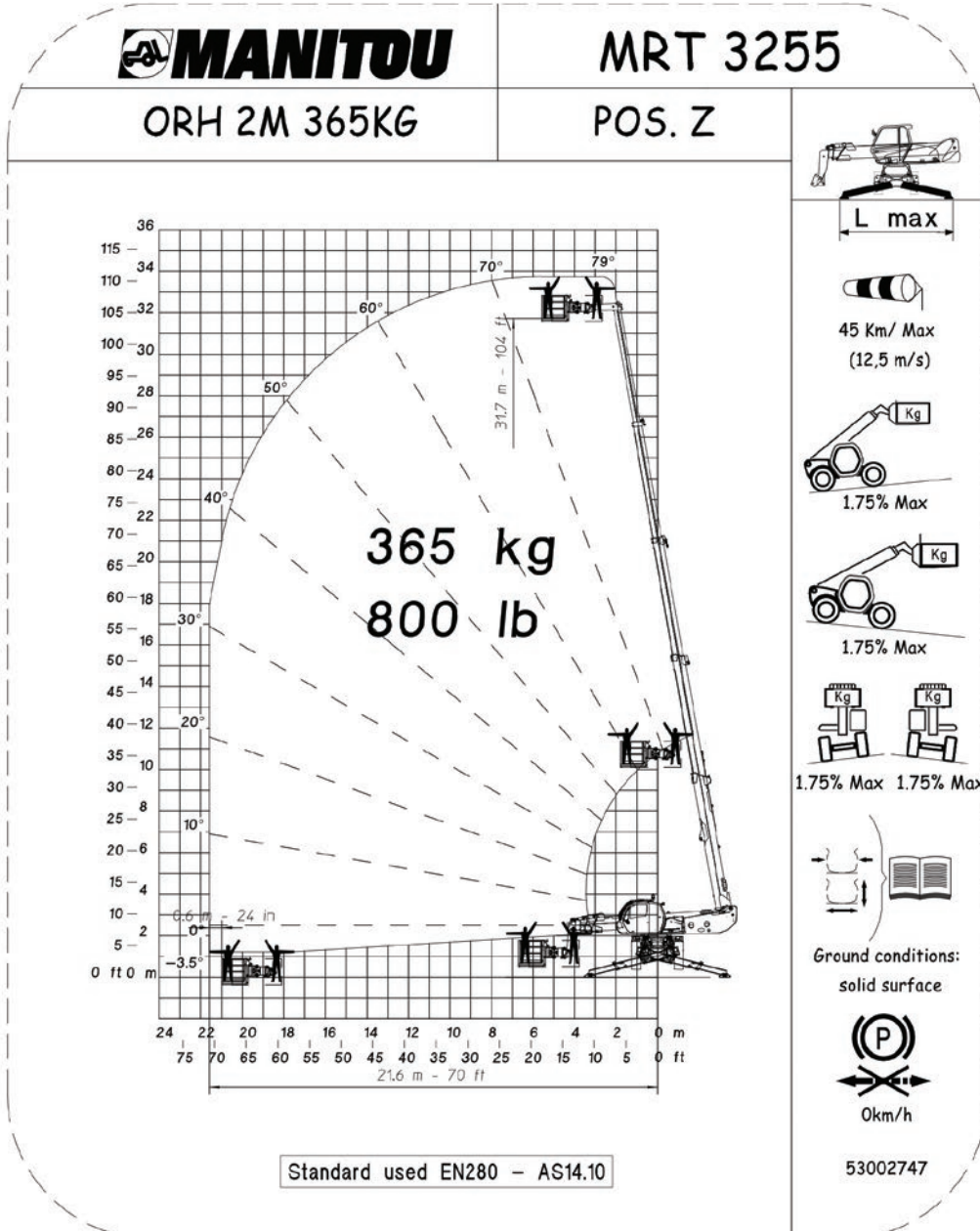
0km/h

53007219

# PSE 4400 / 700 D



**ORH**





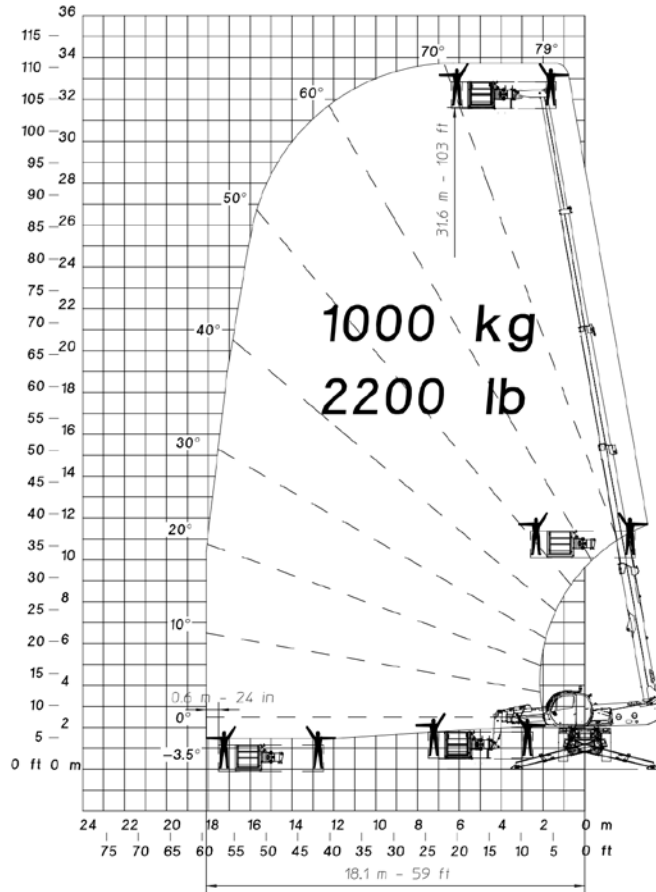
**NAC 2,45 / 5 m 1000 kg**



MRT 3255

ORH 2-5M 1000KG

POS. 3



Standard used EN280 - AS14.10



L max



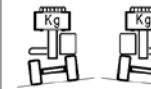
45 Km/ Max  
(12.5 m/s)



1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

53002752

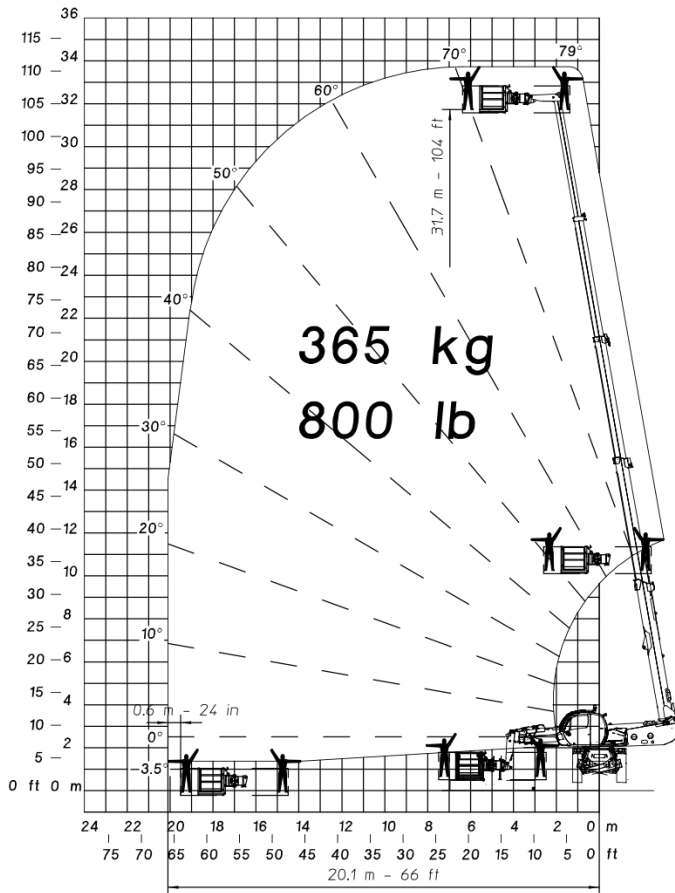
**NAC 2,45 / 5 m 1000 kg**



ORH 2-5M 365KG

MRT 3255

POS. V



Standard used EN280 - AS14.10



L max



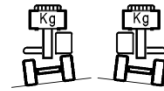
45 Km/ Max  
(12,5 m/s)



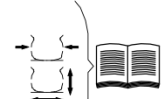
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

53002751

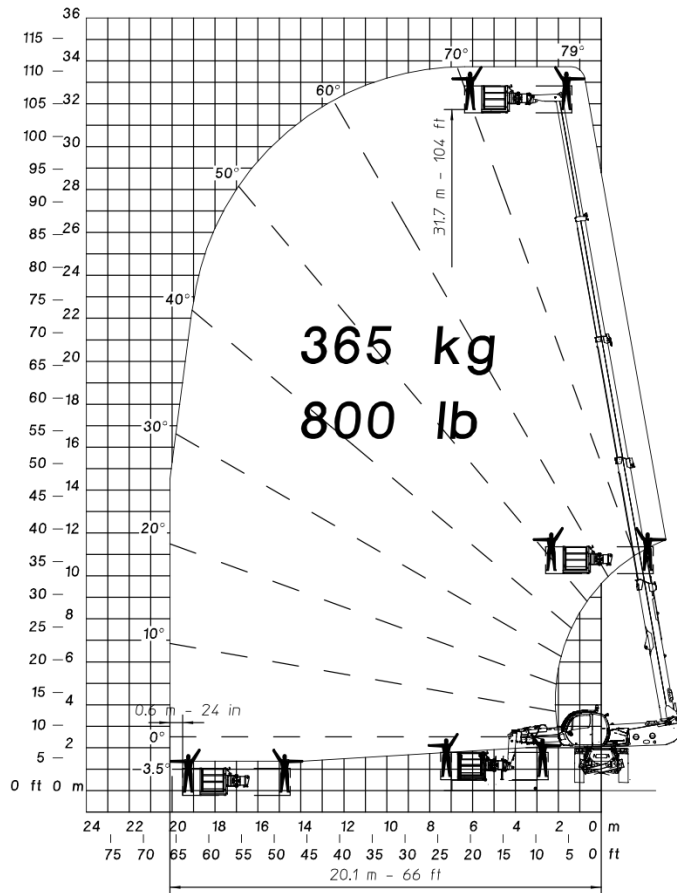
***NAC 2,45 / 5 m 365 kg***



ORH 2-5M 365KG

MRT 3255

POS. V



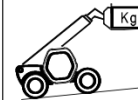
Standard used EN280 - AS14.10



L max



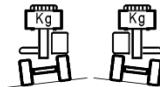
45 Km/ Max  
(12,5 m/s)



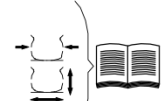
1.75% Max



1.75% Max



1.75% Max 1.75% Max



Ground conditions:  
solid surface



0km/h

53002751

**NAC 2,45 / 6 m 365 kg**

